



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم الترجمة

تقديم ترجمي للترجمات السمعية والمرئية لفلم العرب

رسالة مقدمة إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزءاً من
متطلبات نيل شهادة الماجستير في الترجمة الشفوية والتحريرية

قدمها

احمد جبار شاكر

بإشراف

أ.م.د. أحمد سلطان حسين

أذار ٢٠١٧ م

جمادي الثاني ١٤٣٨ هـ

المستخلص

بات الدور الذي تلعبه النصوص السمعية والمرئية في حياتنا واضحا في كل مكان فقد غيرت التقنية الرقمية طريقة خلق الشخص للمعلومات وتقييمها. ولذلك بدأت الدراسات النظرية بالتركيز على الترجمة السمعية والمرئية وبالأخص، بدأ علماء الترجمة بدراسة نمط الترجمة المرئية بصورة أساسية. تتناول الدراسة الحالية تصريح المنظرين بخصوص مشكلة تقييم الترجمات المرئية بسبب عدم توافق جوانب الترجمة السمعية والمرئية الفريدة من نوعها مع نظريات الترجمة التقليدية. تحول هذه المشكلة، وفقاً لهم، دون صياغة نموذجاً للترجمة فيما يخص الترجمة المرئية.

تهدف الدراسة الراهنة إلى عرض مصطلحات وتعريف وتصانيف الترجمة السمعية والمرئية بطريقة شاملة ونقدية. يجعل ذلك من تحليل جوانب الترجمة السمعية والمرئية أمراً ممكناً. تتضمن تلك الجوانب 'الترجمة المتعددة النظام السيميائي' و'وحدة الترجمة' و'أعراف الترجمة' و'استراتيجيات الترجمة'. سيوصلنا ذلك إلى الهدف الثاني والذي هو بناء نموذج يأخذ جميع تلك المميزات بعين الاعتبار.

تفترض الدراسة الحالية أن لابد لمجال علم الترجمة الغني أن يمتلك نظريات محددة قادرة على التعامل مع الترجمة السمعية والمرئية، وبذلك، تسمح لبناء نموذج شامل.

بعد إثبات هذه الفرضية، تستنتج الدراسة الراهنة أن كلا نظريتا سكوبوس وريليفنس الوظيفيتان متطابقتان مع الجوانب الحصرية للترجمة المرئية. لكن، كلتا النظريتان ضروريتان لشمولهم جميعاً. وبذلك تستنتج الدراسة الحالية أن فقط من خلال بناء نموذج معتمداً على كلتا النظريتين، يمكن للشخص أن يقيم ترجمة مرئية بصورة صحيحة. يتكون هذا النموذج من تطبيق تيان لنظريتي ريليفنس وسكوبوس. بالإضافة إلى ذلك، يشمل النموذج قائمة مندوزا وبونس.

أخيراً وليس آخراً، تحد الدراسة الحالية تطبيقها لهذا النموذج ضمن تقييم ثلاث تراجم مرئية أساسية لفلم *العرب*. وظف تلك التراجم المرئية كلاً من قناتي "أم. بي. سي." و"دبي وان" وشركة السيد للترجمة المرئية.

وأخيراً، تستنتج هذه الدراسة أن الكشف المعاصرة في علم الترجمة قادرة على التعامل مع الترجمة المرئية إذا ما وظفت بشكل مناسب وكفوء. علاوة على ذلك، تستنتج الدراسة كذلك أن ترجمة قناة 'دبي وان' تملك الترجمة الأكثر قبولاً من بين الثلاث.



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية / كلية الآداب
قسم اللغة العربية/ الدراسات العليا

الأبعاد التداولية في تفسير التبيان للطوسي (ت ٦٠٤هـ)

أطروحة قدّمتها
إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية

الطالب

أحمد شنيشل مساعد

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الدكتوراه في فلسفة
اللغة العربية وآدابها / لغة

بإشراف الأستاذ الدكتور
صالح هادي شمام القرشي

٢٠١٧م

بغداد

١٤٣٨هـ

Abstract

The title of my thesis is the pragmatic dimensions in interpreting of AL-Tbian written by AL-Toosi .I paid my attention to communicative purposes and intensions in addition to ability of the speakers according to modern pragmatic theory .

The interpreting speech is established on communitive conditions make it one of the cognitive fields that pragmatic research is focused.

My study field insisted on interpreting of AL-Tbian for several reasons . AL-Toosi had the overall cognitive. He was a jurist dealing with AL-Quran text in Islamic mentality that was characterized by overall view which didn't concern any doctrine or denomination his book was a perfect interpreting try which the author used many methods in order to cover this subject in its introduction a preface, three chapters and a conclusion, My thesis also contains the research results followed by a list of the resources which the research depended on.

The preface is entitled as theoretical dimensions of the pragmatic meaning for the saying , the definition , the occupation and the relationship connect interpreting speech with the paths of the pragmatic curriculum of Hanson . finally , the research has a brief summary of AL-Toosis life and the importance of his book , AL-Tbian.

Chapter one: first class Pragmatism .To study references and symbols it contains tow topics . first topic: Personal references . I treated with their types and the function of the conscience which convey the appeal .

second topic: place and time references and their pragmatic functions.

Chapter two: second class Pragmatism .to study the communitive, meaning which has two topics:

First topic: implicature conversational lesson in which the types of implicature conversational, I dealt with how AL-Toosi took care of the speech rules and their cooperation in general principles.

Second topic: the theory of argument. I talked about the pragmatic approaches in argument speech of AL-Toosi.

chapter three : Third class Pragmatism .The theory of speech action which contains two topics.

First topic :The achievement of speech action and the indirect change of the speech action.

second topic:the intention of speech action. I explained AL-Toosi's care of the intention of the speech action.

The conclusion: I explained the results of the pragmatic theory which has roots in the studies of Arab scholars that connected with the interpreting of Holy Quran like the interpreting of AL-Tbian.

AL-Toosi used the transporting operations of consciences according to speech ranks. I proved that the forms of the pragmatic theory dimensions such as speech commitment, argument speech, and the speech action are existing and clear in interpreting of AL-Toosi.



دراسة مقارنة في التهكم السياسي على وفق الاعتقاد بنظرية المؤامرة

أطروحة مقدمة إلى

مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات نيل درجة دكتوراه فلسفة في علم النفس العام

من الطالب

احمد صدام صحن الساعدي

بإشراف

الأستاذ الدكتور

سعد عبد الزهرة الحصناوي

ايار ٢٠١٧ م

شعبان ١٤٣٨ هـ

The research abstract

The current research aims at cognit on:

- The political cynicism for the individuals of the research sample (members of the teaching staff in university, teachers in secondary schools and instructors).
- Indication of the statistical differences in the political cynicism for the individuals of the research sample (members of the teaching staff in university, teachers in secondary schools and instructors) according to the following variables :(kind-age –specialization – function).
- Belief in the conspiracy theory for the individuals of the research sample (members of the teaching staff in university, teachers in secondary schools and instructors).
- Indication of the statistical differences of believing in the conspiracy theory for the individuals of the research sample (members of the teaching staff in university, teachers in secondary schools and instructors) according to the following variables (kind –age-socialization- function).
- Differences in the political cynicism according to the levels of believing in conspiracy theory (high – middle – low).

The researcher has shown a group of differences for the two variables and concluded after that to put his own special definition to the political cynicism "the individual's negative beliefs towards the government –politicians

or the political order in general", based on an arrangement of experiences and information with negative implications which express the weakness of the political confidence ,the negative assessment of the political performance and to direct towards abstention from political participation.

He also put his own a special definition for the belief in the conspiracy theory which is " the individual's explanation for the events and the unusual situations which happen within his surrounding and controlling on his cognitive system and he sees that they are related with each other in a way involves the idea of the secret planning by a group or certain parties to achieve an aim or a hidden illegal or harmful aims accompanied with beliefs that may exist altogether or singularly for (the individual) as being exposed to oppression ,internal exhaustion for the society ,the external targeting and the secret controlling of the events in addition to the disability of the conscious".

The research has put two definitions for the two variables depending on the thoughts which were mentioned within the theoretical frame for the two variables in addition to the varied thoughts which were brought by the previous definitions for the two variables.

The researcher has also shown a group of theoretical trends which dealt with the two variables of the study and concluded after discussing them to adopt the cognitive curve which contained the theories of (Cognitive Balance Theory ,Heider ١٩٤٤, Congruity Theory ,Charles.I.Osgood& Percy

Tannenbaum ,١٩٥٥ ,Affective Cognitive –Consistency Theory whci were developed by Rosenberg& Abelson in ١٩٥٦ ,in addition to Cognitive Dissonance the theory which was put by Leon Festinger in ١٩٥٧ as a theoretical frame used to explain the two variables.

The current study consisted of (٢٥٤٤٤) individuals represent the members of the teaching staff in Baghdad University ,teachers in secondary schools and the instructors of the primary schools in Baghdad from both genders for the year (٢٠١٥– ٢٠١٦).The researcher used (the random class way with equal distribution) in choosing the sample ,where the sample of the current research was (٤٥٠) individuals were distributed equally among the teaching staff in the university and the teachers and instructors .

The researcher put a scale for every variable from the variables of the research where he has built a scale for political cynicism consisted in its final figure of (٣٤) item distributed on three fields ,where all of its items were distributed at the level of indicator (٠,٠١), in which the stability factor in Alpha equation and (٠,٩٢) in kitman equation. The researcher extracted also the truthfulness for this scale via the superficial truthfulness through displaying the items on a group of specialists arbitrators in psychology and political sciences and the relation of the degrees of every item with the total degree of the scale ,in addition to extracting the truth global and in what related with the scale of the belief in conspiracy theory ,the researcher built a scale for this variable and was consisting in its final figure of (٣٠) item distributed on five fields .All the items were distinctive at the level of indicator

(.001) and the factor of stability was (.99) in Alpha equation and (.92) in Kitman equation. The truthfulness was extracted for it in the same way of the first scale.

The research concluded the following results :-

- There is a political cynicism for the sample of the research higher than hypothetical median with statistical indication.
- There are no differences statistically indicating in the political cynicism for the sample of the research according to the following variable (kind- age- specialization - function).
- There is a belief in the conspiracy theory for the sample of the research in a higher level than the hypothetical median with a statistically indication.
- There are no differences of the statistically indication in the belief in the conspiracy theory for the sample of the research according to the following variables (kind- age - specialization - function).
- There are differences statistically indicating between the political cynicism according to the levels of the beliefs in the theory of conspiracy for the sample of the research.

The researcher has presented a group of recommendations based on the results, in addition to a group of proposals for the next scientific studies.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم المعلومات والمكتبات

بناء ملف إلكتروني لأسماء المؤلفين العرب في فهارس المكتبات

رسالة مقدمة إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل درجة الماجستير في علم المعلومات والمكتبات

من قبل الطالب

أحمد عيدان محمد

إشراف

أ.م. د. أنغام حسين يونس

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

بغداد

المستخلص:

أحمد عيدان محمد. بناء ملف استنادي إلكتروني لأسماء المؤلفين العرب في فهارس المكتبات - إشراف. أ.م.د. أنغام حسين يونس (رسالة ماجستير): بغداد: الجامعة المستنصرية. كلية الآداب. قسم المعلومات والمكتبات، ١٥٧ ص، ٢٠١٧.

الكلمات المفتاحية: الضبط الاستنادي، الملف الاستنادي، مداخل المؤلفين العرب، الأنظمة المتكاملة لإدارة المكتبات.

تهدف الدراسة الى التعرف على حجم الاختلاف في ملفات الضبط الاستنادي التقليدية للمؤلفين المعتمدة في المكتبة المركزية لجامعة بغداد (الوزيرية) والمكتبة المركزية للجامعة المستنصرية، ومعرفة الطرق والأساليب التي يتبعها العاملون في المكتبات لصياغة مداخل المؤلفين العرب، واستعمال الأنظمة المتكاملة لإدارة المكتبات في عملية الضبط الاستنادي لضمان التوحيد في مداخل المؤلفين العرب في فهارس المكتبات عن طريق المشاركة في استعمال هذه الملفات.

استعملت الدراسة المنهج المسحي التطبيقي لغرض التعرف على الاختلاف في الملفات الاستنادية المستعملة في المكتبات الجامعية، ويتكون مجتمع الدراسة من مجموع العاملين في شعبة الفهرسة والتصنيف والبالغ عددهم (٣) في المكتبة المركزية لجامعة بغداد و(٤) في المكتبة المركزية للجامعة المستنصرية، وكذلك مجموعة البطاقات الاستنادية الموجودة في الملف الاستنادي البطاقي للمكتبة المركزية للجامعة المستنصرية والبالغ عددها (٤٥٦٥) بطاقة لمؤلفين عرب وقد تم إختيار عينة عشوائية من البطاقات الموجودة في الملف الاستنادي والتي بلغت (٢٢٩) بطاقة ونسبة (٥%)، وتم استعمال نظام كوها المتكامل لإدارة المكتبات في بناء الملف الاستنادي الالكتروني.

وقد توصلت الدراسة الى عدداً من النتائج كان أهمها.

١. وجود إختلاف كبير ونسبة (٣٦,٧%) في صياغة مداخل المؤلفين بين الملفات الاستنادية للمكتبة المركزية للجامعة المستنصرية والمكتبة المركزية لجامعة بغداد (الوزيرية).

٢. قلة خبرة العاملين بالعمل الاستنادي وبناء المداخل والقواعد الخاصة بصياغة مداخل المؤلفين.

وقد أوصت الدراسة بعدداً من التوصيات كان أهمها:

١. إعادة تأهيل الملفات الإستنادية التقليدية الموجودة في المكتبات، إذ ستشكل الأساس الذي تستند عليه عملية التحول من الشكل التقليدي الى الشكل الالكتروني والموحد بين المكتبات.
٢. تدريب العاملين في المكتبات على الطرق الصحيحة والمعيارية لبناء واستعمال الملفات الإستنادية.
٣. الإعتماد على نظام كوها (KOHA) في بناء الملفات الإستنادية في المكتبات الجامعية، لكونه نظام مجاني مفتوح المصدر فضلاً عن إنتشار استعماله في العديد من المكتبات محلياً وعربياً.



جمهورية العراق

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

رئاسة الجامعة المستنصرية

كلية الآداب/ قسم اللغة العربية

الدراسات العليا

الدراسات النحوية في مجلة المورد العراقية منذ عام ١٩٨٠ - ٢٠١٠

(دراسة تحليلية)

رسالة قَدَّمَتها الطالبة

أسيل يحيى إبراهيم

إلى مجلس كلية الآداب- الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة العربية
وآدابها/ اللغة

بإشراف

الأستاذ المساعد الدكتور

مؤيد عبید آل صوينت

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

ABSTRACT

This thesis deals with investigating grammatical studies in an Iraqi periodical, Al-Mawred, from ١٩٨٠ to ٢٠١٠. The reason for choosing this topic is to show the novelty and the originality of these grammatical studies, put together the scattered researches and submit them to an organized analytical study, and to enrich the library with such language studies.

The thesis covers many researches that deal with grammar and tries to submit them to analytical study. These studies are:

- Dr. Sahib Abu Janah's

- a- (The Grammatical Protestation in Ibn Malik between the Mental Exponent and the Unwritten Exponent)
- b- (Analysis of the Dispute on the Arabic Sentence: an Attempt on the Way Towards Facilitation)

-Dr Ahmad Jawad Al-attabi's

- a- (Poetic Necessity: Semantic Study-Samples)
- b-(Indication of putting the Excluded before the Excluded -From)

-Dr. Na'ma Raheem Al-Azawi's

- a- (Defense of Arabic Grammar)
- b-(Grammatical Schools in the Hands of the Researchers)

-Michael J. Carter's

- a-(Twenty Dirhams In Sibawaih's Book)

b-(Arab Grammarian from the Eighteenth Century: A Study of Sibawaih Method)

Dr. Sameer Shareef Statitea's

(Transformational Patterns in the Arabic Interrogative Sentence)

The thesis is divided into an introduction, introductory, three chapters and a conclusion.

The First chapter: Grammar between Sibawaih and the Modern Studies: Influences and Impacts.

It has three sections:

- a. **First section:** Historical studies in Grammar
- b. **Second section:** Studies about Sibawaih
- c. **Third section:** Modern Studies about Arabic grammar

The Second Chapter: Grammarians, the grammatical workbooks and texts, and their commentators

It has two sections:

- a. **First section:** Studies of Grammar in Blogs
- b. **Second Section:** The Grammarians

The Third Chapter: The Protestation and the Grammatical Exponent and Other Issues.

It has three sections:

- a. **The First Section:** It deals with the studies related to grammatical exponents.
- b. **The second section:** It deals with the studies related to grammatical protestation
- c. **The third section :** It deals with various studies

Conclusion:

The study comes with many conclusions the most important of which are:

-The grammatical studies in Iraqi Al-Mawred vary from studies of grammatical books to researches that deal with grammarians or old and modern studies.

-The Descriptive aspect is dominant in most of the grammatical studies in Iraqi al-Mawred Periodical.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب / قسم علم النفس
الدراسات العليا / الماجستير

جودة القرار وعلاقتها بأشكال الوعي الاجتماعي

رسالة مقدمة الى مجلس كلية الآداب في الجامعة
المستنصرية وهي جزء من متطلبات نيل شهادة ماجستير
آداب في (علم النفس العام)

من الطالبة

افراح صدام حمادي العامري

بإشراف

الأستاذ الدكتور

سعد عبد الزهرة الحصناوي

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

Abstract

The present research aims at knowing the following:

- ١- Decision quality of the scientific department headmasters in universities.
- ٢- The significance of statistical differences in decision quality of the scientific department headmasters according to gender (male and female).
- ٣- Forms of social awareness of the scientific department headmasters (male) in universities.
- ٤- Forms of social awareness of the scientific department headmasters (female) in universities.
- ٥- The significance of statistical differences in Forms of social awareness of the scientific department headmasters according to gender (male and female).
- ٦- The correlational relationship between decision quality and Forms of social awareness in the scientific department headmasters according to gender (male).
- ٧- The correlational relationship between decision quality and Forms of social awareness in the scientific department headmasters according to gender (female).

The present research is limited to exploring the relationship between decision quality and Forms of social awareness in the scientific department headmasters according to gender (male/female) in the state Iraqi universities (University of Baghdad, the University of Al-Mustansiriyah, University of Technology, University of Al-Nahreen and Al-Iraqia University) in Baghdad in the academic year (٢٠١٥/٢٠١٦).

The researcher has made a review for the theoretical framework and the previous studies that are dealt with the interpretation of the two variables of this study.

The researcher has presented a theoretical framework for these two variables, where she adopted Fistingier point of view concerning decision quality and Sheldon point of view concerning Forms of social awareness and then introduced a number of previous studies about the research variables.

The sample of the test consists of (٣٠٠) department headmasters from the two genders chosen by using the proportional distribution of the stratified random method, where males are (١٩٨), females are (١٠٢) in the state universities in Baghdad .

In order to achieve the objectives of this research, the researcher has constructed two scales. The first is used for measuring decision quality and the second for measuring Forms of social awareness. The

initial form of the first scale consists of (31) items whereas the second scale consists of (18) items distributed on eight forms of social awareness, (18) items for each Form. The items are collected through reviewing the related literature. However, after exposing the initial form of the two scales on a number of experts in the related fields, they have agreed on the whole items of the decision quality (31) items. As for the second scale, three items are excluded from it. Thus, the final form of the scale of Forms of social awareness consists of (22) items distributed on eight Forms .

As for the statistical analysis of the items, the discriminatory power of the two scales has been ascertained besides that all the correlation coefficients are significant in the two scales. The researcher has ascertained the validities through using face validity and construction validity. The reliabilities of the two scales have been ascertained through using Alpha-Cronbach formula and half split method where the decision quality scale is (0.64) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.75). As for the reliability of the Forms of social awareness, they are as follows: the first Form (self-experience/from the self- perspective), it is (0.71) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.74) . Concerning the reliability of the second Form (self-experience/ from the other's perspective), it is (0.67) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.71). As for the third Form (self-appearance/from the self-perspective), it is (0.68) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.71) . As for the fourth Form (self-appearance/from the other's perspective), it is (0.62) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.71) . As for the fifth form (other's appearance/from the self-perspective), it is (0.72) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.73). As for the sixth Form (other's experience/from the other's perspective), it is (0.69) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.79). As for the seventh Form (other's appearance/from the self-perspective), it is (0.73) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.78) . As for the eighth Form (other's appearance/from the other's perspective), it is (0.61) by half split and by using Alpha Cronbach it is (0.71) by using Alpha Cronbach .

However, the final form of decision quality scale consists of (31) items. The final form of the Forms of social awareness scale consists of (22) items distributed on eighth types: (18) items for the first, second, fifth, sixth and seventh form) and (4) items for the (third, fourth and eighth form).

The researcher has arrived at the following results:

- 1- Department headmasters have a significant higher level than average in decision quality.
- 2- There are no statistically significant differences between males and females in decision quality.
- 3- Department headmasters (males) have a significant higher level than average in all Forms of social awareness.
- 4- Department headmasters (females) have a significant higher level than average in all Forms of social awareness.
- 5- There are no statistically significant differences between males and females in the following Forms of social awareness: the first form (self-experience/from the self- perspective); the second form (self-experience/from the other's perspective); the fifth form (other's-experience/from the self-perspective); the sixth form (other's-experience/from the other's perspective); the seventh form (other's-appearance/from the self-perspective); and the eighth form (other's-appearance/from the other's perspective). It is also found that there are significant differences between males and females in third form (self-appearance/from the self-perspective) and in the fourth type (self-appearance/from the other's perspective) for the benefit of males.
- 6- There is no correlational relationship between decision quality and forms of social awareness of (males) in the following forms: the first form (self-experience/from the self-perspective); the second form (self-experience/ from the other's perspective); the third form (self-appearance/ from the self-perspective) ; and the eighth form (other's-appearance/from the other's perspective). Whereas, there is a positive significant correlational relationship between decision quality and the following forms of social awareness: the fourth form (self-appearance/from the other's perspective); the fifth form (other's-experience/from the self-perspective); the sixth form (other's-experience/from the other's perspective); and the seventh form (other's-appearance/from the self-perspective).

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب / قسم المعلومات والمكتبات
الدراسات العليا / الدكتوراه

البحوث العلمية في العلوم الاجتماعية والإنسانية في جامعة البصرة : دراسة انفوغرافية

أطروحة مقدمة

الى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل درجة الدكتوراه

فلسفة في علم المعلومات والمكتبات

قدمتها

آمال عبد الرحمن عبد الواحد

اشراف

الاستاذ الدكتور

طلال ناظم الزهيري

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

ABSTRACT

The process of getting information from sources (references) whether they are traditional or electronic needs extra mechanism. This extra mechanism can be restricted or depends heavily upon the researcher himself in recalling the information process. However, the scientific researches (articles, papers) that were published in the following journals: Adab Al Basrah, Abhath Al Basrah, and Historical Studies, can be considered as good epistemological research that reflect the scientific activities of the researchers in Humanitarians Colleges in Basrah University. This study attempts to use the Anforgraph technique in order to distinguish the authentic information sources from the huge number of other various types of information resources. The study aims to investigate the specific subject of these researches and the general subject (specific specialization and general specialization). It uses different approaches such as : Survey approach, content analysis, and document approach. Besides, it depends upon the collection of information concerning magazines, interviews, and anfograph form. A data base has been constructed according to Winirsis System. The results of the study are:

١. The papers which were published in Social and Humanitarian journals in ٢٠١٣ and ٢٠١٤ lack the key words.
٢. Most of the researches lack the titles of the abstract.
٣. They were written about general subjects (specialization) rather than specific subject (specialization) due to the difficulty of the subjects.
٤. There is no clear-cut between the researches concerning the specific subjects and general subjects especially in Historical and Geographical Studies.

The most important conclusions of the study are:

١. The papers have to contain the key words because they are necessary to reflect the content of the papers.

- ٢. It is important to have one fixed system (uniform system) in using the term ABSTRACT in all the published papers in the Social and Humanitarians journals.
- ٣. Give more attention to the specific subject rather than general subjects in writing such papers.
- ٤. It is necessary to determine the scientific limits of each science in the Social and Humanitarian Sciences, for example between History an Geography, Library and information science and economic and management sciences.

The study contains (٧٤) table , (٤٠) appendix , (١٢) figure and one diagram only .

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الاداب

التحرر من الالتزام الخلقي وعلاقته بالشعور بالخزي

رسالة مقدمة الى

مجلس كلية الاداب في الجامعة المستنصرية وهي

جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير

في اداب علم النفس من

أمني صالح زناد العقابي

اشراف

الاستاذ المساعد الدكتور

ابتسام لعيبي شرجي اللامي

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

Abstract

The concept of moral disengagement proposes that most bad actions in institutions are moral and accepted from the psychological point of view. Bandura(1999)points out that the morally disengaged individual has ethical values, but he is able to justify his deviated behaviors in specific situational context as appropriate to that situation ,even though ,the individual hardly try to maintain their high personal criteria .Because unless doing that , he will feel guilt, shame and self accused .Feeling Shame comes from negative thoughts and feelings where it focuses on the feeling of lack of value especially when they find out that others know their guilts.

In the light of the aforementioned the research aims at achieving the following objectives :

- ١-Identifying the of moral disengagement of employees.
- ٢- Identifying the significance of differences in moral disengagement according to the variable (Gender – age – academic achievement).
- ٣- Identifying the of shame of employees .
- ٤- Identifying the significance of differences in shame according to the variable (Gender – age – academic achievement).

•– Identifying correlational relationship between moral disengagement and shame of employees .

The current research is determined by the employees of state. the sample consists of (٤٠٠) male and female employees who are chosen according to stratified random method .

In relation to the theoretical framework the researcher has reviewed a number of theories that attempted to interpret the concepts of moral disengagement and shame. The researcher has adopted the Bandura(١٩٨٦) theory .

To achieve the aims of the current research, the researcher has built a scale for moral disengagement which is in its final form consists of (٤٨) items. The scale has achieved two kinds of validity, face validity and construct validity. The reliability computed by two methods, test–retest reliability , which is about (٠,٩١) and cronbachs alpha which is about(٠,٩٥).Asker scale (٢٠١٠) has been adopted to measure shame, Because the scale has been constructed for ٦ years the, its psychometric characteristics have been ascertained by using two types of validity which are the face validity and construct validity . As for reliability, it has been ascertained in two method, test – re test which is about (٠,٨٤) and cronbachs alpha ,which is about (٠,٩٥).

After using researcher statistical methods, the following results have been achieved :–

١-There is a low score less than the average in moral disengagement among the employees.

٢-There are no significant statistical differences in moral disengagement according the variable (gender- age – academic achievement).

٣- There is a low score less than the average in shame among employees .

٤- There is no significant statistical differences in shame according the variable (gender- age – academic achievement).

٥ -There is a significant positive correlational relationship between moral disengagement and shame among employees .

Based on current research results, the researcher has presented a number of recommendations and suggestions .



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

استقصاء نطق العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفتها
لغةً أجنبية للأصوات الصائتة والصامتة في الإنجليزية
البريطانية والأمريكية

رسالة تقدم بها

الطالب

أنمار ثاقب عبود

إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل درجة الماجستير في اللغة الإنجليزية
وعلم اللغة

الأستاذ المساعد الدكتور مي إسطفان رزق الله

نيسان ٢٠١٧ م

رجب ١٤٣٨ هـ

المستخلص

يعد التحدث بالإنجليزية حاجة ملحة لكونها لغة عالمية، مما يؤدي إلى تنوع طرائق إنتاج اللغة الإنجليزية وتلفظها، ولذلك فإن تعدد اللهجات واللكنات قد يمثل مشكلة في ترميز وفك ترميز التواصل الشفهي.

من المعروف أن الإنجليزية واحدة من أهم اللغات على هذا الكوكب، إن لم تكن أهمها على الإطلاق وتكمن أهميتها في نقاط عدة، على سبيل المثال:

أ. تظهر إحصاءات أن الأشخاص الذين يتحدثون اللغة الإنجليزية للتواصل يصل إلى أكثر من مليار شخص حول العالم.

ب. عدد كبير من الأفلام والمسلسلات والكتب فضلاً عن الأغاني يتم إنتاجها أو نشرها باللغة الإنجليزية، فضلاً عن أن أكثر من ٥٥ في المائة من محتوى الإنترنت يصدر باللغة الإنجليزية.

أخذ هذا الأمر في الحسبان يجعل من الضروري وأمر ذي أهمية لأي باحث المضي قدماً بالتحقق عن التنوع في هذه اللغة وأي لهجة أكثر إنتشاراً، وأي اللهجات لها تأثير أكبر في الناس.

وبما أن الإنجليزية البريطانية تعد جزءاً من المناهج الدراسية العراقية، تحتل الإنجليزية البريطانية الريادة على صعيد التعليم في العراق، على الرغم من أنه في السنوات الأخيرة كان للإنجليزية الأمريكية تأثيراً واجتذبت العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بسبب انتشارها في وسائل الإعلام، سواء كانت الأفلام أو عروض التلفاز الخ.

إن الإقبال المتزايد على تعلم اللغة الإنجليزية دفع الدراسة الحالية لدراسة ميل العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفتها لغةً أجنبية نحو لهجة على حساب لهجة أخرى. وتبحث الدراسة أيضاً المراحل التطورية فيما يخص نطق العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفتها لغةً أجنبية للأصوات الصائتة والصامتة في الإنجليزية البريطانية والأمريكية. وبناءً على ذلك، تم تحديد الأهداف الآتية:

١- استقصاء نطق العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفتها لغةً أجنبية للأصوات الصائتة والصامتة في الإنجليزية البريطانية والأمريكية.

٢- وصف الاختلافات الفونيمية واللفظية الرئيسة بين هاتين اللهجتين الأساسيتين، أي البريطانية والأمريكية.

٣- مقارنة الاختلافات بين النطق البريطاني والأمريكي بالاحتكام إلى لهجتيهما القياسية. أي البريطانية القياسية والأمريكية العامة.

٤- دراسة مجالات الصعوبة التي تواجه العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفقتها لغةً أجنبية في تعلم نطق الصوت ونظمه الإنجليزية البريطانية والأمريكية.

٥- تحديد المراحل التطورية -إن وجدت- للأصوات الصائتة والصامتة في الإنجليزية الأمريكية والبريطانية المنتجة من العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفقتها لغةً أجنبية.

ولتحقيق أهداف هذه الدراسة، صممت أربع مهام إستنباط لغرض تقييم إدراك النطق وإنتاجه لدى العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفقتها لغةً أجنبية للأصوات الصائتة والصامتة في الإنجليزية البريطانية والأمريكية.

إن تقنيات الاستنباط تشمل مهمتين فيما يخص التمييز ومهمتين فيما يخص الإنتاج. وإن الخاضعين للدراسة هم من مراحل متقاطعة بواقع ١٥٠ طالباً من متعلمي اللغة الإنجليزية بصفقتها لغةً أجنبية في ثلاث مراحل دراسية مختلفة، مقسمة بالتساوي إلى خمسين طالباً من كل مرحلة في قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، في الجامعة المستنصرية للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦.

وقد أظهرت نتائج تحليل البيانات ما يأتي:

١- إن متعلمي اللغة الإنجليزية بصفقتها لغةً أجنبية يتبعون مراحل تطويرية إلى حد ما مماثلة لتلك المتبعة من مختلف الخلفيات اللغوية.

٢- إن المسار التطوري المحدد في هذه الدراسة لا يعكس بالضبط تعقيد نظم صوت الإنجليزية (البريطانية والأميركية) الذي يتم التحقيق عنها. وهذا يعني أن نطق العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفقتها لغةً أجنبية للأصوات الصائتة والصامتة في الإنجليزية البريطانية والأمريكية لا يتوافق بالضبط مع درجة الصعوبة المعنية

٣- إن التطور عند العراقيين متعلمي اللغة الإنجليزية بصفقتها لغةً أجنبية يناظر مستوى التحصيل الدراسي؛ أي أن هنالك مراحل تطويرية واضحة بين المراحل الأولى والثانية والرابعة.

وعلى أساس نتائج الدراسة، فقد طرح عدد من النتائج والتوصيات التربوية، واقتراحات لمزيد من البحوث المستقبلية.

صيغةُ (فَعَل) الاسمية في التعبير القرآني

رسالةٌ قدّمتها

إياد صفاء عباس

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية
وهي جزءٌ من متطلبات نيل درجة الماجستير في اللغة
العربية وآدابها

بإشراف الأستاذ المساعد الدكتور
علي جميل أحمد

٢٠١٦م

١٤٣٨هـ

Abstract

The researchers have modernly and recently hugely concerned over the Holy Quran in respect to its indications, its sciences and its intentions. . It could be said that any book could not be hugely concerned over other than the Holy Quran pertaining to researches and studies in different linguistic fields, where morphological forms occupied a huge space of these studies.

Of most significant reasons motivated to delve deeply into the thesis's title " Noun Verb Formation in the Quran Expression " , is the significance and essentiality to assimilate and understand the Quran and its utterances in addition to its indications. Thus , I have decided to resume writing this research by depending on all utterances and pronunciations of the indexed lexicon for Dr. Ashwaq Mohammed Al Najar and on the book of morphological rhythms for Dr. Hamdi Badr Ulddin Ibrahim.

The current study includes preface, three chapters and conclusion , in preface ,I have talked about grammatical, morphological and phonetic indications.

The chapter one carrying the title " the Noun Verb in respect to the phonetic level" , has been divided into three researches , the first research is about replacement , the second is concerned over execution and the third one assigned for other phonetic phenomena concerned on the formation of noun verb. The latter divided into three units , including soothing , tilt , investigation and facilitation.

The chapter two titled as the morphological construction of noun verb has been divided into three researches , the first is about abstract verb , the second assigned for collective verb where there are two units , the first one is for the plural noun and the other deals with the plural gender noun. The third research comes under the title of " the individual verb and having divided into three units ,the first one is about the science , the second assigned for gender nouns and the last one is about the semi-adjectives .

The chapter three has been a grammatical one and has carried the title " the noun verb formation in respect to the grammatical level". I have divided this chapter into two researches , the first one has been about the grammatical direction of Quran readings in the formation of the noun

verb. The latter has been divided into three parts , the first part assigned for the grammatical direction of Quran readings in the formation of the individual verb , the second has been about the grammatical direction of Quran readings in formation of the abstract verb and the last one assigned for grammatical direction of Quran readings in the formation of the plural verb . The second research carries the title " multi- interpretation of the verb formation" and has been divided into three parts , the first one has been about double interpretations' durability , the second one assigned for verbs that could be sustained three interpretation ,and the third one assigned for verbs that could be sustained four interpretations.

I have finished the current research with a set of results. Owing to the multi- subjects of the research among grammar, phonetics and morphology , the references have been also diversified of books , theses , dissertations , and scientific magazines . It is worthy to be mentioning that the interpretations have been the most outstanding and promoting one in the research and the reasons behind that are related to the Quran Study.

Most important results that I have reached to are listed hereunder:

1. The references have been hugely mentioned among the other noun formations in the Holy Quran .

The utterance of "people" has been more uttered and more mentioned in the Holy Quran of among other utterances of noun verb formation , then followed by the word " the fire" , then the word " the solely one"



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب/قسم الفلسفة

الدين والاخلاق عند جوزيا رويس

رسالة مقدمة إلى

إلى مجلس كلية الآداب/الجامعة المستنصرية وهي جزء من متطلبات
نيل درجة الماجستير آداب في الفلسفة

من قبل

آية جمعة حبيب الطائي

بإشراف

أ.م.د. أكرم مطلق محمد

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Abstract

The beginning of what we see in our present time we are large and in dire need of human mentality and culture building in all its aspects as much as we need to Urban Construction and technological development, but we found in our societies decline if the individual in some aspects of life, and some believe that this decline caused by the estrangement of the individual from religion and ethics, and in this thesis we will discuss the philosophical views on religion and ethics at the contemporary American ideal philosopher (Josiah Royce), who coined the idealistic philosophy in the period may be receded where such philosophies versus scientific development, Royce presenting his ideas philosophical watered the roots of idealist philosophy and revived again. That is our thesis titled (Religion and Ethics at Josiah Royce). Dependent in her study on the analytical approach to understanding the texts Royce or wrote about the studies and research.

The thesis is divided into sections arranged as follows: included three chapters: the first chapter titled (general introductions) and the statement of the essential pillars upon which this thesis, which is divided into three sections, the first section titled (the concept of the language of religion, and idiomatically and philosophy), while the second section of this chapter is entitled (the language of the concept of morality and idiomatically and philosophy), while the third section entitled (who is Josiah Royce?).

The second chapter is entitled (religion at Josiah Royce) This chapter is divided into three sections; first topic entitled (religious insight and models for their sources at Royce), while the second part, titled (reconcile religion and philosophy through

absolute concept when Royce) The third section is entitled (religious congregation and the church invisible).

The third chapter of the thesis was devoted to the philosophy of ethics at (Royce), entitled (ethics at Josiah Royce) and is divided in to three sections; Section One provision of the moral principle of most popular at (Royce) came this topic entitled (Loyalty), and the second topic entitled (the problem of evil and reconcile between Good ness and evil), and the third section is entitled (moral liberty).

The knowledge at (Royce) is an offshoot of the doubt know, as(Royce) Make doubt the first steps of the theory of knowledge, and the certainty that we get it a'er the suspicion stage represents the fact certainties, and philosophy (Royce) religious were identical with the stream reconcile religion and philosophy it aims to achieve unity between them, also it aims to achieve social unity, and control of individual selfish tendency, not an entity of the individual without the community.

lastly, I extend my heartfelt thanks to Dr. Akram Mutlaq supervising this thesis for its substantial cooperation had a significant impact on the completion of this thesis.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

كلية الاداب / الجامعة المستنصرية

قسم اللغة العربية

التناس الديني في شعر الغديريات

موسوعة الشيخ الأميني أنموذجاً

أطروحة تقدمت بها الطالبة

بشرى خضير شمخي

إلى مجلس كلية الاداب / الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات الحصول على شهادة الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها.

بإشراف

أ.م.د هناء فاضل سلمان

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Summary:

My thesis entitled: (Religious Intertextuality in the Poetry of the Ghdeeriyat from The Encyclopedia of Sheikh Amini as a Model), in which I applied one of the concepts of modern criticism which is Intertextuality on the poems taken from Islamic Heritage. My goal is to contribute to the revival of the heritage by using modern approaches.

I studied the Ghdeeriyat poets from the first century after Higraph to the sixth century. The number of poets whom I studied their poetry of Ghadeeriyat is fifty-five. I have noticed that religious intertextuality was limited to the interaction with purely Islamic sources, such as the Koran, the Sunnah, biographies, and histories. That approves that these Ghadeeriyat are totally influenced by Islamic resources, as they did not demonstrate any other effects derived from other religious traditions.

Koran was the cornerstone in the construction of intertextuality among poets, employing its words, phrases and connotations, using its style and reflections in a productive and interactive way. This interaction with the religious text demonstrates the evolution of the religious intertextuality.

The tangible images varied in their texts including visual, auditory, and taste, it contributed to supplement the text with artistic beauty, continuous movement and imagery creativity reflecting the dominance of the sensory image in this accomplished poetic, which has added to the Arabic poetry creative a clear touch cannot be overlooked by unbiased critic.

We have found that the poets of the Ghadeeriyat until the sixth century AH had been committed to the rhythm and did not follow

those who tried to abandon them. They have totally turned away from composing poetry by feet of five rhythms, which are: the Hazaj, Madeed, Muqtadhab, Mudharia and Mutadara. In which they did not compose even one line. That may be because their desire to cope with inherited Arabic poetic, and respecting the recipient, as well as the lack of adequate freedom of expression and prolong the poem in these rhythms.

The poets of the Ghadeeriyat preferred rhymes ending with vowel sound over that ending with constant sound in which they did not abandoned the Arabic poetic teste.

The Ghadeeriyat were full of internal music, especially in the late centuries, reflecting the attention of poets to this arts after Ibn al Mua'taz had established the Badee' and the style of modernize poets who followed Abu Tammam.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الاداب / قسم الفلسفة

المنطق عند ابن حزم الاندلسي

رسالة تقدمت بها الطالبة

تريفا الحزم علي

الى مجلس كلية الاداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات نيل درجة الماجستير آداب في الفلسفة

اشراف

أ. م. د. محمد محمود الكبيسي

٢٠١٧م

١٤٣٨ هـ

abstract

The Logic of the most new science in the Islamic scientific community, and this flag included topics that has never been attempted Islamic thought, it is natural that the reactions and opinions vary toward the benefit and the need for this science, Muslims divided into two groups: The first supporter of this science is represented by Alkindy, AlFarabi, Avicenna, Ibn hazm, Al-Ghazali and Averroes, where he stressed the importance of this science in controlling the thinking and as a tool to evaluate the mind and prevent it from slippage, while the second group was rejected and fought against this team represents all of the narrators and scholars and speakers such as Ibn Salah, Ibn Taymiyyah, Al Suyuti and Abul Abbas alnashe, and it was their opinion that the logic source and bend, because the Greek origin, as it does not fit as a method of scientific research .

In this treatise, and by asking the next question is whether there is logic when Ibn Hazm or not? I saw it was my duty to examine the personal and study what he did in the logic and what is logical views and the extent of their application in science from him and bring it closer to Islamic law and the application of virtual approach them, he as well as his defense of the logic of Aristotle, the goal was to simplify the logic and rounded from both private and public, he wanted Ibn Hazm from his study of logic of removing mistrust it and make it a gateway to understanding the book of Allah and the Sunnah of his Messenger, and the most important thing he has done Ibn Hazm is a collection of practical examples legitimacy to logical rules, where we find abundance in the examples of jurisprudence not preceded them one-by mode.

In order to achieve the very treatise plan is composed came from three chapters as well as the introduction and conclusion, and came first chapter under pave the year to logical thought when Ibn Hazm address, has been divided into three sections, covered in the first section Biography logical to Ibn Hazm and the Study of logic in his writings and logic language and idiomatically as well as the definition of logic when Ibn Hazm and usefulness, while the second section has studied the curriculum at Ibn Hazm, scientific and conditions of ratification and scientific demands with him, and in the third section examined the entrance to the logic and speak in the voices and names five predicable, While the second chapter came under the wordy and issues address, has been divided into two sections ensure that the first section Study wordy significance on the meanings and statements, either in the second section, which issues it has studied the issue and the kinds and the case in terms of offer and looting, truth and lies, as well as talk about the issue and its impacts, either Chapter III and is marked by evidence and forms, types and conditions were divided into three sections, which included the first section forms of proof, types, while the second part, has talked about the terms of the proof and evidence of corrupt, and dealt with in the third section the position of Ibn Hazm of controversy and sophistry and rhetoric and poetry.

Lastly, I extend my thanks and gratitude to Dr. Mohammed Mahmoud Al-Kubaisi to supervision and for his great effort has had a major role in the completion of this treatise .



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية - كلية الآداب

قسم اللغة العربية

نقد السرد في مجلة الموقف الأدبي (٢٠٠٥-٢٠١٥م)

رسالة تُقدّم بها الطالب

جعفر محمد ونان جاسم

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي من
متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة العربية
وآدابها

بإشراف الأستاذ الدكتور

فائز هاتو الشرع

Abstract

This Search Three adoptions: Cultural adoption posed represented by Almoqif Al-Adabi Magazine as it belong to the press and literature at the same time, and critical adoption by virtue of the modeling, critical adoption by virtue of detection and analysis and these three adoption came together to sets up construction structure of research ,the search turn around in the critical text that derived by critical Research, previous and studies that associated by Almoqif Al-Adabi Magazine so we will try to read accurate reading according to the persuasive means and its formative dimensions.

Based on the search of the famous snappy repartee stating the following: that there asymmetrical experiences of critics have up to match in visions and consequences in parallel with that there is a difference in the platforms - with mostly- the political aspect . The aim of this research to the disclosure of the monetary values of the narrative in the Studies of the magazine moral position monthly rotating issued by the Arab Writers Union, integration requires research to capture the reins of assets and understated academic research.

This attempts to search to answer the questions of banking: What is the relationship between the narrative terminology? How they were able to critics force of the issue of the disorder and after the terms of stability? And the impact of the literary theories in establishing the rules of the narrative which can define the meaning of the narrative indication and enriching the function and do a diversity of critical curricula monetary literacy? On the texts of the critical different application configuration and establishment; and that tended to appropriate evidence as registrars right ,accordingly.

The criticism pass through of accomplished narrative Arabic and international levels and stages of development of the task, we will reveal in the body of the search for appropriate studies magazine criticism with this development arose configured, and we wander in view is correct, it was obliged to read carefully the magazine prepared within

the framework of the extended time-frame of the number (٤٠٥) of ٢٠٠٥m and number (٥٢٣) of ٢٠١٤; therefore those numbers directly from the Arab Writers Union, and I could not possessing banknote digitally; as well as the knowledge and briefed the preparation of other magazine starting from the first issue.

The research ends with a conclusion with the most important findings of the research with the research recommendations, in this regard i don't miss offer grateful thanks and respect for their modest effort , the head of council and the members, who bore the trouble reading this modest effort, apologized to them; if there are seen any errors and faults including those incumbent upon me gratitude for parents



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم اللغة الفرنسية

المرأة بين التحرر والخضوع في مسرح موليير

رسالة ماجستير مقدمة من قبل الطالبة

جنى اسعد عبد المطلب

بإشراف

أ.م. بشار سامي يشوع

كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة الفرنسية وآدابها

٢٠١٧ م

بغداد

١٤٣٨ هـ

الخلاصة

يمثل مسرح موليير انعكاس لمجتمع شهد ظواهر كانت لها تأثيرها على الطبقات الاجتماعية وبالتالي على جميع الأفراد

وكان المظهر العام لهذا المسرح الهزل ،حيث يرتاده الجمهور لغرض الضحك والاستمتاع ، غير أننا نجد في الوجه الآخر لهذا المسرح انتقادات حادة للظواهر التي وجدها موليير بأنها تستحق النقد. لذلك اخترنا إحدى أهم الظواهر و التي تلامس عنصرا أساسيا في بناء الأسرة وهي المرأة و وضعها في القرن السابع عشر.في بحثنا هذا اخترنا ثلاث مسرحيات يمكن أن تجسد صورة المرأة في مجتمع يسيطر عليه الرجل:«مدرسة النساء والنساء العالمات والمتحذلقتان السخيفتان»أنموذجا للدراسة حيث أعطى موليير أهمية كبيرة للمرأة وحالتها .

وبدا موليير في مسرحه مدافعا عن المرأة وساعيا لإعطائها مكانا يليق بها . ودعا موليير إلى تحرير المرأة من القيود الاجتماعية إذ أعطاه الحق في الحياة والتعليم والزواج وفقا لاختيارها الشخصي .

لكن من ناحية أخرى ، نجد موليير ينتقد بعض النساء التي تمتلك الحرية المفرطة حتى السلطوية وتتجاوز أفعالهن الأعراف السائدة في المجتمع .

وهكذا وجه موليير انتقادا حادة نحو الحرية المفرطة وسعى في مسرحه إلى إقامة علاقة متوازنة بين الرجل والمرأة دون السلطة العليا التي تطلب منهم أن يطيعون رغما عنهم



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية - كلية الآداب
قسم الانثروبولوجيا التطبيقية

ثقافة الجمهور الرياضي

(دراسة انثروبولوجية في ملاعب كرة القدم)

رسالة تقدم بها الطالب
حسام طارق كاظم

الى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في الانثروبولوجيا التطبيقية

بإشراف
أ.م.د. بشير ناظر حميد

١٤٣٨ هـ

٢٠١٧ م

Abstract

This study aims to find out the sports public culture in football stadiums, and its impact on caught up sports and social, as well as access to a lot of the elements and mechanisms of this culture which is almost inconspicuous among some members of society, culture sports audience is a microcosm of the general culture of the community but it show more on the soccer field between the stands that are accompanied by some of the customs and traditions practiced by the audience, so the role of the sports public culture emerging in the unification of individuals in the community that the fans are from all segments of society and different ages shall communicate them through encouragement is affected by one other.

Since the sports public culture often shaped and runs from the global venues ranging from clothes fans in the local stadiums, as well as chants and dances by the public is one of the manifestations that spread in the Iraqi stadiums, why watch them in international journals, as well as to the nature of Iraqi society and its contents public culture of political pressures, social and economic, that is reflected on the sporting public culture in the stadiums because they are part of the general culture of the community, as well as the role of sports organizations in the standardization of sports culture among the public.

The researcher found through this study to some results that show the image carried by the sports audience, as follows:

١. linked to the sports culture of the public closely the general culture of the community and are affected by dramatically. As well as the sports audience's behavior is inside the stadium with some events that occur outside the stadium during daily life.
٢. sports audience behavior in football stadiums the size of sporting competition between clubs affected by the larger the competition between large fan clubs as reflected in the sporting public behavior inside the stadium, which is often violence.
٣. varied sports culture, according to the public time stages experienced by the community, it was the eighties and nineties of the last century, quieter and more balanced than the first and second decade of this century, it was the presence of well-known, the military and the older artists much more than it is now.
٤. reflection of many of the events and phenomena that occur in the global playgrounds at local stadiums, through represented by movements or actions or conduct by the sports public.



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية/ كلية الآداب
قسم الفلسفة

السيمياء والتأويل في فلسفة أمبرتو إيكو

رسالة تقدم بها الطالب
حيدر جواد كاظم

إلى مجلس كلية الآداب / الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير آداب في الفلسفة

بإشراف

الاستاذ المساعد الدكتور قاسم جمعة

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Abstract

Umberto is considered a known name in Philosophy and Novel not in Italy , but also round the world. No doubt, he is a philosophy ,media critic and story writer ,and his philosophy extended to many concepts of the research knowledge such as semiotic, interpretation, beauty ethics and language .He felt of his thought and authenticity, and he was influenced by the middle ages, and admired with Tomaso D'aquino, and influenced with the American philosopher pierce specially in his cinema approach.

We cannot understand the concept of semiotics from Eco concept ,just if we traveled to the history of concepts. The semiotics and interpretation re-build required to back to the context that have appeared in many different presentations that said in semiotics and interpretation .The semiotics and interpretation have considered of the main movements that state to generate the meaning and the searching on it. The meaning has discussed by many philosophies, so we preferred to discuss the two known field for Umberto Eco which is the semiotics and interpretation. Semiotics and interpretation have permeated in all sections of Eco philosophy ,and appeared in al his writings even the novels, and he never stopped to involve his semiotics and interpretation in his novels.

Even though, that semiotics has found with the beginnings of human thought ,it didn't became as a knowledge approach has a name and its rules just with Saussure and pierce . It became an approach that deepens inside the text and has the significance as indicator through interpreting that significance. All that lead to run out of semiotics with science across paths .So, semiotics is considered is an approach, science and theory and a philosophical concept. It also

considered as a science stands by itself with the beginning of the contemporary philosophy .So, interpretation became in the contemporary philosophy as a general trend to interpret texts. It is a philosophy to re-build things according to the appropriate vision.

Philosopher relied on interpretation as a knowledge tool enable them to reach the truth by passing the pronunciation phenomenon into the inside specially if the apparent articulation doesn't expresses the intended ,so the author has to reach inside the articulation and discovering the absent meaning and the wrong one behind the apparent articulation. Many sounds were appeared calling for the contemporary philosophy for multi-reading ,and the text with endless process of meanings.

So, Eco tried to build boundaries for this flop, and he faced al the contemporary sides that support the anarchism of meaning and the flop of interpretation. So, Eco started putting limits against interpretation ,and looked at the interpretation as a try to understand and reach the essence of things and their reality. Interpretation for Eco is a form of explaining the text and exploring its semantic elements that hidden inside the text, and it is a mental practice and intellectual activity and re-introducing the text.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب - قسم الفلسفة

تجديد الخطاب الديني في الفكر العربي المعاصر

نصر حامد أبو زيد أنموذجاً

رسالة تقدم بها الطالب

حيدر محمد السادة جودة التميمي

إلى مجلس كلية الآداب / الجامعة المستنصرية - وهي جزء من متطلبات

نيل درجة الماجستير آداب في الفلسفة

بإشراف

الأستاذ الدكتور

علي محمد المادي المرحوم

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Abstract

It's easy for those who study religious discourse to diagnose the flaws, mistakes and stumbles that the religious discourse has undergone throughout the history. It's not difficult to define these stumbles with one result: re-using the fixed patterns from the past. When the religious discourse heads attempt to fix these mistakes, they can't find a way but to make the religious discourse untouchable, sacred and beyond criticism. These attempts started by the third successor {khalifa} who declared that successorship {khilafa} is a sacred mission given to him by God. The call for renovation emerged from the fact that the old religious discourse is not only pointless and useless, but also it has become the origin from which the other extremist {takfiri} discourses created; these discourses are destructive to the nature of the reality and human being protected by the authority of fabricated holiness that maintains their existence. Unfortunately, the renovation calls went in vain. That created a considerable frustration to the next generations that urged the necessity of renovation. From this point, the research discusses two major issues:

First, the renewal of religious discourse to remove its residue that affects negatively on the humanity path.

Second, the continuous calls for the renewal throughout the history. There are many studies and projects that called for the religious renovation.

For the repeated readings of Nasir Hamid's writings, and for the positive interaction with the professors in the preparatory year, *Renewal of Religious Discourse in the Modern Arabic Thought* by Hamid Abu Zeid was chosen as the subject for the master degree thesis. It is a modest attempt to achieve a response to the current challenge in the Arabic and Islamic society. So ignoring the calls for renovation should not frustrate us, we should move forward achieving the renovation goals by the means of creativity, and abandoning the field of imitation that promotes using the fixed patterns whether they are old or modern. In either cases, we would be imitators.

Abu Zeids attempt for the renovation are the most distinguished ones among the other attempts previously mentioned . His attempts were based on destroying the religious discourse methods and its basis to reveal the neglected ones . Then he put the founding religious text –Quran- and the heritage to exposed to the constructive analytical criticism which is a rare attempt . For that reason , the renovation subject by Nasr Hamid Abu Zeid was chosen .

The research was divided into three chapters , each chapter is divided into three sections , in addition to two prefaces . The first preface explained the renewal concepts and the difference between them and the concepts of revivals and reform . These terms – reform and revivals – don t give the desired sense of the concept of renewal . The blending of renewal , revival and reform together is aimed to conceal the renewals goals , and this is a deception was done by the heads of the modern religious discourse as a response to the current challenge . It is clear that they themselves are aware of how serious the crisis that the religions discourse is undergone . For the sake of their personal interests , they conceal the absurdity of that discourse , so they keep reviving the dead religious heritage , and deal with it superficially The keep themselves away from the original meaning of the religious discourse and the necessity of the renewal . It also explains the fixed and the transformative renewal of the religious discourse .

The first chapter , entitled : Renewal Figures of the Modern Arabic and Islam Thought . It deals with the contemporary figures who see ked renewal and change . These figure are Mohammad Iqbal in renewal of religious thought , Mohmmad Arkoun in critising the Islamic reason , and Hasan Hanafi in the heritage and renewal .

The second and the third chapters deal with the vision of Nasr Hamid Abu Zeid for the religious discourse renewal . They start with the controversial case of Abu Zeid that began the rejection of his researches for professor degree .



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب/قسم اللغة الفرنسية

العالم المرئي واللامرئي
في
مسرحيتي
(اميديه)
و
(الخرتيت)
لايونيسكو

رسالة مقدمة من قبل

الطالب : حيدر عبد الامير حسن

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي كجزء من متطلبات نيل شهادة
الماجستير في الادب الفرنسي

إشراف

الأستاذ المساعد

لمياء كاظم مفتن

٢٠١٧

المستخلص

تُجسد مسرحيتا اميديه و الخرتيت للكاتب المسرحي يوجين يونسكو معاناة الإنسان الممزق بين الواقع المؤلم للعالم المرئي والهروب نحو العالم اللامرئي. تعكس هاتان المسرحيتان صورة إنسان القرن العشرين الذي يشعر بعزلته واغترابه.

يعبر الحدث الدرامي للمسرحيتين عن الضجر العميق الذي يلتهم شخصيات يونسكو. فالمؤلف المسرحي ادخل الهزل التراجيدي من اجل إن يوضح الكوميدي والتراجيدي تحطم اللغة من كل معناها.

تبين مسرحية اميديه فشل كل علاقة زوجية بين الزوجين حيث يرمز لهذا الفشل عن طريق تضخم الجثة التي تجتاح عالمهما. إن هذا التضخم يرمز إلى ضياع الإنسان في عالم مغطى بالأشياء المادية. تُفرض هذه الجثة على الزوجين الخائفين من حجمهما الغريب، حيث لا يمكن تجاهل او إخفاء هذا الوجود المرعب للجثة.

أما فيما يتعلق بمسرحية الخرتيت فإنها توضح تصاعد وجود الأنظمة الشمولية بعد الحرب العالمية الثانية حيث يتمرد يونسكو ضد كل العقائد والايديولوجيا الموجودة في تلك الحقبة حيث يشجب في هذه المسرحية في الوقت نفسه جميع الأنظمة الشمولية وكذلك التصرفات اللانسانية للمجتمع الذي يتبع هذه الأنظمة بلا أي مقاومة. تندمج هذه الأنظمة الشمولية من اجل اجتياح الوضع البشري عن طريق تحويله إلى وحش. إن صورة الاندماج بلا مقاومة قد جسدها الكاتب المسرحي من خلال تحول شخصياته إلى خراثيت تقبل بالنتيجة تحولها من كائن بشري الى كائن حيواني فتفقد بالنتيجة كل معالم وجودها لكائنات بشرية.

إن شخصيات يونسكو قُدمت بمظهر يتأرجح بين الهزلية والوحشية. إن رغبة يونسكو في إظهار شخصياته على خشبة المسرح من خلال اغترابها يضعهم في إطار الاستفهام مما يولد الضجر والهزل عند المشاهد. يجسد الكاتب الوضع البشري من خلال سوء الفهم المتبادل في محور اللغة الحوارية واللغة المسرحية والهدف من ذلك توطيد نظريته حول ضجر الوجود وانفصال الإنسان عن جذوره وموضحا كذلك غرابة هذا الوجود.

يرى يونسكو بأن العالم قد فقد ترابطه وكذلك بعده الميتافيزيقي الذي يظهر خاليا من أي معنى، بالنتيجة فإن الإنسان يجد نفسه ممزقا بين عالمين مرئي ولا مرئي حيث يلتجئ إليهما ولكن لا يجد أي معنى وأي مخرج لمعاناته الإنسانية.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية / كلية الآداب

قسم الانثروبولوجيا التطبيقية

القرابة والعمل في سوق الشورجة دراسة ميدانية

رسالة تقدم بها الطالب
حيدر كرم الله رحيمه

إلى مجلس كلية الآداب-الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير
في الانثروبولوجيا التطبيقية

بغداد

بإشراف

أ.م.د. يحيى خيرالله عودة

٢٠١٦-٢٠١٧م

١٤٣٨-١٤٣٧هـ

مستخلص الدراسة

حاول الباحث في الدراسة ان يبين طبيعة العلاقات الاجتماعية والاقتصادية بين العاملين والمستهلكين في السوق، وان يكشف عنها من خلال نشاطاته المتنوعة، وذلك بدراسة اساليب السلوك وأنماط التفاعل بين العاملين من جهة والمستهلكين من جهة اخرى ومعرفة أثر القرابة والعمل داخل السوق من تبيان ايهما المحدد في سلوك العاملين من معرفة انماط العلاقات الاجتماعية التي تجمعهم. كذلك حاول التعرف على تاريخ السوق ونشأته ايكولوجيا فضلا عن الكشف على أهم الظروف التي مر بها السوق وأثر ذلك في علاقات القرابة.

الدراسة تتكون من بابين (الجانب النظري)، والاخر (الجانب الميداني)، ويمثل الاتجاه الميداني في الدراسة، والذي بدأ البحث يكشف منه عن أنواع الاسواق والتكوين المورفولوجي لها ومن البحث والتحليل تم التعرف على الاطراف الاساسية المكونة للسوق وهم التجار والباعة والعاملين بأجر والحمالين وسائقي عربات ومنه التعرف على انواع المهن التي يمارسونها، والمستهلكين وأصنافهم وعلاقاتهم، كذلك تم البحث عن المشترك الاجتماعي-السلوكي للعاملين في السوق والمستهلكين.

تطرق في الدراسة الى بحث التشكلات القرابية والاجتماعية للسوق، وكيف أن السوق يقوم في بعض أجزائه على (الشراكة القرابية)، ودور تلك الشراكة في تمتين العلاقات القرابية بين العاملين في السوق من الالتزام القرابي وما يفرضه من اعراف وتقالييد في واجب تفضيل الاقارب في العمل على غيرهم من الناس، وتأتي احيانا من الشعور بالقوة والنفوذ وتوفير مصدر رزق للأقاربهم، وكذلك الحال في سعي المتبضع في الشراء من اقاربه حيث السعر المناسب وجودة السلعة وعدم الغش والمساومة، و التجار والباعة ملزمون بذلك لما تفرضه العادات والتقاليد والأعراف العشائرية من الالتزام بواجب تفضيل المتسوق القريب والزبون الدائم وتقديم اجود السلع له، وكما تقوم السوق ايضا على (الشراكة المهنية) المتمثلة بالتنظيم المهني ما بين التجار والباعة في السوق وتعد علاقات الصداقة والتجاور الايكولوجي وتشابه السلع من أسباب هذه الشراكة، ومن ثم برزت اهمية السوق في الحياة الاجتماعية والاقتصادية من بروز العلاقات الاجتماعية وتكوينها بين الفاعلين في السوق، المتمثلة في الاقارب من العاملين والمستهلكين ومن الشركاء في العمل والزبائن الدائمين، ويعد التبادل أحد دعائم استمرار هذه العلاقات.

تناولت الدراسة أثر السوق في المستوى الاقتصادي والاجتماعي من خلال الطبقة الاجتماعية وعلاقتها بتوارث المهن، كما ركزت الدراسة على عمل المرأة وسعيها لتشغيل قريباتها من بناتها وأخواتها وبعض معارفها على العمل لرغد العائلة بمورد اضافي في السوق بسبب الفقر وفقدان او مرض المعيل، وبخاصة في معامل الكرزات، كما ركزت على عمل الأطفال وسعي بعض الاباء والأسر على تشغيل ابناءهم في سن مبكرة بسبب الفقر والتهجير القسري نتيجة الاوضاع الامنية والاقتصادية المتدهورة وسقوط الموصل والانباء، كذلك تطرقت الدراسة الى بحث الوضع الاقتصادي العام للعراق وأثره في ظهور الاسواق الدخيلة (الطارئة) قبل احداث ٢٠٠٣/٤/٩ وبعده، وبحث عمل التجار والباعة والعمل على تشغيل اقاربهم في هذه الاسواق، وركزت الدراسة كذلك على القرابة ودورها في احداث التنمية من تشغيل الاقارب والقضاء على البطالة وتوفير فرص العمل، وكذلك ركزت على نشاط التسوق بعد انفتاحه على العالم وسعي المتسوقين بشراء من السوق، والتغيرات التي حدثت على نمط التفاعل الاجتماعي بين الفاعلين بعد الحرب الاخيرة (الاحتلال الامريكي) الذي ادى الى تغير في بعض نشاطها والمتمثلة في تفضيل اغلب عاملها تشغيل الاقرباء والمعارف.

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الاداب
قسم الترجمة

تحولات التماسك في ترجمات الأحاديث النبوية الشريفة الى
الانكليزية:تقييم ترجمي

رسالة مقدمة الى مجلس كلية الاداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من متطلبات
نيل شهادة الماجستير في الترجمة الشفوية والتحريرية

قدمتها

داليا سالم نقي

تحت اشراف

الاستاذ الدكتور مهدي فالح الغزالي

نيسان

٢٠١٧

رجب

١٤٣٨ هـ

المستخلص

تستقصي هذه الدراسة موضوع تحولات التماسك في ترجمة الاحاديث النبوية الى اللغة الانكليزية وتقدم أنموذجا لتحليل هذا النوع من التحول في هذه النصوص.

تتناول الدراسة كيفية تحول ادوات التماسك وعلاقتها من النص المصدر الى النص الهدف وهل هذه التحولات الزامية بسبب نظام اللغة المعنية ام اختيارية بسبب الافضليات الأسلوبية للمترجم. ويهدف هذا البحث الى دراسة انواع تحولات التماسك في ترجمة الاحاديث النبوية ويقترح ترجمات بديلة لتلك الاجزاء من النص التي شهدت تحولا واضحا وذلك بتقديم أنموذج لتقييم هذه التحولات. ويفترض ان التحولات في مستوى الوضوح تفوق التحولات في مستوى معنى النص. ويفترض كذلك ان الحذف والاستبدال يعدان اقل ادوات التماسك استخداما في كلا النصين المصدر والهدف.

يتضمن انموذج بلوم كولكا (١٩٨٦) المقترح لتقييم تحولات التماسك وتحليلها مستويين: المستوى الاول يتضمن التحولات في مستوى الوضوح اما المستوى الثاني فيتضمن التحولات في معنى النص. وتُحلل تحولات التماسك على مرحلتين: المرحلة الاولى تحليلية اذ تتضمن اولا وصف مختلف انواع ادوات التماسك المستخدمة في النص المصدر وترجمتها الى النص الهدف وثانيا تحليل التحولات في معنى النص، اما المرحلة الثانية فهي مقارنة تظهر الفرق بين عدد ادوات التماسك في النص المصدر والنص الهدف.

واثبتت الدراسة ان التحولات في مستوى الوضوح اظهرت اختلافات ذات دلالة بين العربية والانكليزية بشأن نظرية التماسك، مثلا ان اغلبية التحولات في الاحالة تنتج عن الاختلافات اللغوية بين اللغتين المعنية (اي تحولات الزامية) بينما التحولات في التماسك المعجمي عادة ما تعزى الى الميول الاسلوبية للمترجم (اي تحولات اختيارية). واثبتت الدراسة كذلك ان التحولات في مستوى الوضوح تفوق التحولات في مستوى معنى النص وذلك لأن عينة البحث تمثل نصوصا دينية مقدسة لذلك اي تحول يحدث في معناها يؤثر في تفسيرها وفهمها.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب / قسم علم النفس

الدراسات العليا

الخصائص القياسية لاختبار فليب كارتر المتقدم للذكاء
لدى طلبة الجامعة على وفق القياس

معياري ومحكي المرجع

أطروحة تقدم بها

إلى مجلس كلية الآداب الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات نيل شهادة دكتوراه فلسفة في علم النفس

دريد جميل ايشوع

بإشراف

الأستاذ الدكتور

صفاء طارق حبيب

آذار

رجب

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

Abstract

The present study aims at comparing the psychometric Properties Of IQ Advanced Test by Philip Carter For University's Students According to (Norm – Criterion) Referenced Measurement.

To achieve this aim , firstly Philip Carter Test has been translated into Arabic language , then translated back into English language, and vice versa and showing the tow original copies to an expert in English language , then , the researcher shows the Arabic version to an Expert in Arabic language to check, Then the translated Philip Carter Test, and showing Educational and Psychological Sciences to assume the translation validity of the test item and the an ability of the appropriate character's tics of these items and their options in respect to their form and content, Accordingly, the test items were considered suitable to achieve the aim of the present study.

The Test applied on a sample consisted of(••) students selected randomly from Al- Mustansiriya university and university of Technology and it shown that , this practice was clear and understood and the average of answers was only(••)minutes.

The test has been applied on (١٠٠٠) male and female University students who has been selected by the random multi-stage sampling from Iraqi Universities.

In terms of the of psychometric Properties of the test, the validity has been achieved , according to Norm- Referenced measurement , by three indices (Translation validity , and face validity , and construct validity) by finding discrimination power and the correlation between the item score and the total score of the scale. Reliability of the scale has been computed by using analysis of variance method (formula)

The Test applied on a sample consisted according to Criterion - Referenced measurement based on Rasch's uni – index model which is me, In order to verify Rasch's model assumptions, the following steps are done:

١-Uni – dimension: To verify this assumption factorial analysis of the test is applied by using the essential components. One meaning full factor of the test is obtained which is interpreted by the lower limits of Guttman which considers the factor to be statistically significant since its Eigen value equals or up the one, and depending on a ratio of ٠,٣٠ – up to the items saturation ratio by the general factor according to Guilford's norm. No item has been deleted from the test by the applied statistical program. In addition to this method, the compellation coefficient method is applied by finding out the relation of the items come to the total score of the test.

٢- Item fitness is another indication that the items do measure the uni – dimation trait. It is found out by computing the Chi-square value on a level of significance of (٠,٠٥) as computed by the ICL program, consequently no item is eliminated.

٣- Measurement independence which achieves objectivity represented by Rasch's model, for no item is eliminated.

After analyzing data in terms of, the(Norm – Criterion) Referenced Measurement below results have been obtained :

- ١- Both two Measurements' have construct validity .
- ٢- There are statistically no significant difference is found in favor of reliability coefficients, depending on both methods of two Measurements' (٠,٠٥) level of significance .
- ٣- When comparing the criterion error value between the two Measurement, it has been no significant difference is found the criterion error value.
- ٤- The number of the items for both styles has been equal in its final version. Then the researcher to conclusions and to develop a set of recommendations and proposals.



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية / كلية الآداب
قسم الأنثروبولوجيا التطبيقية

السبتيون

دراسة انثروبولوجية في مدينة بغداد

رسالة تقدمت بها الطالبة
دينا أحمد ضياء الدين الدوغرمجي

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من متطلبات نيل شهادة
الماجستير في الأنثروبولوجيا التطبيقية

بإشراف
الأستاذ المساعد سناء نجم عبود العباسي

2017م

438هـ

Abstract

This study is considered one of the first Iraqi studies tackling Adventists in a religious-anthropological research of descriptive and analytical aspects to understand the concepts of this denomination and their beliefs and relation with the Holy mosque and with one another as individuals and with others of different beliefs. The religious-anthropological research is based on a deep study over people and their beliefs and how such beliefs functions in a personal human cultural structure in concerned society. The religious - anthropology does not seek studying the beliefs of groups whether it's right or wrong, however, it seeks to understand what society members believe in and what these believes are for them where religion or belief is not a concrete material that can be dealt with and felt to understand the concepts of researched society, instead it's the moral ideas that cannot be made known unless by having it identifies by a believer himself or what we could make of such person.

The study started in describing the Church structure and its practices as methodological steps in an anthropological study which is considered a key item to question the symbolic indications of special terms of a single cult in addition to words and terminologies which helps understanding society concepts through cohabitating, living and interacting with the study-at-hand to get information that could benefit the study in answering its questions and discovering the mechanism of joining denomination and knowing their motives 'Cirrus' or preaching acts by Adventists on one hand, and reasons of aposting ,so It was based on three approaches: The Historical Method , The Cognitive Anthropology and the Thick Description Method, and expressing the importance of theoretical frameworks for the study, which is for each of the anthropologist Clifford Gertz's theory (about religion) and the world of religions Mersad al-Eyad (the idea of the eternal) and the anthropologist Arnold van Goven (the rituals of transition "passing") in reaching to match these theoretical frameworks with the reality of the field (members of the research community) through the recruitment of anthropological methods using research tools used every step of the field study is the observation participation ,interview , news ,pictures , video clips , the social network through the above methods and frameworks continued to the head of the results of many to the cult .



جمهورية العراق

وزارة التعليم العالي والبحث
العلمي

الجامعة المستنصرية / كلية الآداب

قسم اللغة العربية

صورة العراق في السرد الأمريكي من ٢٠٠٣ الى ٢٠١٥

رسالة تقدم بها

رحيم شامخ رحيمه

الى مجلس كلية الآداب الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة العربية وآدابها

بإشراف الأستاذ المساعد الدكتور

خالد سهر

١٤٣٨ هـ - ٢٠١٧ م

Abstract

The Image of Iraq in American Narrative from ٢٠٠٣ to ٢٠١٥

The purpose of this thesis is to explore the image and stereotypes of Iraq in American literature created during and after the Iraq war started ٢٠٠٣. The thesis has focused mainly on the narrative literature i.e. stories, novels, biographies, memoirs, blogs, etc... As well as to introduce American war literature to Iraqi readers as this literature features their country and reflects the perspectives of the other party of the war in their life and occurrences of most critical event in the history of their country.

The thesis divided in three chapters preceded by an introduction on the Imagology as a methodological framework for this thesis to approach its subject. The three chapters of the thesis are as follows;

Chapter ١: Overview on the American literature of Iraq war;

Chapter ٢: the Image of the Place;

Chapter ٣: the Image of the People.

The result of the study shows that the image of Iraq as reflected in American narrative of the Iraq war is more of stereotype than a mere visual picturing of the country and the lives of its people. The narrative has presented Iraq as a desert with harsh ecological elements, ruined towns and villages scattered on the long distances from each other,

the people of Iraq are primitive and backward, lives long behind contemporary civilization.

The thesis analyzes the given images and concluded that they have been recalled from long heritage of cultural images about Arabs and Muslims that long been passed down starting from Middle Ages till the present days. Those images had been received and more twisted through thousands of Hollywood movies for more than one hundred years.

أساليب التعامل مع الصراع على وفق الانتماء التنظيمي لدى الإعلاميين

رسالة مقدمة الى

مجلس كلية الاداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات نيل شهادة الماجستير آداب في علم النفس

من قبل الطالب

رسول حسون شناوة فزع الفريجي

بإشراف

الاستاذ المساعد الدكتور

عباس حسن رويح

Abstract

The organizational affiliation is a necessary and important requirement because of its important implications in raising the productive institution efficiency and from the other hand, it has psycho-social and positive impact on the workers, also it affects positively on the behavior of members of the institution towards each other, And it is a major factor in promoting employees sense in job satisfaction, the success of the organization and reach down to achieve its objectives, it directly linked to the faith and conviction of individuals to these goals, which drives the worker to invest all his energies and creativity to work within the organization to make it successful, The Conflict handling of Styles are leading to strengthen the cohesion of the institution or weaken it according to user mode in dealing with that conflict. The researcher aimed to identify the organizational affiliation to the workers in media institutions, and to identify the differences between them according to the institution kind and gender, and to identify the Conflict handling of Styles among workers in media institutions, and to identify the relationship between the Conflict handling of Styles and organizational affiliation with the media.

To achieve the goals of research, the researcher adopted the Conflict handling of Styles of scale to deal with the conflict of Roih (٢٠٠٧) and constructive organizational affiliation scale according to pattern of Meyer and Allen (١٩٩٧) and a number of items in the final is (٤٤) items were distributed among the three organizational affiliation components, the emotional has (١٦) items, the continuous has (١٥) items and the standard has (١٣) items.

The application of current research applied on a sample of (٣٨٢) employees in the media, and

current research results: showed –

١. The media people (the research community) are characterized by a high degree of the organizational affiliation, and the females are more organizational affiliation than the males, and it did not show any differences in the organizational affiliation according to the variable of type of institution (government – independent).
٢. The style used by the media people in handling with the conflict are (the integration, compatibility then avoidance and finally the styles of harmonization and coercion.
٣. There is a statistically significant difference in style of handling with the conflict (integration, compatibility, avoidance, and harmonization) among the workers in the governmental and non-governmental institutions and in favor of employees in government institutions, while it did not show any clear difference in style of coercion.
٤. The Research has shown that there is no statistically significant difference between the media people according variable Gender (Female – Male) in their tendency to use the methods of dealing with conflict (integration, compatibility, avoidance, harmonization) except for coercion style, as there was a statistically significant difference between the media males and females in favor of males.
٥. The results showed the existence of a strong positive correlation between organizational affiliation and styles of integration and compatibility, also it showed a weak relationship between the styles of



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب / قسم الفلسفة

الفلسفة السياسيّة

بين جون لوك وجان جاك روسو

-دراسة تحليليّة مقارنة-

رسالة تقدّمت بها الطالبة

رغد عباس هاني العذاريّ

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات شهادة الماجستير آداب في الفلسفة

بإشراف

أ.م.د . صباح حمودي المعينيّ

٢٠١٧م

١٤٣٨ هـ

Abstract

The political thinking today axis of the main concerns in contemporary political philosophical research, and here is one of the themes of research and study and philosophical speculation by philosophers and politicians, has been originated political philosophy and recorded for the first time through the political life that I found when Greece so that there are no political theories ancient empires, and is interested in political thought organizing life in a particular human group as an integrated, homogeneous and permanent, and the most prominent of these individual liberal philosopher and one of the supporters of freedom John Locke, and philosopher social contract Jean-Jacques Rousseau .

English philosopher John Locke is the pioneer of modern political philosophy, arguing that people are naturally certain rights and duties, such as: freedom, life and property. The task of any country to protect people's rights, and that the justification for the existence of any state must be the ability to protect human rights more than the ability of individuals to protect themselves, the government and the function of the state is that it protects the property and the freedom of its citizens. As for Jean-Jacques Rousseau and who agreed John Locke in some other views and refusal to which we shall explain in the course of this thesis, it was the philosophy of the main reasons that led to the French Revolution and the restructuring of various political events. Opines that the submission of political power is not owned power authority, that is to say here is not to undergo as a result of the strong control the weak and the imposition of a particular behavior it, but this is due to undergo a free agreement by the social contract .

B

In this thesis we will try to release the role played by each of the John Locke and Jean Jacques Rousseau in the field of political philosophy, and try and find out their opinions in a civil society, and the statement of the social contract, including included the views in the fields of politics and sociology theory, defining the concept of freedom when both of them as a prerequisite to do the trick social, that the importance of the study of these two philosophers lies in their being a transition phase necessary in the history of Western political thought . With respect to the methodology of this thesis has been used

historical method to find out the history of political philosophy before John Locke and Jean-Jacques Rousseau, in addition to the analytical method and comparative method .

As for the structure of this thesis has been divided into three chapters in addition to the Introduction, the entrance and Conclusion, where he dealt with in the first chapter the evolution of political thought before Locke and Rousseau and divided into four sections, and dealt with in the second chapter of political philosophy of John Locke, where this chapter consists of three sections. The Chapter III has been allocated to thesis on the composition of the state and its inception, when Jean-Jacques Rousseau and included this chapter on the three sections, too .

lastly, I extend my heartfelt thanks to Dr. Sabah Hammoudi AL-Maini supervising this thesis for its substantial cooperation had a significant impact on the completion of this thesis.



جمهورية العراق

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم اللغة العربية

**المباحث الصرفية في شروح لامية الأفعال لابن الناظم
(ت ٦٨٦ هـ) والبجائي (ت ٧٤٤ هـ) وبحرق اليماني
(ت ٩٣٠ هـ) دراسة موازنة**

رسالة تقدّمت بها الطالبة

رقية ناصر سعيد

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من

متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة العربية

وآدابها / لغة

إشراف

الأستاذ المساعد الدكتور

باسل محمد محيي الدين

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Abstract

This study of morphological system of Imam Jamal Aldeen Abu-Abdullah Muhammed Bin Malik (١٧٢٨H) known as (Lamiya't Al-Afaal –) where he discussed a number of researches related to conjugation, sources and derivatives. Scholars took it upon themselves to elaborate it, hence they went through it in details, such as: BadirAldeenMuhammed Bin Muhammed Bin Abdullah, known as "Ibn Al-Nadhem" (١٨٦٨H) in his paper (SharihLamiya't AL-Afaal –), and Muhammed Bin Yehya Al-Bujai' (٧٤٤٨H)his his paper (SharihLamiya't AL-Afaal –) and Buhroq Al-Yamani (٩٣٠٨H) in his paper (Fatih AL-Akfalwa Hal Al-Eshkal Be SharihLamiya't Al-Afaal AL-MashoorBel-Sharh Al-Kabeer –). My study talks about a single aspect of these elaborations: The Balance, which I entitled it as (Morphological research of elaborating (Lamiya't Al-Afaal –) of Ibn Al-Nadhem (١٨٦٨H), Al-Bujai' (٧٤٤٨H), and Buhrq Al-Yamani (٩٣٠٨H); a study of balance). By looking at the title, you can tell that my paper aims at balancing the three scholars. The reason for choosing these scholars instead of others is due to their paper's significance and containing a vast morphological material in comparison to other papers, not mentioning its volume and details.

After reviewing the elaborations and collecting morphological material, the topic is concluded in form of three elaborations/chapters and a conclusion; preceded by an introduction. The first chapter revolves around studying morphological curriculum of the scholars, in form of three sections: First, I explained the introductions of the three scholars and their methods in presenting their material; second, I explained the sources/references of morphological study; and third, I went through the scholars' point of view of formation, which consist of four demands: First, I explained 'hearing'; second, I explained 'measurement'; third, I explained causative morphology, and fourth, talks about consensus.

Second chapter talks about morphological denotation of the scholars, which consist of three chapters: First, I went through the abstract and concrete morphological verbs structure; second, I elaborated on the abstract nouns structure; third, I explained the concrete nouns morphology. In this chapter, I started with

morphological denotation prior to the study of nouns. That's due to Ibn Malik had explained his system starting with verbs before nouns.

In chapter three I elaborated on the scholar's scientific personality, which is divided into three sections: First section talks about studying their response to Ibn Malik; the second section talks about studying their opinion of morphological disputation matters; and third one talks about studying their influence over scholars who came after them.

I followed that with a conclusion which contains most significant results of this paper, among that: Ibn Malik system is considered as an educational system of Morphology, where he included matters connected to conjugation, derivation and sources as a primary method in studying morphology. Also, other elaborators followed in Ibn Malik's steps in sorting subjects in *Lamiya't Al-Af'aal* and didn't go off-topic in explaining it. In *Al-Bujai'* and *Buhroq's* elaborations you can find extra details and explanations in describing *IbnNadhem's* paper who strictly elaborated on his father's and didn't add much more. The conclusions of such elaborations of *AL-Bujai'* and *Buhroq* are seen in the form of additional examples of different types except of the Quranic one where *Buhroq* clearly exceeded at. We also cannot find a clear statement of the elaborators of affiliation to the two schools (*Basra & Kuffa*), Indeed, on some occasion, the *Kuffa's* school is favored by most opinions and responses being contrastive by those studying them. Scholars used a variety of sources in form of media and books, the scholars chose their morphological material among many of Arabic scholars who preceded them or their books. Ibn Malik's *Lamiya't Al-Af'aal* was characterized by lack of explanation which resulted in criticism; which in turn varied depending on the number of scholars. You can see it in more details in *Buhroq* explanation – taking into account he came after both of *IbnNadhem* and *Al-Bujai'*. Throughout my study of scholars influence of those who followed after, I came to realize that *IbnNadhem* was more fortunate than *Buhroq* and *Al-Bujai'*, that is due to his explanation on *AL-Lamiya'* despite his small-figured body, and most of other scholars of the same system took it as a bases for their explanation. *Al-Bujai'* wasn't so lucky.



الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم اللغة الانجليزية و آدابها

تحليل دلالي لأفعال الحكم و الانتقاد في الإنجليزية و العربية : دراسة تقابلية

رسالة مقدمة إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية و هي
جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة الإنجليزية و علم
اللغة

قدمتها الطالبة
رؤى حسن فليح

بإشراف
الأستاذ الدكتور مهدي فالح الغزالي

شباط ، ٢٠١٧ م

جمادى الأولى ، ١٤٣٨ هـ

المُلخَص

تُعنى هذه الرسالة بدراسة أفعال الحُكم و الانتقاد باللغتين الانجليزية و العربية الفصحى ؛ حيث تُشكل هذه الأفعال مجموعة ثانوية ذات عضوية مُعرّفة دلاليّاً ضمن المجموعة الأكبر للأفعال عموماً في الإنجليزية . و تقيد أفراد هذه المجموعة الثانوية في التعبير عن الدلالة على أبنية أفعال الذم أو أفعال المدح . و لقد كان عالم اللغة الأمريكي "فلمور" أول من بدأ التحليل الدلالي لها في تاريخ الأدبيات اللغوية بطريقة وصف الأدوار الدلالية المتعلقة بتلك الأفعال في الإنجليزية ، من قبيل :

(اعتذّر = apologize ؛ اتَّهم = accuse ؛ انتقَدَ = criticize ؛ وَبَّخَ = scold ؛ برَّرَ = justify ؛ مدَّحَ = praise ؛ لَامَ = blame) .

لذا ، فإن هذه الرسالة تتوخى الإجابة على الأسئلة التالية التي هي مشكلة البحث :

١. هل أن التحليل الدلالي للأفعال موضوعة البحث قابل للتطبيق على ما يقابلها في العربية الفصحى بنفس درجة قابلية تطبيقه على الإنجليزية ؟

٢. هل أن مدى التماثل في هذا الحقل اللغوي يفوق مدى الاختلاف عبر اللغتين ، أم أن العكس هو الصحيح ؟

٣. كيف يتحقق استخدام هذه الأفعال في الخطابات الرئاسية العربية و الأمريكية كنصوص موقّعة ؟

و للإجابة على هذه الأسئلة ، فقد قدّمت الباحثة ثلاث فرضيات تمّ اخضاع مصداقيّتها للتحليل اللغوي التجريبي :

١. أن عدد أفعال الحُكم و الانتقاد في معجم العربية الفصحى هو أكبر من عددها في الإنجليزية .
٢. أن التحليل الدلالي الذي قدّمه "فلمور" بإطاره الرباعي لا يصف على نحو مناسب كل الخصائص الدلالية لأفعال الحُكم و الانتقاد في الإنجليزية و العربية الفصحى .



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية / كلية الآداب
قسم الأنثروبولوجيا التطبيقية

القيم العشائرية دراسة أنثروبولوجية في مدينة الصدر

رسالة تقدمت بها الطالبة

رئام محسن عبد السادة

الى مجلس كلية الآداب_ الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل درجة الماجستير في الأنثروبولوجيا التطبيقية

بإشراف

أ.م.د. رباح أحمد مهدي

٢٠١٧م

بغداد

١٤٣٨هـ

Abstract:

Values reflect desired patterns of behavior by members of the community and are also an integral part of their overall culture and one of the foundations of cultural construction. Tribal values reflect the characteristics of Iraqi tribes in a given region, which in turn can vary by cultural region. In Iraq in general and the study area in particular, so the study of tribal values can show the desired rules to be followed by members of the community, and these values of the elements that allow them to stay as they depend on a certain standard in the application and also appear in social actions For the actors, the perception or perception included in the value represents a logical combination associated with culture and social construction, and this is reflected in the perceptions of the behavior of people in a certain agreement, and for tribal values, they reflect in the topics that include the proximity or times of crisis, The clan members are encouraged to stand by them through the values of solidarity and non-harm. Values also preserve the prestige of the clan and show respect for it through the values of generosity and selfness which are virtues. Tribal values also appear through tribal tribal heritage, At least through the generations .



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب / قسم الفلسفة

بين ديكارت والوجودية (دراسة في الانطولوجيا)

رسالة تقدمت بها الطالبة
زهراء بشير كاظم
الى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات نيل درجة الماجستير آداب في الفلسفة

بإشراف الأستاذ المساعد الدكتورة
سالي محسن لطيف

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Abstract

Rene Descartes is the real founder of philosophy of existentialism, because he began to think as a principle after he separated from theology and made it out of existence and he considered property that distinguishes man from the rest of the objects, and that the founder of the rationality of modern wanted to be liberated from the Aristotelian philosophy, in this way Descartes represents a radical turning point in the history of philosophy and science, especially in the fields of mathematics, physics, physiology, biology, optics, and this shift is due to a mere repair or tinkering with his contemporary science, it is a radical break with the old science.

Starting from *cogito ergo sum* (I think therefore I am) begs the question, what's left of Descartes in contemporary philosophy will turn into a heritage? We will try to answer this question through the Cartesian attitude in existentialism acceptance or rejection, the existentialists refused *cogito ergo sum*, Søren Kierkegaard says (I think, therefore I am not exist) that is to say the truth when existentialists are the same presence and not a thought, in this research we will take all of Sartre and Heidegger examples the Cartesian attitude in existentialism. In the thesis methodology has relied illustrate key points in the philosophy of each of the philosophers who reunited this thesis, either for structural thesis was divided into three chapters, plus an introduction, preface, and conclusion, the first chapter of the philosopher Descartes came was divided into three sections: the first section looks at the curriculum Cartesian, and the second to exist when Descartes, while the third section started searching the relationship between metaphysics and physics of Descartes, came second chapter under Martin Heidegger title has been divided into four main sections, the first section of the

entity when Heidegger and the second section titled the structures of human existence, the third section of the world, while the fourth has metaphysic discussed at the Heidegger, the third chapter allocated to Sartre was divided in to three sections, as discussed in the first part of existence for Sartre, and in the second topic of free consciousness, either in third section examined the dialectics associated with particular when Sartre .

Has been adopted in this thesis a lot of sources that are looking at this issue and especially philosophers wrote the subject of thesis as a book Mediations on first philosophy for Descartes, and the book Being and time to Heidegger, and the book Being and Nothingness for Sartre.

Lastly: I extend my heartfelt thanks to Dr. Sally Mohsen Latef supervising this thesis for its substantial cooperation had a significant impact on the completion of this thesis .



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم اللغة العربية

المباحث الدلالية في تفسير (زبدة التفاسير
(
لفتح الله الكاشاني (ت ٩٩٨ هـ)

رسالة تقدّمت بها

زهراء عبد الحسين خزعل السوداني

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية

وهي جزءٌ من متطلبات نيل شهادة الماجستير

في اللغة العربية وآدابها

بإشراف

أ.م.د . عبير بدر عبد الستار

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Summary

Message Subject: *Detectives Remember the interpretation (Zubda't Al-Tafaseer) to Fatahallah Bin Shukarallah Al-Kashani (٩٩٨ AH)*

Researcher Name: *Zahra Abd Al Hussein Khazaal AL-Sudany*

Degree: *Master*

The scientific: *Al-Mustansiriya University - Faculty of Arts - Department of Arabic Language*

١٤٣٨ - ٢٠١٧

And yet ... AL Kashani senior Muslim Scholars, an interpreter Jalil no less a matter of who was preceded by senior commentators, and was characterized by a capacity knowledgeable and informed, was explaining and speaking and historian, has shown that the effects left behind, including: its interpretation (Zubda't Al-Tafaseer), which teeming with issues of semantic search, and diversity, is subject to heavy and varied material at all levels Remember, making him worthy of study in this regard.

Mayors Kashani in his interpretation to employ the largest number of science to serve the text of the Quran, has excelled in the collection of these sciences, as it was for his view of the totalitarian impact on overlapping issues has, different kinds, from: voice, Exchange, and about, and eloquence, and jurisprudence, and readings of the Koran, and other language and Quranic sciences, as we find it has maintained a balanced approach in the presentation of these sciences, came interpreted a thoroughness and good arrangement. It is worth noting that this study was the first of this interpretation values. The selection was the study of this interpretation of the FAQ and not others, what characterizes the semantics of the universality of science language levels, as it is the most prestigious Arab Science Ansbabh on the study of meaning. It revealed Find interesting Kashani acoustic give indications Kalastbdal between consonants and vowels and toning, voice and repetition, also revealed his care give indications of morphological Kalmstqat and crowds and deeds, as revealed to us Find the great attention given by Kashani in his interpretation Balnho especially express and its impact in changing the meaning and determined, it was also from those who say that Procuratorate letters from each other, is also interested in terms of methods, particularly my style news and Construction, also interested in



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم اللغة الفرنسية

الصراع الابدئي بين الروح المعذبة والحتمية الالهية في اندروماك وايفيجيني لجان راسين

رسالة ماجستير مقدمة من قبل الطالب

زيد خلدون عبد عون

بإشراف

أ.م.د. رائد جبار حبيب

كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة الفرنسية وآدابها

٢٠١٧ م

بغداد

١٤٣٨ هـ

الخلاصة

من الجلي والواضح ان المسرح الراسيني هو ذلك المسرح الذي يستند على رسم صورة حقيقية للمجتمع في عصره حيث يعرض لنا راسين في هذا المسرح صورة الحب الذي يدفع بالشخصية إلى الجنون وارتكاب الحماقات والجرائم التي تقودها بالتدريج نحو نهاية مأساوية مؤلمة. من خلال هاتين المسرحيتين، أندروماك وإيفيجيني، يقدم راسين نموذج الحب الذي يقترب من الهوس حيث يقدم للمشاهد شخصيات تحمل في دواخلها مزيجاً عاطفياً معقداً للغاية، هذا المزيج الذي يجمع بين الغيرة والكرهية والانتقام والخيانة ما هو الا نتيجة عن تجربة حب قاسية جدا ووحشية وغالبا ما تكون تجربة حب من طرف واحد. دائماً ما تكون الشخصيات الراسينية فاقدة لكل معطيات العقل والمنطق، تلك الشخصيات التي تظهر دائماً كدمى مسحورة بسحر الحب، دُمى تحركها مشاعرها وعواطفها دون ان تكثر بما يمليه عليها العقل والمنطق. ان صورة الحب المقدمة من قبل راسين في مسرحيته تقود الشخصيات غالبا الى الجنون حيث يمكن القول بالمجمل ان هذه الشخصيات تكون منقاداً بغيرتها وكرهيتها ضد كل من يهدد حبها مثلها مثل صورة الشغف المقدمة من قبل راسين في مسرحه التي تكون صورة الشغف المدمر التي تدفع الشخصية الراسينية الى نسيان كل المبادئ والقيم الاجتماعية والإنسانية عندما تقع في الحب وعليه يصبح الفوز بالحبیب او البقاء قربه هو غاية المنتهى. راسين، من خلال مسرحيته، يقدم لنا مسرحاً نفسياً بحتاً، ذلك المسرح الذي يسلط الضوء على الشخصيات التي تعاني من الاضطرابات النفسية، ذلك المسرح الذي يكون متغلغلاً في أعماق دواخلها وكاشفاً عما تخفيه سرائرها. ينتقد راسين ايضاً من خلال مسرحيته الدور القاسي واللامبالي للالهة الوثنية التي تظهر بقوتها المطلقة وجبروتها الطاغية والتي تدفع الروح الملعونة الى ارتكاب المعاصي والجرائم. يجد راسين حريته في انتقاد الاله كونه يقدم مسرحاً وثنياً لا وجود فيه لأي تمثيل للاله الواحد فقط الهة الاوليمب والالهة الاخرى هي من تعلن عن وجودها في هذا المسرح. يتجسد الصراع الاساسي في هذا المسرح بين الشخصيات الملعونة من قبل الالهة نفسها، حيث يملك القدر والالهة في المسرح الراسيني اليد العليا المسيطرة على الشخصيات والاحداث في نفس الوقت.



وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الاداب
قسم الترجمة

تقييم ترجمي لمذكرات التفاهم المترجمة من الانجليزية الى العربية بين
الجامعات الاجنبية والعراقية

رسالة مقدمة

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية و هي جزء من
متطلبات نيل درجة الماجستير في الترجمة التحريرية والشفوية

قدمتها الطالبة

سارة سمير فاضل

بإشراف

الأستاذ المساعد الدكتور

سمير صالح مهدي الدهوي

نيسان ٢٠١٧ م

رجب ١٤٣٨ هـ

المستخلص

تهدف الدراسة الحالية إلى تمييز الترجمات الركيكة لمذكرات التفاهم بين الجامعات العراقية والأجنبية، وتفسر حاجة المترجمين العاملين على ترجمة مذكرات التفاهم في الجامعات والمؤسسات التعليمية إلى الإلمام بمقومات الكتابة القانونية. من المفترض أن هؤلاء الموظفين قادرون على ترجمة الوثائق من الإنجليزية إلى العربية، إلا أن هذه المهمة، في واقع الأمر، يمكن أن تكون شاقة وماينتج عنها من ترجمات قد لا تكون بالمستوى المطلوب لأن ترجمة النصوص القانونية هي الأصعب مقارنة بترجمة النصوص الأخرى. ويمكن أن تعزى الأسباب الرئيسة لهذه الصعوبة إلى الافتقار للمعرفة الكافية بالمصطلحات القانونية على وجه الخصوص، وإهمال المفاهيم التي تشكل أسس الصياغة القانونية، وهذان السببان يجعلان مهمة الترجمة القانونية عبئاً ثقيلاً على المترجم غير المدرب أو غير المؤهل. ولا يميل معظم خريجي الترجمة إلى التخصص في ترجمة السجلات الإدارية الرسمية أو العقود التجارية، ناهيك عن ترجمة الوثائق القانونية الدولية مثل الاتفاقيات ومذكرات التفاهم. والسبب وراء احجامهم هذا هو أن ارتكاب خطأ في هذا المجال يمكن أن يكون محفوفاً بالمخاطر؛ فقد يؤدي ارتكاب الأخطاء في ترجمة هذه الوثائق إلى مشكلات قانونية. فضلاً عن أخطاء الترجمة، يمكن أن تؤدي الترجمات ذات الصياغة غير الدقيقة إلى حدوث مشكلات تنشأ عن سوء التفسير، كما أن فشل المترجم في التعامل مع المحتوى القانوني لهذه الوثائق يمكن أن يسبب مشكلات عدة.

تستقصي هذه الدراسة كيف يمكن لخصائص اللغة القانونية، وخاصة المعجمية منها، أن تكون عاملاً حيوياً في الحصول على ترجمات موثوقة. فضلاً عن الخصائص المعجمية، يمكن أن يضيف البناء القانوني المناسب للنصوص المترجمة الكثير إلى جودتها. وبناء على ماسبق، تفترض هذه الدراسة أن ترجمة مذكرات التفاهم من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ليست مهمة يسيرة وتحتاج إلى الممارسة وامتلاك المعرفة القانونية واللغوية إضافة إلى وجود حاجة إلى اعتماد أنموذج عند ترجمة مذكرات التفاهم من الإنجليزية إلى العربية للوصول إلى النتيجة المطلوبة.

ولاختبار صحة هذه الفرضيات، تقترح هذه الدراسة أنموذجاً ذا شقين يستند إلى نموذج وليام لتقييم الترجمة (٢٠٠١). يقارن الأنموذج بين ثلاث نسخ مترجمة للنص الأصلي؛ النسخة الأولى هي الترجمة الأصلية التي أقرتها الأطراف التي وقعت على مذكرة التفاهم، والنسخة الثانية هي ترجمة المترجم الخبير، أما الثالثة فهي ترجمة مقدمة من مكتب لخدمات الترجمة.



جمهورية العراق

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم اللغة العربية

الاسم المختوم بألف ونون زائدتين في القرآن

الكريم (دراسة صرفية دلالية)

رسالة تقدّمت بها الطالبة

سارة عبد الرضا كاظم العكيلي

إلى مجلس كلية الآداب بالجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير

في اللغة العربية وآدابها

بإشراف

أ.م.د. جنان ناظم حميد

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

Summary

Study title: (Nouns concluding with additional 'Alif' (الالف - أ) and 'Noon' (النون - ن) [Arabic Letters] in Holly Qu'ran, a constructive morphological study.)

The study speaks of the utterances which were repeated multiple of times in the Holly Qu'ran ending with additional 'Alif' and 'Noon' [Arabic letters] which are not used for bilateral purposes, such utterances diverse in its morphological construction, on one hand we find a single noun or single sex-indicating noun, and on the other hand we find it finite or an adjective, and others found with Broken Plurals, plural nouns or plural sex-indicating noun.

The ending of 'Alif' and 'Noon' of such utterances are exaggeration compared to others – utterances not ending with 'Alif' and 'Noon' – and the reason of exaggeration is due to the increase of both letters, for what is common in Arabic language is that each addition in utterance structure is accompanied by an increase in meaning.

On the bases of the diversity of such utterances construction, this letter was thus divided, and included the following:

Introduction: Includes the reasons of choosing this subject, and the previous studies, and the study plan.

Preface: Speaks of the morphological affixation and its constructive effect over Qu'ranic meanings.

First Chapter: Personal single nouns ending with 'Alif' and 'Noon', where the first research was divided into single personal nouns, and the second chapter speaks of sex-indicating single nouns.

Second Chapter: Finites and adjectives ending with 'Alif' and 'Noon'; thus the first chapter were divided into finites and its nouns, and the second chapter into adjectives.

Third Chapter: Plurals ending with 'Alif' and 'Noon', divided into two chapters: First one is of broken plurals, and the second one for plural and single nouns of plural sex-indicating noun.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم اللغة الفرنسية

تحليل البنية السردية في روايتي: "الحي الضائع" و " حتى لا تضيع في الحي" لباتريك موديانو

رسالة ماجستير مقدمة من قبل الطالبة

سالي رعد ابراهيم

بإشراف

د. خالد صادق حسين

كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة الفرنسية وآدابها

٢٠١٧ م

بغداد

الخلاصة

يتناول البحث البنية السردية بمكوناتها الأساسية: المنظور السردى، الزمان والمكان في روايتي: "الحي الضائع" و "حتى لا تضيع في الحي" للكاتب الفرنسي باتريك موديانو الحاصل على جائزة نوبل للأدب عام ٢٠١٤ بفضل اهتمامه بـ "فن الذاكرة" اذ استطاع أن يعالج -بفضل هذا الفن- المصائر الإنسانية الأصعب فهما وكشف عالم الاحتلال فنجد أن مجمل نتاجه الأدبي يدور حول تعلق الشخصيات بالماضي والذكريات ولا سيما تلك التي تعود الى فترة الاحتلال النازي لفرنسا، وكانت معظم أعماله تجسد معاناة وتجارب عاشها الكاتب بنفسه وهذا ما دعانا الى اختياره أنموذجا للدراسة.

تندرج دراستنا ضمن اطار الدراسات السردية التي تتشغل بدراسة موضوعات النصوص الروائية حيث يعالج البحث موضوع الذاكرة وكيفية عرضها في الروايتين المذكورة آنفا، وكذلك كشف العناصر السردية الأكثر توظيفا في النصين والتي لها علاقة مباشرة بعرض موضوع الذاكرة لدى الشخصيات.

ومن خلال دراسة وفق المنهج البنيوي مع الافادة من المنهج التحليلي تم تقسيم البحث الى أربعة فصول حيث انشغل الفصل الأول بدراسة بناء المنظور السردى عن طريق تسليط الضوء على مكوناته الأساسية وهي: السارد، المسرود له، وجهة النظر والشخصية.

على حين اختص الفصل الثانى بدراسة البناء الزماني في الرواية عن طريق دراسة العناصر الأساسية الأربعة التي تنظم زمن السرد وهي: السرعة السردية، التكرار، الترتيب وأنماط السرد.

أما الفصل الثالث فقد ركزت فيه الباحثة على دراسة وتحليل البناء المكاني والتقنيات المستعملة في تجسيد المكان في كلتا الروايتين.

وجاء الفصل الرابع لدراسة ثلاث موضوعات أساسية مشتركة في الروايتين وهي فقدان الهوية، الوحدة والذاكرة.

أما الخاتمة فقد تضمنت أهم النتائج وجاءت على النحو التالي:

١. شغل موضوع الذاكرة حيزا كبيرا في روايتي باتريك موديانو موضوع البحث.
٢. تعلقت أغلب شخصيات روايتي موديانو بماضيها اذ كان لديها شغفا باسترجاعه على الدوام لذلك ظهرت بحدة تقنية الاسترجاع الداخلي في الروايتين.
٣. تعدد الأمكنة التي ترتادها الشخصيات بحكم استعادتها للماضي.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم اللغة العربية

المباحث الصرفية في كتب مشكل إعراب الشعر

رسالة تقدم بها

سامر حسن منصور المسعودي

إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في
اللغة العربية وآدابها

بإشراف

أ.م.د. باسل محمد محيي الدين

٢٠١٧م

بغداد

١٤٣٨هـ

The summary

The poetic problem is considered one of the most important thing of the Arabic language heritage .Arabic language has Culminated the throne of intelligence and savvy for that it owns linguistic stocks that other languages cannot reach to it, the news has been mentioning its' proficiency for that she mixed the ambiguity within it and the mysterious has been sitting inside her great sea. The vocabulary here is not capable in other language, the existence of the synonyms in Arabic language for instance , Does not eliminate the difference between them . the verb "come " has two meanings the difference depends on the way it comes .once with the physical meanings and once with incorporeal meanings. Speaking about Arabic poetry for being basic thing for establishing rules because it is considered as the Field of Arabs. They were Competing which one of them is the best one in poetry. The best one in poetry is the best one in using language. We have gathered lots of poetry in which they were Competing . that does not eliminate Necessities. They allow many things for the poet to break the rules of the language . within this poetry we have seen many poems with many problems and have many mysterious things because of the pluralism in which it's said , morphological cause or grammatical cause. This mystery has many morphological and grammatical issues . those issues was surrounded by an interesting linguistic puzzles, they attracted me. My colleague in the previous batch at M-A study has explained the grammatical issues , so I have no choice but the morphological one in those poetic stanzas . the title of my thesis is "morphological themes in the books which have inflectional problems" , such books as I studied are :



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم اللغة العربية

شعر الراضي بالله العباسي (٢٣٩هـ - ٣٢٩هـ)

جمع ودراسة

رسالة تقدم بها الطالب

سعدي عوض جخيم الزبيدي

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير

في اللغة العربية وآدابها

بإشراف

الأستاذ الدكتورة

هناء فاضل سلمان

أحمدُ الله وأشكره وأنا أخط كلمات محطة ختام البحث ، والتي يمتزج فيها الشعور بالفرح والخوف ، الفرح في اكمال البحث واضعا جهدي كله في ملاحقة الموضوع من جوانبه المختلفة والخوف من التقصير في موضع او المبالغة في موضع آخر....

ولقد توصل البحث الى ما يأتي :

أ- اثبات شاعرية الراضي بالله (٢٩٧- ٣٢٩هـ) واماطة اللثام عن الجوانب الابداعية لديه عن طريق الشواهد و الأدلة . وانه محيط بعلم العروض والقوافي احاطة تامه نستدل بذلك من خلال استعماله للبحر وقد تناول في البحر الواحد اغراضاً مختلفة كما هو الحال مع بحر الطويل والكامل والبسيط وتوضح حقيقة ان الشاعر المجيد بطوع الوزن لما يصبو إليه ، لينسف القول بتحديد اوزان محددة لأغراض بعينها.

ب - دراسة منزلته الشعرية ووجد الباحث أنها لا تقل أهمية عن أي شاعر متفرغ للشعر، إذ أنه صيّر من الشعر سجلاً لنوازعه وانفعالاته النفسية.

ج - لم يكن الراضي ناظماً للتباهي بل اضحى الشعر مجالاً واسعاً للتبداع الفني على مستوى الموسيقى الشعرية او الصورة الشعرية والتي تتم عن انسجام بين الفطرة والدراسة .

د - حافظ على عمود الشعر وحذا حذو الشعراء العرب القدامى في تناوله لأغراضه ولاسيما الفخر والرتاء والغزل والخمریات وملئزم بحدوده ،

هـ - جعل شعر الرثاء إنموذجاً كاشفاً عن لواعجه النفسية .متلماً جعل الشعر المساحة التي يبوح فيها ملا يتكلم به او يصرح به.

و- لاحظ الباحث ارهاصات للتجديد ولاسيما في موسيقى الشعر وفي اغراض الغزل والخمریات .

ز- الصورة الشعرية تتوابع مع الموسيقى الشعرية لتكون فضاءً خاصاً للقصيدة .

ح - ولقد استند الباحث في دراسته للأغراض الشعرية والبحر والقوافي الى احصاء لتلك الفقرات مع اعطاء النسب المئوية لها.. للخروج بنتائج تعزز مكانة البحث.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية / كلية الآداب
قسم الانثروبولوجيا التطبيقية

الرمز والإشارة في السجن

دراسة أنثروبولوجية في سجن الرصافة

رسالة تقدّم بها

سمير محمد حميد باكي

إلى مجلس كلية الآداب-الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في
الانثروبولوجيا التطبيقية

بإشراف

أ.م.د بشير ناظر حميد

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

ملخص الدراسة

يعد موضوع الرمز والاشارة من المواضيع المهمة في الدراسات الانثروبولوجيا بوصفه الموضوع الذي يركز على تفرد الجنس البشري بخاصية غير متوافرة عند غيره من الاجناس الاخرى لاسيما الرئيسات العليا من أبناء فصيلته، وقد تناولت الدراسة موضوع الرمز والاشارة وذلك من خلال الفعاليات والسلوكيات اليومية المشتركة في المؤسسة السجنية فضلاً عن اهم الخصائص التي ينماز بها الرمز والاشارة في تلك الحياة، وهذا هو هدف الدراسة الأساس، أي محاولة تحديد الرموز والإشارات داخل تلك المؤسسة، لذلك اتجهت الدراسة نحو تحديد الحياة اليومية للنزلاء وعلاقاتهم مع المؤسسة السجنية، والثاني الى الرموز والاشارات داخل هذه الحياة وتكوين الجماعة، والثالث نحو الدور الكبير للدلالات الرمزية للجماعات داخل السجن ودور هذه الدلالات في تكوينها.

تكونت الدراسة من سبعة فصول، احتوى الفصل الأول على الموضوع و الهدف والاهمية ومجال الدراسة والمنهج وأدوات جمع المعلومات، فضلاً عن التعريف بالمفاهيم، وتناولنا في الفصل الثاني التوجهات النظرية لدراسة الرمز والاشارة ، بينما تكون الفصل الثالث من ميدان الدراسة وذلك بإلقاء نظرة عامة على مجتمع الدراسة، اما الفصل الرابع فقد جاء تحت عنوان الحياة اليومية في السجن، في حين كان الفصل الخامس بعنوان الدلالات الرمزية لانتماء النزلاء، وفي الفصل السادس تناولنا الرموز والاشارات التي يتداولها الحراس فيما بينهم، واخيراً تناولنا في الفصل السابع ما توصلت اليه الدراسة من نتائج ، التي عدت الرمز والاشارة وسيلة من الوسائل المهمة التي يعتمد عليها النزلاء في التواصل اليومي والتي تعد الموصل للأفكار داخل السجن، واداة التبادل الاولى فيما بينهم .

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم اللغة الانجليزية وآدابها

استراتيجيات الإدارة في الخطابات التجارية التي يحررها
الناطقون باللغة الانجليزية-الأصلاء وغير الأصلاء :دراسة مقارنة.

رسالة مقدمة

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية جزءاً من متطلبات نيل
درجة الماجستير / آداب في اللغة الانجليزية وعلم اللغة

الطالب

سيف عادل حسن الحمداني

بإشراف

الأستاذ المساعد الدكتور فرح عبد الجبار مهدي المناصير

٢٠١٧

١٤٣٨ هـ

الخلاصة

استراتيجيات الإدارة ذات أهمية بالغة للحفاظ على وجه المتلقي. عادةً ما يحاول الناس تجنب استخدام الأهانة الاجتماعية (تهديد الوجه) تجاه الآخرين، والتي بدورها تجعلهم يشعرون بالضيق. أن قوانين تهديد الوجه هي أفعال الكلام التي يتم التعدي بها على رغبات المتلقي. إن السبب الرئيس وراء تطوير استراتيجيات الإدارة هو للحد من تأثير قوانين تهديد الوجه والتي تدعى "قوانين حفظ ماء الوجه". علاوة على ذلك، تستخدم الآثار العكسية النتائج في تعزيز قوة قوانين تهديد الوجه وليس التقليل منها. وبتعبير آخر، فإن استخدام استراتيجيات الإدارة بشكل عكسي يعمل على زيادة مستوى الإخطار على وجه المتلقي.

يحاول المرسلين في الخطابات التجارية رسم صورة إيجابية في نظر المتلقي من خلال أدوات الإقناع عن طريق المخاطبات التحريرية. مما يعني، إن المرسلين يستخدمون استراتيجيات الإدارة اللغوية لتقديم أفضل الوسائل التحريرية من الكفاءة التواصلية للحفاظ على سمعتهم. في نفس الوقت، يحاول المتلقي تشويه صورة المرسل عن طريق التلاعب بالنتائج العكسية باستخدام هذه الاستراتيجيات لتعزيز قوانين تهديد الوجه. وفي هذا الصدد، تشكل الإدارة اللغوية الواجهة الرئيسة لبناء أفضل تواصل للمتلقى لتحقيق أهدافهم.

تهدف الدراسة الحالية إلى دراسة الجوانب العملية لاستراتيجيات الإدارة في بعض المقطعات المأخوذة من الخطابات التجارية للناطقين باللغة الأصلية وغير الأصلية ، تشمل المعلومات المنتقاة ستة عشر رسالة ثمانية منها حررها الأمريكيين الناطقين باللغة الانجليزية الأصلية والثمانية الأخرى كتبها عراقيين غير الناطقين باللغة الانجليزية الأصلية.

علاوة على ذلك، تتناول الدراسة الإجابة على الأسئلة التالية:

١. ما هي الأدوات اللغوية التي يستخدمها كتاب الخطابات الأمريكيان(الأصلية) والعراقيون (غير الأصلية)؟ .
٢. هل يستخدم كلا من الناطقين باللغة الأصلية وغير الأصلية نفس استراتيجيات الإدارة في الخطابات التجارية؟ .

٣. كيف يستخدم المرسل والمتلقي وسائل التخفيف الاجتماعي عن مخاطبة احدهما الآخر؟.

وبعد دراسة خصائص الخطابات التجارية، والاطلاع على عدد من نظريات الإدارة، اجري التحليل التداولي للبيانات التي تم جمعها من خلال اختيار النموذج الانتقائي للتحليل. يتضمن هذا النموذج نظرية براون وليفنسون (١٩٨٧) في الإدارة بالإضافة إلى نظرية واتس (١٩٩٠) في السلوك البولوتوكي الذي يقدم مجموعة من استراتيجيات أفضل تكون مفيدة لتحديد وتصنيف قوانين حفظ ماء الوجه وقوانين استهداف الوجه. وفقا لتحليل البيانات، انبثقت عدة استنتاجات:

١. استخدام المرسل لاستراتيجيات مزدوجة الوظيفية وثنائية الاتجاه في التواصل الخطي، أي أنه قد يستخدم إستراتيجية واحدة لأداء وظيفة مزدوجة تجاه نوعين من متلقي الرسائل التجارية في نفس الوقت.

٢. قد تحتل التناقضات والخلافات أغلبية قوانين تهديد الوجه في الخطابات التجارية، وهي عرفية، اجتماعية، متوقعة، وغير واضحة.

٣. في السلوك البولوتوكيل نظرية واتس يمكن التمييز بين الإدارة الاجتماعية واللغوية، حيث تتميز استراتيجية الإدارة العرفية بعدم وضوحها وإستراتيجية الإدارة اللغوية بوضوحها

وفق الاستنتاجات أعلاه، تقترح الدراسة الحالية بعض التوصيات والمقترحات التربوية لإجراء المزيد من البحوث.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية / كلية الآداب
قسم اللغة العربية

علل التعبير القرآني في تفسير نفحات القرآن للشيخ ناصر مكارم الشيرازي

رسالة تقدّمت بها
شيماء محمّد طاهر العلاّق
إلى مجلس كلية الآداب – الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في
اللغة العربية وآدابها

بإشراف
الأستاذ المساعد الدكتور
جاسم محمّد عبدالعبود

اذار ٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Abstract

***Praise be to Allah, Lord of all creation. O Lord! Let Your prayers be upon
Muhammed and all His Pure and Generous Household.***

Studying a subject related to the Holy Quran has answered some of my desire to be in connection with the Book of Allah, the Greatest, that book which is overflowed with cognizance and knowledge. The present study aims at revealing the expressive reasons of choice characterizing this *Tefseer* and examining their effects and reflections on it. In other words, the study attempts to show Al-Shirazi's reasons of the Holy Quran's choices of expressing a meaning to which utterances, forms, and structures are intended, where he gives preference to a vocable (a word) over another, a form over another, and a phrase over another. Because of his ample awareness and deep comprehension of the Arabic language and its literature, morphology, and grammar, Al-Shirazi was able to disclose the reasons of the occurrence of many of those utterances, forms, and structures. And this is what the research uncovers via the methodology of exploring the whiffs, extracting instances including the reasons of choice which the researcher depends on the interpreter's view in analyzing them, comparing them with other interpreters' viewpoints to reveal their significance, and knowing the extent of agreement between Al-Shirazi's view and the interpreters in addition to the difference between him and them.

The study is divided into a foreword, an introduction and three chapters:

- In the introduction, the theoretical framework of the study is discussed. It includes two pivots: The first deals with the author and his personal and academic features. The second concerns *Tefseer Nefehat Al-Quran* and Al-Shirazi's Methodology in it.
- The first chapter is entitled as "The Reasons of Inflectional Choice in *Tefseer Nefehat Al-Quran*". It comprises three subjects. In the first, the researcher handles the reasons of choosing the forms of verbs. The second discusses the reasons of

choosing derivations. The reasons of choosing the expressions in plurals are clarified in the third subject.

- The second chapter studies "The Reasons of Grammatical Choice in *Tefseer Nefehat Al-Quran*" in three topics. The first is the reasons of choice in the apparent and fictitious parsing. The second is the reasons of choice in the grammatical structure. The third studies the reasons of choosing the Quranic expression in the grammatical articles.

- The third chapter is under the title "The Reasons of Lexical Choice in *Tefseer Nefehat Al-Quran*". It is in four subjects. The first focuses on the reasons of choice between synonymy and the linguistic differences among vocables. The second concerns the reasons of choice in homonym or antithesis among vocables. The third studies the semantic opposition among vocables. The last concerns the semantic development of vocables.

The study ends in a number of results and conclusions. The most important ones are as follows:

- Sheikh Nasir Mekarim Al-Shirazi is one of the prominent scholars of the nation. He excels in various fields of knowledge especially the science of interpretation where he compiled *Tefseer Nefehat Al-Quran* which is considered as one of his invaluable books in the field of interpretation. When one gets acquainted with it, he finds himself that he is in front of a great scholar with great knowledge in Arabic language and literature. In his interpretation, Al-Shirazi followed the objective method. He exposed belief and social political subjects to the Holy Quran. After that, he collected the subject-related verses. Then, he analysed them deducing the objective results of them in accordance with the Quranic perspective. He followed an exquisite, codified and obvious methodology in interpreting the verses with a precision in using the examples. He adopted a moderate way in choosing and selecting issues and instances which suited the context, with dexterity and creativity in varying terms.

- Al-Shirazi paid attention to inversion showing that what was post-posed and it had to be pre-posed based on shedding meaning on what was pre-posed in order

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب - قسم الفلسفة

المنطق الكانتي دراسة تحليلية

أطروحة تقدم بها الطالب:

صلاح عبد الأمير أحمد الموسوي

إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات نيل شهادة الدكتوراه آداب فلسفة في الفلسفة

إشراف

أ.م.د. أحمد شيال غضيب

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

This thesis, titled “Kantian Logic, An Analytical Study”, deals with a new type of logic which is not formal but depends on formal logic. For formal logic is purely formal and removes all content from concepts, while Kantian logic does not. Therefore, a problem raised is how a logic that is not formal can depend on a formal one.

What this research proposes is that Kant established a new type of logic which, following the way Aristotelian logic, Leibnitzian logic, etc. are used, we call “Kantian Logic”. What we mean by Kantian logic is the prior knowledge that deals with form as well as content of thought. This means that Kant made formal logic, with some modifications to be consistent with Kantian philosophical system, part of his own which he called general logic. The other part he named transcendental logic is a new type that deals with the content of thought and determines origin of knowledge and its limit. So when general logic is insufficient the transcendental is there to complete it and therefore the two parts form the Kantian logic.

This research is divided into three chapters preceded by an introduction on German philosophy during Kant’s time. It also explains how the idea of establishing his own logic came to Kant’s mind. The chapters are as follows:

Chapter one, The Concept of Kantian Logic.

This chapter divides the concept of Kantian logic into three units of thought. The first unit studies the definition of Kantian logic and the analysis of structural units to reach a precise understanding of the definition of Kantian logic. The second unit which is about parts of Kantian logic deals with unaccepted classifications of logic and then dividing it into general and transcendental logic, together with their subdivisions: analytic

and dialectic parts. Finally, the third unit of thought deals with Kant's view on the history of logic.

Chapter two, Analyses of Kantian Logic.

This chapter studies the three parts of analyses: judgments, categories and fundamental principles. First we studied the definition of judgment forms both the classical and the new. The latter was put by Kant. We explained how judgments form by relating them to categories. We studied fundamental principles and classified them into two types: general and transcendental.

Chapter three, Inference and Dialect in Kantian Logic.

In this chapter we studied inference by analyzing its form through which the two types of Kantian inference, general and transcendental inference, can be understood. We also studied dialect and how to be careful of illusion in logic.

The synthetic conclusion of the chapters confirms our point of view in the research.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم المعلومات والمكتبات

صناعة المعلومات وتأثيرها في التسويق الإلكتروني : دراسة حالة

أطروحة مقدمة إلى

مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل درجة دكتوراه فلسفة في
المعلومات والمكتبات

من

زمياء عبد الله جعفر أمين

بإشراف

أ. د. صباح رحيمه محسن

المستخلص :

ضمياء عبد الاله جعفر امين . صناعة المعلومات وتأثيرها في التسويق الإلكتروني : دراسة حالة.-
الجامعة المستنصرية : كلية الآداب - قسم المعلومات والمكتبات ، ٢٠١٧ (اطروحة دكتوراه).
الكلمات المفتاحية : صناعة المعلومات ، صناعة المحتوى الرقمي ، التسويق الإلكتروني ، المزيج
التسويقي ، المزيج التسويقي الإلكتروني .

تهدف الدراسة الى تشخيص تأثير صناعة المعلومات في التسويق الالكتروني وقياس مدى توظيف
صناعة المعلومات بابعادها في تحديد عناصر المزيج التسويقي الالكتروني التي اعتمدت في جامعة
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من خلال موقعها الالكتروني . تم اعتماد منهج دراسة الحالة لواقع
الصناعة في الجامعة قيد الدراسة حيث تكون مجتمع البحث من العاملين المختصين بصناعة
المعلومات والبالغ عددهم ٧٤ مبحوثا . تم اعتماد استبانة للعاملين تضمنت ثلاثة محاور غطت
متغيرات البحث فضلا عن المقابلات الشخصية لمدراء المراكز ورؤساء الأقسام والشعب في الجامعة،
الكتيبات والنشرات التعريفية والإحصائيات التي توضح نشاطات الجامعة في مجال صناعة المعلومات
والموقع الالكتروني للجامعة.

خرجت الدراسة بعدد من النتائج ابرزها

- ادراك العاملين لأهمية عملية تخطيط وتطوير المنتجات المعلوماتية حيث جاءت باعلى متوسط
حسابي بلغ (٤,٠٤) بما يتناسب وتلبية حاجات الزبائن المتغيرة .
 - تسعى الجامعة الى تحقيق المستويات الثلاث لمنتجات صناعتها المعلوماتية فقد جاءت
الاجابات على التوالي حقق المستوى الثالث (للخدمات الاضافية) اعلى متوسط حسابي بلغ
(٤,٢٦) ، وجاء المستوى الاول (الانتاج حسب حاجات الزبائن) بمتوسط ٤,٢٣ و(حسب
الطلبات) (٤,١٤) واخيرا حسب الرغبات بمتوسط (٣,٥٥) بالمرتبة الثانية ، حقق المستوى
الثاني (العلامة والمواصفات) المرتبة الاخيرة بمتوسطات بلغت (٣,٦٢ ، ٣,٦١) على التوالي.
 - تاخذ الجامعة بنظر الاعتبار البيئة التسويقية التي تعمل ضمنها بمتوسط بلغ (٣,٤٢) .
- وقدمت الدراسة مجموعة توصيات ابرزها :-

- ضرورة تبني الجامعة لمفهوم دورة حياة المنتج وذلك لرسم استراتيجية تسويقية ملائمة لكل
مرحلة بما يعزز تسويق منتجاتها الكترونيا، والارتقاء بمستوى المنتجات المعلوماتية من خلال
اعتماد مواصفات الجودة في كل مرحلة من مراحل التصميم والانتاج وصولا الى تحقيق علامة
مميزة لمنتجات الجامعة قادرة على منافسة ما مطروح في السوق.



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم الانثروبولوجيا التطبيقية

الجماعات النازحة دراسة انثروبولوجية في النهروان

رسالة مقدمة

عباس عبد الحسين كاطع العتابي

إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية، وهي جزء من
متطلبات نيل شهادة الماجستير في الانثروبولوجيا التطبيقية

بإشراف الأستاذ الدكتور

علي زيدان خلف

Abstract

This study aims to identify the nature of internal displacement in Iraq after ٢٠١٤ and the accompanying fallout from influenced body of Iraqi society as well as cultural and social environment. These consequences affected people's values system where several provinces of our beloved country to fierce onslaught of militant groups in this Community body eroded organization regions in order to dominate and impose criminal policies. This study deals with an issue of vital importance to the future development of great Iraq and facing a set of new challenges (one such challenge displacement) and requiring a quick and decisive solutions involving both the Government and the community and increasing complexities require appropriate economic and political measures and the full participation of all social actors, whether from individuals or public bodies. Hence the importance of this study lies in raising awareness of the importance of the problem in order to enhance the partnership with the Central and regional authorities responsibility for policy and take the decisions required to achieve stability and human security.

Part I: Theoretical study consists of three chapters: Chapter One: a component of the study, which contains the elements of the study in the first, problem of the study and its importance, objectives and the full detail of what the study aims and how much importance as it represents a problem or phenomenon of displacement of great importance within the Iraqi society and new variables after ٢٠٠٣ and what has happened

to political conflicts general framework and sectarian problems were most prominent on the surface of community events in Iraq.

He then entered the study in the second than the first, separated within the same general framework to concepts study of the most prominent and main concepts used for such a topic.

The second chapter of the first section includes the same academic guidance and previous similar study of the subject, a problem and take advantage of them as much as possible.

Then the third chapter, which included international policies and principles, which focused on displacement and how to treat subjects where he showed the first section of this chapter reality of displaced groups and then the second topic on the international policies and laws to protect those displaced families and how attention and deal with this problem came out, both in the length of stay within the community host or how to pin them to their areas.

Then the most prominent third section of this chapter, what are human rights and in particular the displaced and how focused international organizations related to the displacement and how to deal with such a problem.

Part II - field work, After the third chapter the end of the intervention study in content to the methodological framework for the study of a field side of which were included this chapter in the first, on measures methodology and appropriate for such a study, then this chapter, he stopped

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب / قسم اللغة العربية

المتنُّ وَالْهَامِشُ فِي الْكِتَابِ لِـ أَدُونِيسَ دِرَاسَةٌ نَقْدِيَّةٌ

أطروحة دكتوراه تقدّم بها الطالب

عز الدين صخي خضير حسين

إلى مجلس كلية الآداب – الجامعة المستنصرية – وهي جزء من متطلبات نيل شهادة دكتوراه فلسفة في اللغة العربية
وآدابها

إشراف أ. م. د

عصام عسل حسن العتّابي

The text and the margin in Adonis's "*The Book*"

A Critical Study

The thesis deals with the text and the margin in Adonis's "*The Book*" *A Critical Study*. It describes the central saying which dominates the content of *The Book* on special level. On the other hand, It dominates the history of the population on public level. It is a hegemony throwing light on Adonis's view point who has uttered the culture of the transformed text. It springs from philosophical basis, believing in the principle of move due to the move of reality, leading to guarantee the Adonisian pure transformation, that forms an intellectual, knowledgeable, innovative and aesthetic break off with what is prevalence in the Arabic and global cultures.

Adonisian text is interwoven one; many philosophies and culture has melted within it. Therefore, his text is a combination of poetry and intellect simultaneously. The Graphic and textual structure of *the Book* has gained a special importance; on hand described as a new innovative writerly text, history is dissolved within it. On the other hand, described as a science embracing all types of cultures- sometimes they cross with poetry and other time they meet with it. The former reveals the hegemony and persecution; the latter glorifies the innovation and liberation, and between this and that the opposition between text and margin, emerges the former glorifying, and the latter critical, within them dialectic occurs at which time is existed in its three dimensions (the past, the present and future) – exposing and knowledgeable – leading to the victory of the text over the margin and that is through presenting unified and comprehensive vision about reality. Its principal relies on the principle of motion; It leads the necessity of transformation.

Through the induction of the whole content of "*The Book*" it turns out that the graphic and textual structure same as pyramid; religion serves as its basis, cylinder is composed of text and margin, and its top is the vantage point. So the start is deconstructive mode, its conflict is exposure and the *salvation / vision*, A structure each part of it inescapably depends on the other; and this combination of parts leads to *vision / salvation*. The

hypothesis of thesis attempts to be proven from the introduction to the conclusion. It divides thesis into an introduction and three chapters discussing the reading of the text and margin in Adonis "*The Book*"; it depends on three pivots; first fundamental; second foundation; and the third the term which seeks for the potential exemplar of knowledge beyond Adonis's creative and intellectual idea. On the light of the exemplar, the term "*the text and the margin in The Book*" will be specified.

The first chapter is *The start / Deconstruction* which discusses the tools of Adonis's critical view point toward *The Stable / The religion*. The first tool: the rebellion against the sacred; the second: the glorification of sin. Chapter two is *The Conflict / the revelation* which throws light on the dialectic of text and margin leading to exposing knowledge. That is achieved through three points; first is the combinative structure of *The Book*; the second is *the dialectic the history of authority / the margin*. The third is *the dialectic of glorification / the body*. Chapter three is *salvation / visions* which consists of a comprehensive vision discussing its singularity and its optimistic / pessimistic dimensions.

The systematic and academic process of thesis ends up with conclusion which recapitulates the important results of the research, on intellectual level is that man in the absolute center of universe. On the creative level is that poetic writings do not correspond with axioms. However it is a perpetual transformation producing suspicion and anxiety in all certainties.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب / قسم اللغة العربية

الدراسات العليا

البناء السردى في رباعية شمران الياسري

رسالة تقدم بها

عقيل فاضل زكي الحسيني

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير
في اللغة العربية وآدابها

بإشراف

الأستاذ المساعد الدكتور
حسن عبد الهادي الدجيلي

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

ABSTRACT

The reason behind choosing Shamran Al Yasiri, the Iraqi writer and journalist as the topic for this study, is the fact that his novels and short stories were not studied academically.

Al Yasiri was born in an agricultural town ١٩٢٦, his literary works represent a detailed account of the reality of the Iraqi society's ambitions, worries and depressions for more than ٤٠ years of Iraqi political and social history.

Being chased by the Iraqi authorities, Shamran Al Yasiri travelled to Czechoslovakia where he died in Capitol Prague ١٩٨١ in a car accident. This study investigates his narrative construction in *Al Zinad Quadripartite* and starts with an introduction that highlights the Iraqi novel in the beginning of the ٢٠'s till the ٧٠'s in addition to a bibliography of the writer as well as a survey on his narrative works.

It should also be mentioned that the study is divided into three parts. The first part focused on the narrative forms, the second tackled the narrator and the addressee. The first section of Chapter two investigates the concept, types and the way of introducing the narrative character from different perspectives. Section two talks about the importance of the concept of event and how it should be significantly sequenced.

Chapter three investigated Time and Place, it is split into two parts. The first part tackled time as suggested by Gerard Genet, like coordination and fastening and slowing down of narration as well as temporal sequence. The second part of this Chapter investigates the concept of Place where I analyzed this concept in some novels as well as Place from power perspective as suggested by Paul and Romero.

I wish that this humble work will illuminate the way for other researchers to study more of Al Yasiri's works that have not been focused upon before.



جمهورية العراق

وزارة التعليم العالي والبحث
العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الاداب

قسم اللغة الانكليزية

الدراسات العليا

تحليل نصي لإفعال كلام النُصح في النصوص الدينية

رسالة تقدم بها

علي إسماعيل محمد رضا

الى مجلس كلية الاداب / الجامعة المستنصرية جزءاً من

متطلبات الحصول على شهادة الماجستير في اللغة

الانكليزية وعلم اللغة

بإشراف

الأستاذ المساعد الدكتور عباس لطفي حسين

كانون الثاني

م ٢٠١٧

ربيع الثاني

هـ ١٤٣٨

المستخلص

أفعال كلام النصح تُمثل فئة فرعية من أفعال الكلام المُوجَّهه. في هذه الافعال، ما يُعبر عنه المُتكلم هو الاعتقاد بأن تأدية فعل مُعين سيكون ضِمن إهتمام المُخاطب ويعود عليه بالنفع. تُستخدم أنواع مُختلفة من أفعال كلام النصح وبوظائف مُتعددة في اللغة الدينية. تُعد اللغة الدينية تشكيلة رسمية من تشكيلات اللغة. كُلما كانت تشكيلة اللغة رسمية، كُلما كانت أقل ابهاماً وأكثر وضوحاً. يُمكن تحقيق هذا الوضوح عن طريق تجنُّب الابهام من خلال تقليل الاعتماد على سياق الكلام. إقترح العديد من اللغويين صيغاً عامة لإفعال كلام النصح عندما يتم التعبير عنها بصورة مباشرة وواضحة. لكن في النصوص الدينية، صياغة أفعال كلام النصح تبدو مختلفة عن التي اقترحها اللغويون. إذ غالباً ما تُعبر عنها بشكل غير مباشر وضمني عن طريق استخدام بنية الجملة ذات صيغة الاخبار والأمر. تَهْدَف الدراسة الحالية إلى دراسة أربعة من افعال كلام النصح، هي (النصح و التحذير و الإقتراف والحث) في الإنجيل المُقدَّس (العهد الجديد) النسخة المُؤثَّقة من إنجيل الملك جيمس بنصُوصها الانجليزية. هي تحليل نصي للأفعال الآتية الذكر. كذلك تُحاول الدراسة ان تُعرِّف وظائف أفعال كلام النصح وصيغها المختلفة ونسبة إستخدامها في النصوص الدينية.

اقترحت بعض الفرضيات في الدراسة الحالية كالآتي:

١. إن كتاباً مؤثراً للتعاليم الدينية والأخلاقية كالعهد الجديد يحتاج إلى إستخدام أنواع مُختلفة من أفعال كلام النصح، لأن هدف الدين هو الحصول على التصرف المُناسب من قبل المُخاطبين.
٢. استخدام أفعال كلام النصح في الدين مُرتبط بالسيادة الدينية.

٣. في النُصوص الدينية، أفعال كَلام النُصح تُعبّر عنها غالبا بشكل غير مُباشر عن طريق استخدام بنية الجُملة ذات صيغة الاخبار والأمر .

لِتَحْقِيق أهداف الدِراسة، جَمِيع النُصوص في النسخة الانجليزية للإنجيل المُقدس (العهد الجديد)، النسخة المُوثَّقة من إنجيل الملك جيمس تمَّ تحليلها نصيا ، لكن ثلاثون مثالا فقط تم اختيارها وتحليلها نصيا كايضاح للنصوص المحللة. التحليل غطى مستويين مستوى دلالي و تداولي ومستوى معجمي ونحوي. النَمُودَج الذي استُتد في هذه الدراسة نموذج مؤلف من عدة نماذج. فهو يتضمن جمع أربعة نماذج : سيلر (١٩٦٩)، باخ وهارنش (١٩٧٩)، كويرك وآخرون (١٩٨٥)، والان (١٩٨٦).

أنت الدراسة الحالية بِعدة إستنتاجات، البعض منها كالآتي:

١. تُستَخدم أنواع مُختلفة من أفعال كَلام النُصح في العهد الجَدِيد ، كالنُصح، التحذير، الإِقتراح الحَث.

٢ . في الدين، استخدام أفعال كَلام النُصح مُرتبط بالسيادة الدينية. في النُصوص الدينية أفعال كَلام النُصح تُستَخدم عادة مِنْ قِبَل أُولَئِكَ الَّذِينَ يَمْلِكُون سِيادة دينية كما هُو الحال مع النبي عيسى وَحَوَارِيهِ، لان الناس يَتَقَوْنَ بِعَلْمِهِم الديني وبأعمالهم وبِعِلاقتهم مع الله.

٣. كشف التحليل أن أفعال كَلام النُصح في النصوص الدينية تُصاغ بِصُورة غير مُباشرة في أغلب الحالات (لإنشاء العلاقات مع الناس والحِفاظ عليها وإقناعهم بان يتجاوبوا مع ما طُلِبَ منهم

الجامعة المستنصرية / كلية الآداب

قسم الأنثروبولوجيا التطبيقية

الجماعات الاثنية والانتماءات السياسية

(دراسة أنثروبولوجية في مدينة بغداد)

رسالة تقدم بها
علي عودة محسن

إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل درجة الماجستير

في الأنثروبولوجيا التطبيقية

بإشراف

أ.م. د. بشير ناظر حميد

٢٠١٧م

بغداد

١٤٣٨هـ

ملخص الدراسة

لقد تناولت الدراسة موضوعات مهمة سواء على المستوى المحلي او العالمي وهو موضوع الجماعات الاثنية وبواعث ودوافع انتماءاتها السياسية، والتي اصبحت من الاولويات المطروحة في الدراسات الاكاديمية ومراكز البحث، ويحتل العراق موقعاً مهماً ومتقدماً في تصنيف تلك الدراسات لقاء الارث الكبير الذي يمتلكه حراكه السياسي والاجتماعي ذو الانتماءات الاثنية المتعددة.

ويقف العراق اليوم على مفترق طرق وفي لحظة تاريخية حاسمة يبرز فيها دور الاثنيات المكونة لمجتمعه ومكوناته المتعددة وهي تحاول جاهدة ان تبرز دورها واهميتها في العراق الجديد، من خلال المحافظة على هويتها الاثنية والتي تميزها عن جماعات اثنية اخرى، والسمات الثقافية هي التي كثيراً ما تستخدم كمؤشرات محددة الجماعة، ولان هذه السمات في مرحلة صيرورة وتشكل فمن الممكن ان سمات كانت مهمة في السابق يمكن ان تفقد اهميتها وتخلي موقعها لسمات اخرى ، وهذا ما حصل بعد ٢٠٠٣.

وفي وسط معترك صدمة انبعاث الهويات والانتماءات الاثنية بقوة نحتاج الى دراسة ومراجعة تلك السمات الثقافية المحددة للاثنيات ومنها الانتماء السياسي لتلك الجماعات حتى نخلص الى فهم اكثر دقة وحتى يعزز منهج التواصل لا التقاطع، والتكامل لا التنافر، والتعاون لا المواجهة.

وهذا هو الدور المطلوب ان تقوم به الاحزاب والحركات الى جانب المنظمات تحت سقف الدولة والتي هي الوعاء السياسي الذي يستوعب الجميع.

وتسعى هذه الدراسة الى ان تسلط الضوء على قضية في غاية الاهمية وهي بواعث ودوافع الانتماء السياسي عند الجماعات الاثنية في مدينة بغداد، وانتهت الى ان للانتماء عدة دوافع واسباب (الهوية، المسؤولية الاجتماعية، النفعية، العقائدية، والقرباة والتعاضد العشائري).

وقد استعانت الدراسة بالمنهج المعرفي الذي يقوم على فهم السياقات اللغوية والادراكية للمبحوث، والسياق التأويلي الذي يعتمد عليه الباحث وصولاً الى مكونات النسق المعرفي.

وتوصلت الدراسة الى ان هناك ميلا واتجاها لالانتماء السياسي المذهبي وغلبة التوجه الوطني على ادبيات تلك الاحزاب والحركات المبحوثة. واتخاذ المواطنة كمعيار لالانتماء في نظمها الداخلية مع بعض المواصفات الحسية الاخرى، لكن الواقع يشير الى انها تتشكل من لون مذهبي او قومي واحد الا ما خلا. وكان الدافع النفعي حاضرا بقوة في بواعث الانتماء. ولم يشكل الدافع العقائدي الا النزر اليسير. ولم يغلب التقليد الاجتماعي كعامل لالانتماء بواسطة جماعة الرفقة مثلا. كما مثل الولاء الشخصي لمؤسس الحزب او امينه العام سبباً لالانتماء هو الاخر. وان اغلب القيادات قد مضى عليها زما طويلا وهي في سدة الزعامة. ولم يحظ التنظيم النسوي بالاهتمام الذي يتناسب ودور المرأة في المجتمع



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم اللغة الفرنسية

**صراع الحضارات في الرواية الفرنسية للقرن الواحد والعشرين رواية (برازيل
الحمراء) للكاتب جون كريستوف غوفان ورواية (المتشددون) للكاتب ماكس
كالو.**

رسالة مقدمة الى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من متطلبات نيل شهادة
الماجستير في اللغة الفرنسية وآدابها

من الطالب

عمار محمد نايف

اشراف

المدرس الدكتور يوسف محمد يوسف

٢٠١٧ م

Dans les deux derniers siècles, une série de faits chocs a ravagé le monde entier. Les deux guerres mondiales, la colonisation faite par les grandes puissances mondiales, les guerres civiles dans certains pays sont les événements les plus choquants au XX^e siècle. Dans ce siècle on voit apparaître l'article de Samuel Huntington *Choc des civilisations* qui prévoit un choc entre l'Occident et l'Orient. Dès lors le terme "choc des civilisations", devient un terme commun pour décrire tout conflit armé ou idéologique entre les civilisations, les nations ou les religions. Malgré son originalité, ce terme est précédé par des termes homologues comme celui de Roger Garaudy : dialogue des civilisations et celui de Francis Fukuyama : *la fin du monde*.

Dans le XXI^e siècle le terme *choc des civilisations* se développe avec l'apparition des organisations radicales en Afghanistan, en Pakistan et en Égypte dont il résulte des événements terroristes qui bouleversent l'équilibre mondial.

Les guerres civiles et les événements terroristes qui se sont déroulés dans le monde ont inspiré les écrivains à consacrer leurs ouvrages aux phénomènes et motifs qui mènent au choc des civilisations comme le fanatisme, l'islamophobie, le racisme et la guerre des religions.

L'islamophobie, le fanatisme et le terrorisme sont des formes nouvelles du choc des civilisations qui menacent la société occidentale et la France en particulier et forment les thèmes principaux de plusieurs romans français du XXI^e siècle.

Afin de faire la lumière sur le danger des chocs qui entoure le monde entier, nous choisissons pour notre mémoire des romans comme *Les Fanatiques* de Jean Christophe Rufin et *Rouge Brésil* de Max Gallo :

Rouge Brésil a pour thèmes : le choc des civilisations, la guerre des religions en France et la cohabitation entre les différentes races et croyances.

Les Fanatiques aborde l'islamophobie et le fanatisme des imams islamistes en France qui jouent un rôle principal dans le choc des civilisations. Le roman analyse l'idéologie des djihadistes et des kamikazes qui viennent de plusieurs pays et aborde les moyens des provocations des imams qui prêchent et incitent les jeunes français d'origine arabe à se suicider.

Le choc des civilisations est un thème principal dans *Rouge Brésil* où Rufin évoque « j'y ai reconnu le thème qui m'obsède entre tous : celui de la première rencontre entre civilisations différentes, l'instant de la découverte qui contient en germe toutes les passions et tous les malentendus à naître.

Rouge Brésil est un roman historique qui raconte l'histoire de l'expédition française au Brésil. Les actions principales de ce roman se déroulent au Brésil et voient naître trois conflits : un conflit racial entre les européens et les indiens, un conflit national entre la nation française et la nation portugaise et enfin un conflit religieux entre les catholiques et les protestants qui représente un prolongement de la guerre des religions en France.

Les fanatiques de Max Gallo publié en 2008 raconte l'histoire de Julien Nori, un professeur à la Sorbonne. Sa fille Claire devenue Aïsha se marie avec Malek Akhban fils d'un banquier genevois, un prêcheur musulman et polygame.

Nous sommes intéressés à étudier ce roman dans notre mémoire parce qu'il aborde plusieurs thèmes du choc des civilisations comme les islamistes fanatiques, l'islamophobie en France, les associations terroristes et la guerre en Irak.

Notre choix d'étudier ce sujet vient de la rareté des études qui ont pour thème le choc des civilisations dans le contexte littéraire.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية/كلية الآداب
قسم اللغة العربية

استراتيجيات الخطاب في أدب أبي حيان التوحديّ (ت ٤١٤هـ)

أطروحة تقدّم بها
إلى مجلس كَلِيّة الآداب في الجامعة المستنصرية
عمر حسين عبد المحسن الميّاخيّ
وهي جزء من متطلبات نيل درجة الدكتوراه
في اللغة العربية وآدابها

بإشراف
أ.د سامي ماضي إبراهيم

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

Abstract

Speech has taken on great importance in ancient times, and modern, colorful facets between what is oral, and what is written, it is a linguistic event sends the speaker, or the sender of some addressee, or consignee intended his testimony with information, or news on a specific shrine, and the use of a means of specific Thblagah, the departure of the conditions, and the conditions, a common situation among Almtakataban Aiarafha others, it Activity communicative is based on the spoken language first, and is linked to the expression of each benefit systems in social practice Second each knowledge of her speech expressed commentator prescriber contents specific objectives is to San unchanged in the knowledge systems that required areas of life, and different social contexts And I opted to devote my studies in the literature of Abu Hayyan ALtawhidy represented in his writings (divine signals, and Interestingness and sociability, and the ethics of the two ministers, and insights and ammunition, al-Baghdadi, the message, and the friendship and friendly, and Almkabsat, and Alhuaml and Alshawaml) to be a field applied to the study, is the senior writers fourth century of immigration, as marked by the culture and wide, and the mood of special infused his compositions a special character, and Me many researchers studying the ALtawhidi (his life, and his works) is a personal entice the researcher because of the depth, because of its power of style and was able to write; therefore description that (writer and philosopher, philosophers writers), came Search Musoma (discourse strategies in literature Abu Hayyan AL Tawhidi) (d ٤١٤ AH). sought to identify the most strategies rhetoric used by Abu Hayyan in addressing his audience, and analyzed in the light of the curriculum Altakataba (deliberative), was the selection of the texts is the approach taken

in the selection, and despite the fact that strategies for countless but it is possible to adjust adequately under the three criteria represent the production of speech standards, and on this basis the research and divided according to these criteria into three chapters preceded by an introduction, preface, and made the study of practical they Were three general criteria for a social norm, which represents the relationship between the parties to the speech and lies the importance of this criterion in that it is inherent in the concept of discourse in the linguistic fabric, while the second criterion is the linguistic criterion any form of discourse that the discourse is evident not only in, the third standard is the standard aim of the speech and so Proceeding from that the speaker does not use Alagv language particular, has resulted in the application of these standards in the speech and invoked when you say it four general strategies: corporate strategy, and strategic guidelines, and strategic associative, and Asiratejah persuasion, and each one of these strategies, their tools and mechanisms that are specific to, has been in this research is an attempt to combine the theory of settled in the Arab linguistic heritage and modern theories to Western effortseory.

Trying to monitor these efforts and invest to keep up with contemporary studies

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب – قسم الفلسفة

نظرية الحركة في فلسفة ابن سينا (أصولها وأثرها)

رسالة تقدمت بها الطالبة

غنية منصور حمزة

إلى مجلس كلية الآداب – الجامعة المستنصرية وهي جزء من متطلبات
نيل شهادة الماجستير في الفلسفة

بإشراف

أ.د. حسن مجيد العبيدي

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

Abstract

This research named (The theory of movement in Ibn Sina's philosophy / its origins and impact) is to be revealed in the whole Ibn Sina's philosophy , compared to the previous philosophers of the Greeks and Arab Muslims and its impact on the subsequent Arab Muslim philosophers until the philosopher Ibn Rushd.

The thesis has been presented the introduction and three chapters , including sections and conclusion which included the most results that I reached in my research . In addition to the resources and reference lists that are adopted in structure and methodology .

The thesis covered more than one approach such as historical approach ,followed the appearance the movement idea in Greek philosophy and its subsequent development in Arab Muslim philosophers , especially Ibn Sina . The thesis covered the analytical and comparative methods in appearing the value of Ibn Sina philosophy in the movement .

First chapter , its title (What is the movement) consists of three main sections . Second chapter deals with the movement nature at Ibn Sina and previous philosophers , especially Aristotle and the Arab Muslim philosophers as well as the impact of Ibn Sina in philosophers who followed him even Ibn Rushd . Third chapter talks about the study of movement provisions at Ibn Sina and how it was dealt with by philosophers of Greeks and Arab Muslims and how influenced by the philosophers who followed him until Ibn Rushd . In this chapter , I studied the level of movements as place , vacuum , time and other concepts at the core theory of the movement.

A

The thesis concluded by a conclusion included the most results that reached during the research in movement theory at Ibn sina and its impact , in addition to some recommendations that benefit the researchers who followed me to complete the research in these vital subjects in natural philosophy at philosophers.

In conclusion, I would like to thank the supervisor of the thesis Prof. Dr. Hassan, M, Al-Obaidy who has hepled me so much to complete this thesis .



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب / قسم علم النفس

أبحاث الشفقة وعلاقتها بمعنى الحياة

رسالة مقدمة

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير

آداب في علم النفس

من

فائق خانب عوذة الشمري

بإشراف

الأستاذ المساعد الدكتور

أنوار محمد عيدان

٢٠١٧ هـ

١٤٣٨ هـ

Abstract

The situation of pain , suffering and stress that hospitals of nurses and workers in elderly homes try to cope with continuously are regarded from the most causes that lead to the problem of compassion fatigue , especially for those workers who are the most empathy and compassion with those who are suffering one of the more causes that lead to , such situation may raise question about the meaning of life and the goal of this life which mostly associated with inability to confront situation and life difficulties , according this makes them lose their feeling of the meaning in their life

compassion fatigue has many personal and vocational effects , as reducing the ability to tolerate scenes of suffering , absent from work , anger , boredom , energy losing , interpersonal aggression , withdrawal from personal and social relationship , distortion in the look to the world that it is a safe and meaningful world . Although there are studies investigate the relation between compassion fatigue and other variables , the researcher does not find to the best of her knowledge any study that deals with its relationship with other variable , that has great important such as meaning of life from this comes the importance of studying the relationship between compassion fatigue and the meaning of life of two importance categories in the Iraqi society , namely , hospitals of nurses and workers in elderly homes .

The current search aimed at identifying	١- Compassion
fatigue of the hospitals nurses .	٢- Significance of statistical
difference in compassion fatigue according to the variables of gender, years	٣
of service , studying achievement .	
– The Meaning of life of the hospitals nurses .	٤- Significance
of statistical difference in the meaning of life according to the variables of	
gender, years of service , studying achievement.	
٥- The relationship between compassion fatigue and the meaning of life of the	٦- Compassion fatigue
hospitals nurses .	
of workers in elderly homes .	٧- Significance of statistical
difference in compassion fatigue according to the variables of gender, years	
of service , studying achievement	٨-
The Meaning of life of workers in homes elderly .	٩- Significance

of statistical difference in the meaning of life according to the variables gender, years of service , studying achievement.

١٠- The relationship between compassion fatigue and the meaning of life of workers in elderly homes .

١١- Significance of statistical difference in in relationship between compassion fatigue and the meaning of life among The hospitals nurses and workers in elderly homes .

In order to achieve the aims of the research , the researcher has developed compassion fatigue scale which consists of (٤٠) items in its final form. , The researcher has adopted Haffedh scale that consists of (٥٠) items in its final form , The researcher statistically analyzed scales items to compute the discrimination power , The validity is also calculated by computed the items degree and the aggregate degree of the scale , The relationship between reliability is computed in two methods : the split-half method and cronbachs alpha formula of both scales .

After applying the two scales on a sample of nurses in hospital that consists of (٢٥٠) nurses and a sample of workers in elderly homes consists of (٥٠) workers in the city of Baghdad , the study achieved the following results :

١- The hospitals nurses are suffering from compassion fatigue beside they enjoy a high level of feeling the meaning of life .

٢- There are no significant differences in accordance with gender years of service , studying achievement variables in compassion fatigue among the hospital nurses.

٣- There are no significant differences in accordance with gender , years of service , studying achievement variables in the meaning of life among The hospitals nurses .

٤- There is not significant relationship between compassion fatigue and the meaning of life among The hospitals nurses .

٥- Workers in homes elderly do not suffer from compassion fatigue and possess a high degree of sense of the meaning of life .

٦- There are no statistically significant differences in accordance with gender , years of service variables - and the presence of significant differences according to studying achievement in favor of those with low studying achievement (elementary and below), in compassion fatigue of workers in elderly homes .

٧- There are no statistically significant differences according to gender , years of service and studying achievement variables in the meaning of life amng workers in elderly homes .



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم اللغة العربية

المعايير النصية في كتاب تحف العقول عن آل الرسول

لأبي محمد بن علي الحراني (ت ٣٨١ هـ)

أطروحة تقدّم بها الطالب

قاسم صاحب كريم الأسدي

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة دكتوراه فلسفة في اللغة العربية

وآدابها

إشراف

أ.د. صالح هادي القريشي

كانون الثاني ٢٠١٧ م

محرم ١٤٣٦ هـ

Summary

This study sought to apply the methodology text linguistics represented the seven criteria that classified all of the de Bojerand, and Drssler, and made her mainly from the basics of text, and the most important components.

It has adopted the method of selection to choose texts of sermons and governance, and necessitated the nature of the subject and the material available that includes research on the introduction and preface, three chapters and a conclusion.

I began to boot three sections, the first section dealt with the life of Shaykh Ibn Harrani Division, and related, where he was born and his studies and his scientific stature and moral and elders and his students and his death and its effects. The second section was the definition of a book (Antiques minds for each apostle) and its content and its place and accounted for and sources. The third section, was in linguistics understandable language text of the text and the impact of the Arabs in the text studies, and the concept of the text and idiomatic origins when linguists, and edit terminology .

And I discussed in the first chapter, which relates to the text and are standard: foundries (Cohesion) and harmony (harmony).

And it worked first internal structures of the text - grammatical ones - which is the formal means of cohesion that connects parts of the text among themselves; from about: repetition, and the definition or identification, referral, and deletion, and linking.

The second and singled in the FAQ relations, to detect the manifestations of harmony enjoyed by the sermons and governance, including the antagonistic relationship or (bilateral antibody) and the relationship overall, and cutting-relationship is why the result and relationship requirement answer and the relationship of the question and answer and addendum relationship and the alternative relationship.

And was based Chapter II: over related Bmstamla text, whether it is a product of the text, or Mstamla, two standard: intentional (Intentionality), and acceptability (Acceptability), the first and singled on the study of the purposes of the author and analyzed, and what was purports to deliver it to the recipient, including the concept of intentionality, and concept to the ancient Arabs and the direct and indirect purposes when the ancient Arabs, and intent from the perspective of text linguistics, direct and purposes (phenomenon), and the purposes of indirect (hidden).

The second and singled in the acceptability of the texts of sermons and rule the recipient and its interaction with her, and to achieve textual property, including the concept of acceptance or admissibility, and acceptance from the perspective of text linguistics, and the mystery and acceptance and understanding and acceptance, and the factors that help the recipient to understand and types of reading in the process of understanding the receiver, and acceptance of linguistic lesson of the Arab perspective.

The third chapter was reciting in relation to the physical and cultural context surrounding the text, including the standards: media (Informativity) and Almqamah (Situationality), then intertextuality surrounding it, eat concept of linguistic and terminological and.

Me was the first section of media study and concept and media in sermons and governance, and the media in sermons and governance, and in the media and as a metaphor and information.

The second topic I care study Almqamah, and regards this standard on the occasion of the text, and related material and cultural context and the position and the circumstances context in linguistic lesson Arab, and when grammarians and Albulageyen and commentators, and when linguists modernists, and the types of context, and context internal or linguistic, and external context, or the context of the situation, Oosyak place, or Almajeryat

The third section of the highlights intertextuality, and the extent of its prevalence in the texts of sermons and judgment, and his contribution to the building reads, and the delivery of its purposes to the receiver, and ensures intertextuality language and idiomatically, and intertextuality in linguistic lesson Arab, and forms of intertextuality in Antiques Minds book (proverbs and governance), Direct and intertextuality (Tnas Transfiguration) and intertextuality indirectly (Tnas rough), and intertextuality with the Koran, and intertextuality with the Hadith, and intertextuality with hair, and intertextuality with proverbs ..

Then concluded the thesis conclusion, said the most important of our findings, and proven sources and references, which was based on our research.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب - قسم اللغة العربية

تداخل الأنواع الأدبية والفنية في شعر الجيل التسعيني العراقي

أطروحة قَدِّمَهَا

كريم عجيل صاحي الهاشمي

إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الدكتوراه فلسفة في اللغة العربية
وآدابها

بإشراف

أ.د. طالب عويد نايف

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Abstract

The ١٩٩٠'s Iraqi poets generation is considered as one of the important generations of Iraqi poets in the field of culture and literary criticism due to the fact that its poets have acquainted themselves with the achievement of the former generations and attempted to comprehend it within a deep artistic vision in order to establish a trend guided by awareness of these visions and broad enough to embrace their different orientations and aspirations on the level of vision and art. This achievement was flexible thanks to its transformational structuralism from the lyrical poetic patterns to the dramatic narrative ones that came as a response to the requirements of denotation through a new formulation springing from the creativity co-occurring with the multiple literary genres. Overlap means that a single genre enters into various interrelations rendering it acceptable by the receiver through utilizing its formative elements and using them as new elements and tools of this new generated art (poetry) in order to create the aesthetic pleasure and to bring verse into the domain of the open text that can embrace fine arts.

The verse ١٩٩٠'s generation of Iraqi poets overlapped via a series of stylistic and artistic techniques that consist with the textual content of their poetic texts due to the structural peculiarity of the course of poetic structure in spite of the confusion and looseness inflicted by modernism approaches that seek to remove boundaries separating literary genres, even though they did not cancel the delicate internal characteristics between them. So the approaches mentioned remain in bad need of them and their existence is necessary to identify the amount of displacement that ensues or the new deviation in their generalities that tend by their overlap to formulate and merge with other genres through the flexibility that the ١٩٩٠'s poem provides

The overlap between the poetic and the narrative has become clear. The dissertation came across many details that indicate the kind of this overlap, its methods and styles and these were studied according to the predominant ones of which. It has also become clear that the poem of the ١٩٩٠'s Iraqi generation of poets is a flexible one in terms of its theme and style and embraces the fields of modernism and consequently embraces the ideas and visions of their

composers in the midst of hard circumstances surrounding their lives yet the broadness of vision entertained by this generation poets made them overtake the epic without isolating themselves from its painful details.

These mechanisms that cope with verse came to be one of its aesthetic foundations that distinguish it and made it a text open to overlap with the other genres in their interaction and communication with each other let alone their consistency with the allegorical poetic discourse structures which represent a concomitant feature of the verse genre. The narrative techniques have become predominant in the text components, for verse represents a pure creative field but it infiltrates to all other fields able to put up with its effectiveness in infiltration and its ability to create a montage that renders the poetic production of images and others consistent with its delicate details through different axes as illustrated in the textual corpora.

The ١٩٩٠'s text entails that time is not fixed because it represents a frame of the text and is involved in the crux of the textual structure and its organization.

Reading the poetic achievement of the ١٩٩٠'s Iraqi generation of poets, we may conclude the presence of a great interactive recognition in the patterns of setting structure formulation and its prominent presence in their poetic texts on both the single structure and the total structure of H-setting a matter which shrouded their texts with aesthetic and technical features that the receiver can feel in their verse, for its well-known that man by nature deeply related with place. Undoubtedly, the poet, therefore pays special attention to it and his relationship with the place is exceptional and his recognition of its effect is tremendous and this results in a peculiar relation between the poet and the place with an interactive dynamism that generates different meanings. The poets of this generation made use of the interpretive level and its broad scope to embody the theme of event in a concomitant way that combines both the real and the imagined. It may also show the dynamism of the event and highlight it by the role that the characters play in the narrative poetic text and their unity in a relationship that reveals the nature of the event and its type when it relies on different religious and folkloric references.

It has also become clear that the ١٩٩٠'s generation of Iraqi poets wanted to introduce a poetic achievement far from adherence to boundaries that



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية / كلية الآداب
قسم اللغة العربية

الذات في الشعر الجاهلي شعر السُّلَيْك بن السُّلُكَة وعروة بن الورد إنموذجا (دراسة موازنة)

رسالة تقدمت بها

لقاء رضا نفل مهدي الوائلي

إلى مجلس كلية الآداب _ الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة العربية
وآدابها

بإشراف الأستاذ الدكتور

رعد أحمد علي الزبيدي

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

Abstract

This thesis is an attempt to study The Self in Pre-Islamic Poetry Al-Silik ibn Al-Salkah and Arwa Bin Al-Ward are a model. It has come with four main sections in addition to introduction, conclusion and results.

The introduction part is dedicated to study parallelism, properties of pre-Islamic poetry and biography of the two poets.

The first section is titled "Movement of the Ego phenomenon" and divided into two parts: Essence of Ego and part two is growing of Ego in Al-Salika.

The second section explains manifestations of Ego's alienation by studying Breaking the Collective Agreement and Ego between coexistence and contrariness.

In section three which is titled "Image functions in creative Ego". It includes two parts: the first one is stages of Image formation in creative Ego, and the second one is image functioning's in pre-Islamic poetry. Finally, chapter four is named "poetical creativity phenomenon" has two parts, poetical creativity of Al-Sulayk Ibn Al-Swaka and poetical creativity of Arwa. Ibn Al-Ward.

The thesis has come up to a conclusion which summarizes the final academic results.

The Researcher



وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الاداب

قسم الترجمة

المؤاممة في الترجمة الادبية من اللغة الانكليزية الى العربية

رسالة مقدمة الى مجلس كلية الاداب في الجامعة المستنصرية و هي جزء من

متطلبات نيل شهادة الماجستير في الترجمة الشفوية والتحريرية

قدمها

لؤي سامي عبد الحميد

باشراف

الاستاذ المساعد الدكتور أحمد سلطان حسين

أذار ٢٠١٧

جمادي الثاني ١٤٣٨ هـ

ABSTRACT

Accommodation in this study is defined after Shi as “a synonym of adaptation which means **changes** are made so the target text produced is in line with the spirit of the original.” However, “accommodation is also translation, even if it means addition or loss of information, explanation, rewriting, or re-creation”.

The term accommodation is probably borrowed from *Communication Accommodation Theory* (1970s), which deals with the changes and adjustments in people’s language behaviour to be with whom they are interacting (see Crystal, 2008: 6; Richard and Schmidt, 2010: 5).

The present study is an exploratory one since the concept of accommodation in translation is still under construction. It will explore and investigate the very essence of accommodation, i.e. ‘**change**’, in the most influential translation theories and approaches throughout the history of Translation Studies in order to achieve a better understanding of accommodation as a new concept in translation. The very goal of accommodation is to narrow the gap between the different translation approaches by mixing the linguistic-oriented approaches with non-linguistic ones. This is obvious from the categorization of its types as cultural, ideological, aesthetic, stylistic and collocational. Yet, in the present world, many translation scholars believe that the non-linguistic aspects have more influence on the actual translation process and shape the translation outcome than the linguistic ones. The main idea is that there is a gap between the translation theory and the translation as a

practice as the translator in the actual translation process does not opt for a specific theory in translation but rather handles the text at different levels and angles especially in the translation of literary texts.

The current study will investigate the types of accommodation in the Arabic translation of different English literary genres by tackling two source texts for each genre with at least two translations for each text and assessing these translations in light of accommodation by giving comprehensive comments for them.

The critical problem of the theory of translation throughout history is that some of the theories focus on tackling the linguistic problems of translation rather than the extra-linguistic ones, or vice versa. This problem takes a more sophisticated level when the involved text is a literary one; as such a text has its own uniqueness such as the special use of language, being culturally motivated, and aesthetically shaped. The aim is to handle such a text from a new angle, i.e. accommodation. This has to be done by adopting the hypothesis that the accommodation technique being more practical in dealing with literary texts. This can be completed by adopting the procedures of: investigating some theories of translation that are of particular relevance to this study in chapter two; investigating the characteristics of literary language and the problems of literary translation in chapter three; and deploying literary case studies in chapter four to discover which type of accommodation is more recurrent. In conclusion, there are certain cases where accommodation may come to be a must rather than being an optional choice.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
الدراسات العليا

تقييم ترجمي لترجمات انكليزية للتماسك النحوي في الصحيفة السّجّادية

رسالة ماجستير تقدّم بها
محسن عبد السادة محمد الجوراني الى مجلس كلية
الأداب - الجامعة المستنصرية
كجزء من متطلبات نيل درجة الماجستير في الترجمة
الشفوية والتحريرية

إشراف
الاستاذ المساعد
الدكتور أحمد قدوري عبد

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

المستخلص

تعد ترجمة الخطاب الديني والنصوص الدينية من لغة إلى أخرى مجالا هاما من دراسات الترجمة لأنه يقرب الثقافات والمجتمعات، كما يوظف الدين أداة قوية لتحليل قضايا مثل صراع الحضارات وخطاب الآخر وغيرها و تعد الصحيفة السجادية للإمام علي بن الحسين السجاد إحدى أغنى موارد التراث الإسلامي وقد زادت هذه الأهمية مؤخرا عندما أصبح تحميل النسخة الكاملة إلكترونيا سهلا جدا. وفهم المترجمين للنص المصدر الأصلي ومن ثم نقله بأمانة ودقة وبشكل متكامل إلى النص الهدف يؤدي إلى تحقيق الغرض المذكور أعلاه. واحدة من الوسائل التي تؤدي لفهم أفضل للنص الأصلي و النص الهدف هو دراسة تماسكهما ويعد التماسك النحوي واحدا من هذه الوسائل اللغوية المهمة في اللغة، لأنه يشير إلى كيفية تنظيم النص ووصله بنصوص أخرى.

الدراسة الحالية هي تقييم ترجمي للتماسك النحوي في المناجات الخمسة عشر في الصحيفة السجادية وقد أجري هذا التقييم لاكتشاف مدى دقة الترجمة الناتجة فيما يتعلق بالمناجات قيد الدراسة.

وإفترضت هذه الدراسة فرضيتين؛ الأولى هي، وجود أوجه تشابه و أوجه اختلاف بين التماسك النحوي باللغة الإنجليزية والعربية والثانية، تبني النوع ذاته من التماسك النحوي الموجود في اللغة الأصل في اللغة الهدف يحقق المزيد من الدقة في الترجمة ولتحقيق الفرضيتين المذكورتين أعلاه، اختيرت أربعة مناجات وهي مناجاة التائبين، و مناجاة الشاكين، ومناجاة الخائفين و مناجاة الأملين و أيضا وُصف تصنيف هاليداي و حسن (١٩٧٦) للتماسك النحوي في الاحالة، والاستبدال، والحذف والربط و اختير نموذج ريس (٢٠٠٠) الوظيفي للتقييم الذي يعتمد أربع فئات وهي: الأدبية والعملية واللغوية والشخصية و اختيرت أربع ترجمات للإنجليزية، وهي ترجمة تشيتيك (٢٠٠٨) و ترجمة الرشيد (٢٠٠٩) و ترجمة شاهين (٢٠١٠) و ترجمة المنظمة الإسلامية (٢٠١٢)، و يكشف تحليل التماسك النحوي عن حالات التشابه والاختلاف في الترجمات المختارة، على النقيض من النص المصدر، وهذا الفرضية الأولى. وان اعتماد نفس التماسك النحوي يؤدي إلى ترجمة أكثر دقة، وهذا الفرضية الثانية. ويكشف التقييم عن عدم نجاح الترجمات نتيجة لتأثير عدد من الأساليب النحوية العربية الفريدة مثل الضمير المستتر والظاهر، والتقديم والتأخير الوجوديين والجوازيين للفاعل والمفعول به، واستخدامات ومعاني الحروف المنفصلة والمتصلة المتعددة الوظائف، والفصل والوصل، وما إلى ذلك. إستنادا للنتائج أوردت الدراسة أيضا الترجمة المقترحة والتوصيات والاقتراحات للبحوث المستقبلية.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب - قسم اللغة العربية

المرجعيات الثقافية

في شعر الأعشى

أطروحة قدمها

محمود كريم صلبى الموسوي

إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الدكتوراه فلسفة في اللغة العربية

وآدابها

بإشراف

أ.م.د. ازدهار عبدالرزاق إبراهيم

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Conclusion

The pre-Islamic literature represented a phenomena of multiple cultures that imitate and contradict each other in all the cultures included of the days, historical facts, language and places that depicted the life of society in general and the life of the AL-A'sha in particular. However, the study produced the following results:

- The Diwan Al-A'sha represents a text that weaves into it all the knowledge that the young man acquired, which depicted his Arab and non-Arab environment.
- The life of AL-A'sha represented the image of the educated man with full knowledge of his age; history, legends, facts and whatever in his mind.
- Diwan Al-A'shi was the largest of the others. It contained two thousand and three hundred and twelve verses distributed on several poetic purposes. The purpose of praise more than others as a poet of the praising, but the mention of the winery is reflected in most poems.
- The life of Al-A'shi represented the tragedy of the pre-Islamic man, since he was an orphan, divorced, away from his children and heavy traveller. He did not mention in his poetry his father or mother neither if he would have uncles or brothers.
- The poet was confused in his religious belief, acquired his first Christian belief of the bishops and monks and then mystical / Atheist his inspiration of life.

- A large number of historical figures in the poetry of Al-A'shi, most of which came from kings and heads of tribes. Some of them are like the deep history of the past, such as Noah, Tusum and Judais, some of which represented religious, social or historical references. Which referred the deep knowledge of the poet.

- Battles and days of war represented a social value,It had showed his faith in the idea of death and life from one side and a record and chronicles his life that proud of it on the other.

- Myths and legends in which the poet have belived, different forms, some related to the actions of humans and some of them attached to the animal, but most of them linked to the fairies being rooted in the Arab mind and acquired by the poet

- Forgin language acquired by AL A'sha represented a social value and the fruit of cultural acquisition as a result of social indoctrination occurred at tender age. Including the vocabulary of daily life of utensils, flowers and seents .

- Depecting of the poet for the days of festivals and anversaries, such as Easter, and Hunzaman represented the personality of the poet and his social association with the persians and the Romans.

- The mention of the poet to the silky clothes, gold and henna, which would be used by his mistress showed either their high-state position or thear richness.

- The Diction of AL A'sha, poetry and his use of high figures of speech made him a poet, merchant, and traveler. His poetry poured an him many gifts from the kings as camels, servant,



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية – كلية الآداب

الضمائر في نهج البلاغة دراسة نحوية دلالية

رسالة تقدم بها الطالب

مروان سهيل نجم

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة العربية وآدابها / اللغة.

إشرافه

الأستاذ المساعد الدكتور

وسام مجيد جابر البكري

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

الخاتمة

بعد هذه الرحلة العلمية في بحر نهج البلاغة من جهة، وبحر اللغة العربية من جهة أخرى، توصلت الدراسة إلى نتائج، في ما يأتي أهمها:

أنَّ أصل الضمائر هو المتصل المستتر، ثم المتصل البارز خشية اللبس بالاستتار، ثم المنفصل عند تعذر الاتصال.

١- الضمير من المعارف، ولكن لا يخلو من إبهام، وهو إبهام ناشئ من حيث احتياجه إلى مفسرٍ مقاميٍّ؛ إذ كان لمعرفة الحدث التاريخي أو مناسبة الكلام أثرٌ كبير في تحديد المقصد من استعمال الضمير.

٢- غلب استعمال ضمير الغيبة لدى الإمام (ع) على الضمائر الأخرى!، وذلك لعدة أسباب، منها: عدم إرادة الإفصاح عن الأسماء الحقيقية، أو تأدباً أو تلطفاً، أو كان يخص شخصاً ما ويريد به العموم

٣- استعمل الإمام (ع) الضمائر بأساليب متعددة، تبعاً لتنوع الدلالات المقصودة، كـ (التصغير، والتحقيق، والتوبيخ، والتعظيم، والفخر، والتقرير، والتوكيد، والنسبة، والقصر، والحصر، والتخصيص، والالتفات، والإلزام، والتحذير).

٤- استعمل الإمام (ع) ضمير المتكلم سواء أكان متصلاً أم منفصلاً استعمالاً خاصاً ودقيقاً من حيث الدلالة المقصودة، فهي إما كانت للتأكيد أو التقرير أو التعظيم، لإلقاء الحجة على المؤمن والمُنكر والناصب.

٥- أن الأحداث السلبية التي رافقت خلافة الإمام (ع) أُلقت بظلالها على دلالات الضمائر في خطبه، إذ كانت دلالة الضمير السلبية أكثر توافراً من الدلالة الإيجابية؛ وعلى العكس من ذلك توافر الدلالة الإيجابية للضمائر في غير الأحداث السلبية.

- ٦- أن الدلالة الحاصلة في الخطب المباركة كانت بسبب تضافر مجموعة من القرائن اللغوية والأسلوبية، التي لها صلة بالضمائر، إذ لم تكن الضمائر بمعزل عنها، بل أسهمت في تعزيز تماسك النص تركيباً ودلالةً.
- ٧- الضمائر المنفصلة لا لبس فيها لأنها أقرب إلى ذهن السامع و تضمنها معنى الإشارة التي لها أثر في الانتباه و التركيز.
- ٨- هناك ملاحظ إحصائية في ما يخص الضمائر في (نهج البلاغة)، أهمها:
- أ- لم يُذكر ضمير النصب المنفصل للجمع (إياكم) — المتواتر استعماله في النحو العربي - في نهج البلاغة.
- ب- لم يردّ الضمير المنصوب المنفصل للمتكلم (إياي)، سوى مرتين فقط.
- ت- لم يُذكر ضمير الرفع المنفصل للمخاطبة المؤنثة (أنتِ) سوى مرة واحدة، وكذلك لم يُذكر ضمير المخاطب المنفصل المستعمل للاثنتين (أنتما) سوى مرة واحدة.
- ث- إن الضمير المنفصل (إياهن) لم يرد استعماله في نهج البلاغة سوى مرة واحدة .
- ج- لم يُستعمل الضمير المنفصل (إياكن)، ولا ضمير المفرد المخاطبة (إياكِ)، ولا ضمير المثني (إياكما) في نهج البلاغة.
- ١٠- أن الغالب من استعمال الضمير (إياك) هو لإفادة التحذير، وليس التخصيص كما هو الشائع في استعمالها..



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم الفلسفة

الفلسفة الوجودية عند سيمون دي بوفوار

أطروحة دكتوراه قدمها الطالب

(مصطفى رزاق علاوي)

الى مجلس كلية الآداب/ الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل درجة الدكتوراه
آداب فلسفة في الفلسفة

بإشراف

أ. م . د. قاسم جمعة

٢٠١٧م

١٤٣٩هـ

بغداد

Abstract

Simon De Beauvoir's Philosophy of Existentialism

According to Simon De Beauvoir, philosophy of Existentialism is considered one of the prominent contemporary philosophies of existentialism that none of the writers, authors and studies had shed lights on. De Beauvoir is one of the pioneers in French intellectual existentialism in the twentieth century through which she had opinions, theories and existential attitudes that concentrated on the notions which represent the philosophy of existentialism.

Simon De Beauvoir tried to make a comparative existential philosophy with its existential ancestors through what she had praised from ideas with good scientific and analytic style. She managed to go through the real experiences through her philosophy and existential novel in order to determine the reality. In most of the books she had composed, De Beauvoir tried to deal with clear issues that the philosophy of existentialism had discussed like the personified existence, death, anxiety, freedom, literature, happiness and so on.

Simon De Beauvoir tried to criticize the miserable reality that the woman was suffering from. Therefore, De Beauvoir called for freedom to reach truth through giving the woman her rights and never regarding her as another creature in the eyes of manhood society.

De Beauvoir was one of the strugglers for the sake of liberty. This situation came through her firm standing beside Algeria against France because she is always criticizing the Bourgeoisie intellect that tries to control others. According to the writers, the happiness of the individual and his feelings that he is existed is the basic condition for all the demands of liberty.

Simon De Beauvoir succeeded to deal with literary topics especially the existential issues that represent the core of real experience because it is the soul of the personified creature taking the reality as a corner stone to express the human being's sufferings in which her works as a severe satire towards the whole world in order to get the rights of the human and going back to his pure existence.



جمهورية العراق

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم المعلومات والمكتبات

فاعلية الإدارة بالمعلومات في المؤسسات العراقية – رئاسة الجامعة
المستنصرية أنموذجاً

رسالة تقدمت بها

منتهى سليم زباله

الى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية ، وهي جزء من
متطلبات نيل درجة الماجستير في علم المعلومات والمكتبات

بإشراف : أ. م . د . منى عبد الحسن جواد الزبيدي

م ٢٠١٧

١٤٣٨ هـ

المستخلص

منتهى سليم زباله العامري / فاعلية الإدارة بالمعلومات في المؤسسات العراقية – رئاسة الجامعة
المستتصيرية انموذجاً " أشرف أ . م . د . منى عبد الحسن جواد الزبيدي (رسالة ماجستير) الجامعة
المستتصيرية : كلية الآداب : قسم المعلومات والمكتبات : ٢٠١٧

الكلمات المفتاحية : الفاعلية ، الإدارة ، المعلومات ، نظم المعلومات ، المؤسسات ، الجامعات .

تهدف الدراسة الى التعرف على فاعلية الإدارة بالمعلومات في الاقسام المرتبطة برئاسة الجامعة
المستتصيرية عينة الدراسة وهي (قسم الأمانة العامة للمكتبة المركزية ، قسم الدراسات والتخطيط
والمتابعة ، قسم الإعلام والعلاقات العامة ، قسم ضمان الجودة والاداء الجامعي ، قسم الرقابة والتدقيق
الداخلي ، قسم البحث والتطوير) من حيث تلبيتها لمتطلبات الإدارة للقيام بوظائفها الخمسة (فاعلية
الإدارة ، نظم المعلومات ، التخطيط ، الرقابة ، اتخاذ القرارات) وكذلك التعرف على الهيكل التنظيمي
لهذه الاقسام .

وقد استخدم منهج دراسة الحالة المدة الزمنية (٢٠١٦/١/٢٣ الى ٢٠١٦/٦/٥) ووزعت استبانة
للعاملين في الأقسام عينة الدراسة والبالغ عدد المجتمع الكلي (١٠٩) وقد وزعت استبانة على فئتين
من العاملين الفئة الأولى المدراء ورؤساء الأقسام وعددهم (٣٢) والفئة الثانية الموظفين وعددهم
(٧٧) وتضمن استبانة على خمسة محاور على وفق وجهة نظر عينة الموظفين والمدراء وكذلك
المقارنة بين العينتين (الموظفين والمدراء) وذلك من خلال الاوساط الحاسوبية المرجحة والانحرافات
المعيارية والاهمية النسبية لكل فقرة من فقرات الاستبانة البالغة (٤٤) فقرة وقد توصلت الدراسة
الى جملة نتائج أهمها :-

- ١- كان محور التخطيط لدى الموظفين عينة الدراسة أعلى المستويات بين بقية المحاور
بواقع (٨٢ , ١٩ %) في حين سجل محور نظام المعلومات عند الموظفين في ادنى
مستوياتها بواقع (٣٢ , ٧٦ %) .
 - ٢- سجل محور فاعلية الإدارة حسب اراء المدراء أعلى أهمية نسبية بين بقية المحاور
بواقع (٨٥ %) ويأتي بالمرتبة الثانية نظام المعلومات بأهمية نسبية بلغت (٨٠ , ٢٥ %) وفي
المرتبة الثالثة جاء محور التخطيط مسجلاً أهمية نسبية شكلت (٨٠ , ٩٥ %) .
- وتوصلت الدراسة الى جملة توصيات منها :-

- ١- زيادة الاهتمام بنظم المعلومات الإدارية المحوسبة لأنها تعد عصب العمل لدى أقسام الجامعة
المستتصيرية وان زيادة فاعلية النظام يعطى القدرة على تجنب الازمات والتخفيف من آثارها
السلبية.
- ٢- تشكيل فريق عمل من مهامه رصد إشارات الإنذار المبكر واكتشاف مواطن الضعف ووضع
المقترحات لحلها .



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية / كلية الآداب

قسم الأنثروبولوجيا التطبيقية

أنماط التربية

دراسة أنثروبولوجية مقارنة في الكرامة

رسالة تقدمت بها الطالبة

مها أسعد حمزة

إلى مجلس كلية الآداب - الجامعة المستنصرية

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير

في الأنثروبولوجيا التطبيقية

بإشراف

أ.م.د. ياس خضر عباس العباسي

٢٠١٧م

بغداد

١٤٣٨هـ

ملخص الدراسة

تنقسم دراستنا الحالية إلى بابين: يتضمن الأول منهما الجانب النظري والذي توزع على ثلاث فصول، تناولت الباحثة في الأول منها والذي ينقسم إلى مبحثين خصص الأول للتعريف بموضوع الدراسة وهدفها وأهميتها، وكذلك للتعريف بمجالاتها الزمانية والمكانية والبشرية، فيما تناول المبحث الثاني أهم المفاهيم التي وردت في الدراسة والتعريف بها بالاستناد إلى المعاجم والقواميس والأدبيات المختصة بموضوعه التربية وعلم الإنسان.

فيما تناولنا في فصل الدراسة الثاني مفهوم النمط واشتقاقاته في الدراسات الانثروبولوجية، وذلك عبر تقديم عرض لهذا المفهوم في الدراسات الانثروبولوجية لجملة من الأساتذة المختصين بعلم الإنسان، وكذلك التعريف بأهم الصلات المفاهيمية لمفهوم النمط، أما في المبحث الثاني لهذا الفصل فتم التعريف بالأدوات التي استعانت بها الباحثة لجمع المعطيات في جانب الدراسة الحقلي.

وخصص الفصل الثالث لتناول المنهجية التي اتبعتها الباحثة في الدراسة الحقلية، ومدى علاقتها بأنثروبولوجيا التربية، وكذلك عمليات التناقل الثقافي والنقل المعرفي.

ومع الفصل الرابع يبدأ الباب الثاني من الدراسة والمخصص لجانبها الحقلي، وقد خصص هذا الفصل لعرض مجموعة من المشاهد الاثنوغرافية الخاصة بمنطقة الدراسة.

وأما في فصل الدراسة الخامس فتناولت الباحثة فيه تحليل وجدولة المعطيات التي تم رصدها في الجانب الحقلي من الدراسة، ثم تليه الخاتمة.

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية / كلية الاداب

قسم اللغة الانكليزية وادابها

تحليل تداولي خطابي لاسلوب الضمان في نصوص الكتاب المقدس الانجليزية والاحاديث النبوية العربية: دراسته مقارنه

رسالة تقدم بها الطالب

مؤيد محمد حسن

الى

مجلس كلية الاداب / جامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة الانجليزية ولسانياتها

بإشراف

أ.م.د. عباس لطفي حسين

أب ٢٠١٧م

ذو الحجة ١٤٣٨هـ

المستخلص

يعد مفهوم الضمان الوسيله التي يلتزم من خلالها المتحدث بصدق قوله و تأكيد خطابه. ولكي يضمن المتحدث القيام بانجاز خطاب معقد يشكل تأكيدا ووعدا مشروطا، يتوجب عليه اعتماد ادوات الضمان.

ويمكن لمفهوم الضمان، في النصوص الإنجيلية و الاحاديث النبوية الشريفة أن يعمل تداوليا بطريقة مختلفة، وذلك لأن كلا من فائدة المضمون وكلفة مرتبطة بالسامع مما لا يسمح للمتحدث بالقيام بدورما ، بل التوسط بين المكافئ و والمتكافئين. وإضافة إلى ذلك، يمثل الضمان بصفة عامة وفي النصوص الدينية على وجه الخصوص وعداً مشروطا يتطلب التوفيق بين شروطه والشيء المضمون؛ ومن ثم ينبغي أن يتحقق الضمان في جمل معقدة (مركبة لا بسيطة).

تهدف الدراسة الى اثبات ارتباط الفائدة والتكلفة بالسامع بدلا من المتحدث الذي يؤدي دور الوسيط بين المنعم (الله تعالى) والمتلقي، ويمكن التعبير عن الضمان في كلا اللغتين بشكل غير مباشر بسبب تحققه من خلال استعمال الجمل الشرطية. وكثيرا ما ينظر الى الضمان باعتباره وعدا مشروطا، اذ ان من الحقائق الإلزامية تحققه في جمل معقدة.

وتم الاستفادة من انموذج تداولي معمول به يقوم على دراسات اوستن ١٩٦٢ وسيرل ١٩٦٩، ١٩٧٦ وباخ وهارنش ١٩٧٩ و تم اختيار اثنتين و خمسين ايه من الكتاب المقدس باللغة الانجليزية و ثمان و ثلاثين حديثا نبويا باللغة العربية لتكون النماذج التطبيقية لهذه الدراسة. وقد تم إجراء تحليل تداولي-نصي للنماذج المختارة، ولاسيما التي تركز على تحديد السلوك العملي واللغوي لفعل الكلام (الضمان) كما يستعمل في هذه النصوص الدينية.

وخلصت الدراسة إلى أن الضمان في النصوص الدينية يختلف بشكل عملي عن التواصل اليومي. وهذا يعني أن كل فائدة وتكلفة الوفاء بالضمان يرتبط بالسامع، مما لا يجعل للمتكلم دور في القيام به، سوى التوسط بين المكافئ والمتكافئين. وعلاوة على ذلك، عادة ما يتحقق الضمان في الأعمال التجارية بين طرفين (الكفيل والعميل)، في حين يتم تنفيذ فعل الكلام للضمان في النصوص الدينية بوجود ثلاث اطراف تشترك في انجازه (الله سبحانه وتعالى ،النبیین عيسى ومحمد صلى الله عليهما وسلم) و السامع .

واستنادا إلى الاستنتاجات، التي خرجت بها الدراسة ، طرحت بعض التوصيات والاقتراحات التربوية لإجراء المزيد من البحوث في هذا الميدان.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية / كلية الآداب

قسم اللغة العربية / الدراسات العليا

التحليل النحوي وأثره الدلالي في تفسير البسيط للواحي (ت: ٤٦٨ هـ)

أطروحة قدمها الطالب

ميثم كريم كاظم الشاهين

إلى

مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية، وهي
جزء من متطلبات نيل شهادة دكتوراه / فلسفة في اللغة
العربية وآدابها.

بإشراف

أ. د. علي جميل أحمد

تموز ٢٠١٧ م

شوال ١٤٣٨ هـ

Research Summary

Praise be to Allah ,the God of the good and virtuous,
and peace and blessings be upon His prophet and messenger
Muhammad, And yet ...

The Holly Book of Allah, Koran is the most virtuous book on the surface of this planet, and that the work in its service for longer honor and pride for those who strained himself in it, its coming off was as an incentive and motivation to serve the language in which it was revealed, the language of the people of Paradise the Arabic, specialists were interested in the earlier centuries of Hijra to adjust the Arabic language and the rationing its rules, it was the religious motivation of the most important motives in this regard, it may represent the language of the Koran service in order to safeguard the tongues from falling into error when reading or study or meditate in it.

Beyond that, the Arabic is the backbone for those who wanted to run in one of the most famous and most important Koranic Sciences and is aware of the explanation, it has leaned most of the commentators of the book of Allah Almighty directly on the Arabic language sciences, as is well known to those peering in this regard as the Arab various branches of the utmost importance in the access to the knowledge of interpretation, and perhaps the best witness to that what was said Abu Hassan Wahidi in the introduction to his interpretation "ALWASEET", the man has hinted that the most important tools in the science of interpretation is the Arabic language sciences, including grammar, rhetoric and literature, he says: ((.. . the saliva of knowing the interpretation of the word of God is to learn grammar, literature, they are its poles, and the provisions of their assets, tracking languages Arab curricula

with content of the metaphors impressive, rare proverbs and similes magnificent, exotic tunes, and the significance of having a go easy on the meaning of a lot, which does not exist like in other languages)) [see: Introduction Author in the "ALBASEEB" ١/٢٩٥] i, and to learn the importance of Arabic science, especially as the interpretation of the Holy book of Koran and access to its purposes and aims I chose the subject of grammatical analysis of one of the most famous commentators, and the interpretation of the most important interpretations of the most famous of which dealt with grammatical analysis, it is the interpretation of "ALBASEET" to Abu Hassan Wahidi, who was known famously by the grammar and interpretation sciences alike.

Perhaps it could be argued that the importance of studying this subject lies in the reasons, including:

First, being a grammatical study applied in the interpretation could be one of the most important books of interpretation of what its content from the wealth of grammatical enormous took care of the author in the course of his interpretation of the verses of the Holy Book Koran, plus grammatical destination of the author, he is at me a man before he is commentator, and what was one of the most important elements exegesis and supplies Arabic Sciences in various branches Wahidi has demonstrated his proficiency in this regard unveiling its analysis grammatical wonderful for a lot of mystique attached to Koranic texts .

Second: detecting the presence of roots is not an easy one in the field of grammar analysis to the ancients, although they have not shown the term and identified him and pointed to the border assets and evidence, as is the case when modernists.

Third: The importance of the subject in stand on Abu Hassan Wahidi efforts in grammatical analysis and detection meanings of Quranic



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الجامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم اللغة الفرنسية

الروح العلمية بين الخيال والواقع في "عشرون ألف فرسخ تحت البحر" و " من الأرض الى القمر" و "حول القمر" لجول فيرن

رسالة ماجستير مقدمة من قبل الطالبة

ميس مازن سهام

بإشراف

أ.م.د. رائد جبار حبيب

كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة الفرنسية وآدابها

الملخص

يُعد القرن التاسع عشر عصر ولادة الروح العلمية وذلك بفضل الثورة الصناعية حيث أصبح العلم موضحة العصر. يتركز بحثنا هذا حول الروح العلمية في ثلاث روايات للكاتب الفرنسي جول فيرن: "عشرون ألف فرسخ تحت سطح البحر" و"من الأرض الى القمر" و"حول القمر". نعتقد ان هذه الروايات تلخص الروح العلمية والجغرافية لهذا الكاتب.

يُقسم بحثنا لثلاث فصول، يحوي الفصل الأول العلاقة بين العلم والادب التي ولدت ثقافة ثالثة علمية أدبية. ساعدت هذه الثقافة ناشري العلوم كجول فيرن في بث العلم في ميادين الادب. نظهر في هذا الفصل دور جول فيرن ككاتب وناشر للعلم ومؤسس الخيال العلمي الفرنسي الحديث الذي يمزج بين العلم والخيال، الحقيقة والخيال. نستعرض أيضا الرواية العجائبية الفيرنية المستندة على استثنائية العلم.

يتمتع فيرن بهذه الروح بفضل شغفه بالعلم وزيارته لمعارض الاختراعات العلمية. يُظهر الفصل الثاني روايات المعرفة الفيرنية واسلوبها. نجد ان فيرن لا يستطيع الخروج من دائرة العلم بحيث انه خلق فضاءاً روائياً علمياً حيث الاحداث. اصبحت وسائط النقل المبتكرة في هذه الروايات مثل الغواصة (نوتيلوس) والمقذوفة او (المركبة الفضائية)، فضاءاً علمياً مغلقاً امناً داخل عظمة الفضاء المفتوح كالفضاء الخارجي وتحت البحار، اذ تعد النافذة الرابط الوحيد بين الفضائيين المتناقضين، والتي تمثل الفضاء الوسيط. وأصبح هذا الفضاء الروائي الأخير جوهرياً في هذه الروايات لان الروايات العلمية تستند على النظر والملاحظة لأجل المعرفة.

تناولنا في الفصل الأخير جمالية الروح العلمية في هذه الروايات. اذ وجدنا الروح العلمية طاغية على الوصف العلمي والشخصيات العلمية والرسوم التوضيحية العلمية والخرائط والمراجع العلمية والاختراعات العلمية.

بايجاز، يتمتع فيرن بروح علمية انعكست بشكل واضح على رواياته، ذلك كَوْن نمط ا جديد في الادب الفرنسي. وقد أصبح فيرن اسم لا يمكن تجاوزه في تاريخ ادب الخيال العلمي وتاريخ ادب العجائبي حيث مزجت الحقيقة والخيال في اعماله.



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب

جودة ارشفة المعاملات الرسمية في الشؤون الادارية في الجامعة التكنولوجية

رسالة تقدمت بها الطالبة
نجله محسن خلف

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من
متطلبات نيل درجة الماجستير في علم المعلومات والمكتبات

إشراف
الأستاذ المساعد الدكتور
مؤيد يحيى خضير

٢٠١٧ م

١٤٣٨ هـ

المستخلص Abstract

نجله محسن خلف. جودة أرشفة المعاملات الرسمية في الشؤون الإدارية في الجامعة التكنولوجية. بأشراف مؤيد يحيى خضير. رسالة ماجستير. _ بغداد: الجامعة المستنصرية، كلية الآداب، قسم المعلومات والمكتبات، ٢٠١٧. ١٧٨ ص.

الكلمات المفتاحية: الجودة، الأرشفة الألكترونية، الرقمنة، ادارة الوثائق الرسمية، الجامعة التكنولوجية.

هدفت الدراسة إلى قياس الجودة في أرشفة المعاملات الرسمية لقسم الشؤون الإدارية في الجامعة التكنولوجية بملاحظة الأداء المنجز ومقارنته مع مواصفات المنظمة العالمية للتقييس ISO، ومعرفة توظيف تكنولوجيا المعلومات في العمل الإداري، تعزيز دور الأرشفة للانطلاق في فضاء الحكومة الألكترونية بتحسين إجراءات المعاملات الرسمية وتبسيطها. وأعتما د الدراسة المنهجين (الوصفي والتجريبي)، وبلغ مجتمع الدراسة (٦٨) موظفاً، وأعتما د أدوات جمع البيانات المتمثلة بالمقابلة والملاحظة ومواصفات المنظمة العالمية للتقييس ISO والمتمثلة بالمواصفة الموصفة ٢٠٠١ : ٢٠١٦ : ٢-١ : ISO ١٥٤٨٩ ، المواصفة ٢٠١٥ : ٩٠٠١ : ISO ، المواصفة ISO/IEC ٢٠١٣ : ٢٧٠٠١ مع المواصفة ٢٠٠٧ : ١٨٠٠١ OHSAS وأثمرت الدراسة عن عدد من النتائج أهمها:

١. ما زالت الجامعة التكنولوجية تستخدم الطرق التقليدية الروتينية في ادارة المعاملات الرسمية وحفظها وفقاً للمنهج التقليدي.
 ٢. تجاهل قسم الشؤون الادارية لشروط الصحة والسلامة المهنية ويُعد العاملون في شعبة الملفات هم الفئة الأكثر عرضة لمخاطر بيئة العمل.
- وتوصلت الدراسة إلى توصيات عدة أهمها:

١. التوجه نحو بناء قواعد البيانات أو تبني النظم والبرامج الجاهزة في إدارة المعاملات الرسمية، وذلك من خلال طرح الباحثة أنموذجاً للعمل الإداري "نظام أرشفة



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية- كلية الآداب

مدينة الأعظمية دراسة أنثروبولوجية إجتماعية

رسالة تقدمت بها

نور رعد خلف العزاوي

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في
الأنثروبولوجيا التطبيقية

بإشراف

الأستاذ المساعد سناء نجم عبود العباسي

٢٠١٧م

١٤٣٨هـ

Abstract

The study of Al-Adhmia district is considered a primary anthropology social study in the district which discussed the society forms constituting the society in a detailed and structured manners past ٢٠٠٣ where the ecological characteristics formed a complete development over natural environment and area divisions and the usage of land and its cultural and religious milestones and its unique location over Dijla river which reflects the society history and its prints over the area as a vital part of Baghdad society and that touching the ecological system which wasn't by chance but more as a vital job of other systems, especially that the relatives and families systems as a social system is studied anthropologically in two special cultural features where each reflects a special cultural pattern such as the general culture of Al-Adhmia in its current state taking into account representing the Hara area as a popular area in its cultural features which represents its relatives and families relationship in continuous manners with this area's history where people know one another and use similar vocabularies. Al-Shiukh area on the other hand is a more civilized area which is developed both social and urban wise reflected in most of its areas the modern life where economic system connected to these two area's nature in professions, educational, cultural and social distribution which makes unique the economic activity in its cultural dimension as the cultural and political systems are related with behavioral patterns each of ecological and relative-wise and patterns where social life is linked and backed up forming a solid social structure. Religious system represents spiritual aspect of life such as historic and cultural pattern especially in Ibi Hanifa Al-Nu'man shrine which gave the ity its spiritual, cultural, and civilized trait and current cultural pattern where it linked with the social, economic and political behavior in this regard of special national and religious trait. The study discussed behavioral patterns of society members according to cultural data which aided such systems in

forming a characteristic pattern in the society of Al-Adhmia district and provided a brief anthropological study and what this science means concerning issues and crises. This study carried upon itself the descriptive and analytical aspect as it taught in anthropology in a local civilized community where the study used an anthropological aspect especially in descriptive, contrastive and comparative curriculum expressing the importance of theoretic aspects of studies and derivate from the same theories which can be applied in social reality by such curriculums using special search tools step by step of field study. Most notable tools are the regular meeting by meeting with the researched during the questionnaire distribution and clarifying questions and pointing out its different meanings and the in-depth interview which affects the field work and provides a chance for the researched to answer the questions and using notes by participating where it had an impact in collecting field study data where photographers and broadcasters were used in collecting field study data where the questionnaire was also used through group of diverse questions distributed over main axes where each reflects their own system patterns of social structure in concerned area. The usage of this anthropological study is described as an additional method in getting essential data that could not be obtained otherwise. The theoretical aspect of collecting data was done through questionnaire where each had ٦٢ basic questions and the data was analyzed through field study (fieldwork) and the researcher had put recommendations and suggestions directed to overcome these issues.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب
قسم الترجمة

تقييم ترجمي لإعلانات آسياسيل المعلنة الكثرونياً من العربية إلى الإنكليزية

رسالة تقدمت بها
نور غافل جاسم

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي
جزء من متطلبات
نيل درجة الماجستير في الترجمة التحريرية والشفوية

بإشراف
الأستاذ المساعد الدكتور
أحمد قدوري عبد

أيلول ٢٠١٧م

ذو الحجة ١٤٣٨هـ

المستخلص

تغير مسار الاتصالات في العراق بعد عام ٢٠٠٣ نحو اللاسلكية والرقمية، ليواكب التطور العالمي، فدخل الانترنت في النشاطات العامة للناس، ليلبي حاجة أساسية في حياتهم اليومية وأعمالهم. وقد أدركت شركة آسياسيل للاتصالات أهمية ذلك مما جعلها تستخدم الاعلانات الالكترونية، لتدعم خدماتها.

وتعد هذه الدراسة تقييماً لترجمة الاعلانات الالكترونية، لشركة آسياسيل من العربية الى الانكليزية، ولاسيما المتاحة على الموقع الالكتروني الرسمي للشركة ومواقع التواصل الاجتماعي. وتتسم هذه الاعلانات بأنها متعددة الانماط، باستعمالها عنصرين رئيسين يتمثلان بالكلمات والصور.

وتهدف الدراسة الى استقصاء اللغة المستخدمة في هذه الاعلانات وتقييم ترجمتها الى الإنكليزية من خلال تقديم ثلاث فرضيات: الأولى إن ترجمة التعابير العامية المستعملة في الاعلانات الالكترونية لشركة آسياسيل باللغة العربية، يمكنها ان تفرض صعوبات ثقافية. والثانية إن ترجمة الاعلانات التي تتضمن تعابير اصطلاحية، وامثال، ومتلازمات لفظية، تبدو أكثر تحدياً من الاعلانات التي تخلو من تلك التعابير. والثالثة إن الأدوات متعددة الانماط المستعملة في الاعلانات الإلكترونية لشركة آسياسيل تبدو مؤثرة ومساعدة للمترجم. وقد وقع الاختيار على ستة عشر اعلاناً الكترونياً باللغة العربية، وتقييمها بموضوعية، على وفق منهج رايس لعام (٢٠٠٠م) للتقييم الترجمي.

وتوصلت الدراسة الى استنتاجات أساسية أهمها ما يأتي:

- ١- أثبتت الدراسة صحة الفرضيات الثلاثة المذكورة آنفاً.
- ٢- استعملت شركة آسياسيل لغة بسيطة يمكن لعموم الجمهور أن يفهمها باعتمادها ثلاثة عناصر في طرحها لإعلاناتها، هي النص واللون والصورة.
- ٣- ركزت معظم الإعلانات الالكترونية لشركة آسياسيل، في ترجمتها من العربية الى الانكليزية، على نقل المحتوى أكثر من التأثير.
- ٤- لم يعالج الغموض الموجود في النصوص الاصلية عند ترجمة هذه النصوص الى الانكليزية.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة المستنصرية

كلية الآداب

قسم اللغة الفرنسية

الوجوه الإنسانية والوحشية في روايتي البؤساء وأحذب نوتردام للكاتب فكتور هيغو

رسالة مقدمة الى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية وهي جزء من متطلبات نيل شهادة
الماجستير في اللغة الفرنسية وآدابها

الطالبة

هاله زيد عبد الحسين

إشراف

ا.م. ماجد جميل نصيف

٢٠١٧

١٤٣٨

Abstract

In Victor Hugo's novels **The Miserables** and **The Hunchback of Notre-Dame**, the humanitarian and monstrous sides take a lot of room in the writer's thought. These two sides represent the image of the French society in the fifteenth and nineteenth centuries and they represent the fight between good and evil through the different social characters.

The two novels of the study show the novelistic idealism that represents various scenes simultaneously; realistic, romantic, historical, and political scenes that have authentic topics via the symbolic places and characters that the novels used as popular and social aspects.

The Hunchback of Notre-Dame revolves around tragic events that are based on medieval historic happenings. The novel explores the social and humanitarian ideology in that period of time. The characters of the novels are representations of social stereotypes rather than character. For example, Quasimodo's Character, with its monstrous form, embodies the ugliness of Paris; and Frollo the Archdeacon's character embodies the brutality of authority and clergy men. In **The Miserables**, the events of the novel take place in a social frame during the nineteenth century where the story is related to the battle of Waterloo and the acts of riot that happened in June 1831. The characters of the novel witness social misery and are symbols of the victims among the outcasts of social life.

The humanitarian and monstrous sides in the two novels were revealed, under the influence of the two stages the characters are going through, in the form of slavery, oppression, social injustice, and poverty. Those two sides were also shown through the human and monstrous nature of the characters; in their appearance and behavior. It was shown that human emotions had turned into violent acts due to persecution and injustice, still, some emotions were brutal in its nature.

Development and industrial revolution had brought negative outcomes especially for the poor class. This was shown clearly by Hugo in both novels, not only through characters, but also through the locations. The locations are represented by the dark, hideous, and brutish neighborhoods surrounding the Notre-Dame Cathedral and by the prisons of the nineteenth century; the symbols of blind justice that turned into a monster devouring the poor and the wretched who were forced to take morally and socially-unacceptable paths leading them to humanitarian and ethical fall. All this suffering had led the characters to a tragic end as the victims of cruel social and human conditions in that era.



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة المستنصرية
كلية الآداب

النميمة وعلاقتها بالحاجة إلى الانتماء

رسالة تقدمت بها

إلى مجلس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير
آداب في علم النفس

هبة فرزدق محمد جواد

إشراف

الأستاذ الدكتور

علي عودة محمد الحلفي

٢٠١٧م

١٤٣٨ هـ

الملخص

يعيش المجتمع العراقي زمناً كثرت فيه الأزمات والأحداث المؤلمة ، فواقع الحياة أصبح محفوفاً بالمخاطر والأحداث والخبرات الصارمة ، وإن أمن المرء النفسي يعد مهدداً إذا ماتعرض لضغوط نفسية ، أو إجتماعية أو سياسية لاطاقة له بها ، الأمر الذي يؤدي إلى الأخفاق في إشباع حاجات الأمن لدى الفرد ، مما يجعله غير متوافق نفسياً وإجتماعياً وبالتالي قد تبرز بعض السلوكيات غير المرغوب بها كالنميمة.

إن النميمة تعد أحد الظواهر الإجتماعية والنفسية والثقافية التي تم تناولها من قبل العديد من علماء النفس ، وفي الآونة الأخيرة قد تبين أن النميمة يمكن أن تحقق بعض الوظائف النفسية من خلال تبادل المعلومات ، وإن هذه المعلومات تشمل كل شيء عن حياة الآخرين ، ولكن في نفس الوقت عندما تصل النميمة إلى حد الافراط سوف تؤثر على العلاقات بين الأفراد وعلى صلاتهم الوثيقة ، وهذا مادفع بالباحثة إلى تناول متغير آخر على جانب كبير من الأهمية وهو الحاجة إلى الانتماء ، اذ يعد مصدراً قوياً لجذب الأعضاء للجماعة ، ومقاومة التخلي عنها ، وهو قادر على تزويد بعضهم بعضاً بمثير حسي من شأنه إبعاد الحياة عن دائرة الملل ، وبإمكانهم إعطاء نوع من التعاطف والحماية ضد الأخطار ، وبالتالي إن حاجة الفرد الى الآخرين تكمن في إرضاء حاجاته التي لا يستطيع حلها وإرضاءها بمجهوده الخاص ، فإن الآخرين يشعرونه بالأمن ويزيد احترامه لنفسه ، ومن هنا جاءت أهمية دراسة العلاقة بين النميمة والحاجة إلى الانتماء لدى أفراد المجتمع العراقي وبالتحديد لدى شريحة الموظفين .

لقد هدفت الدراسة الحالية إلى تعرف على :

- النميمة لدى موظفي وزارات الدولة .

- دلالة الفرق في النميمة لدى موظفي وزارات الدولة تبعاً لمتغير الجنس (ذكور- إناث).

- الحاجة إلى الانتماء لدى موظفي وزارات الدولة .

- دلالة الفرق في الحاجة إلى الانتماء لدى موظفي وزارات الدولة تبعاً لمتغير الجنس (ذكور- إناث).

- طبيعة العلاقة بين النميمة والحاجة إلى الانتماء لدى موظفي وزارات الدولة.

وقد تحدد البحث الحالي بالموظفين من كلا الجنسين في وزارات الدولة عدا وزارتي الداخلية والدفاع في مدينة بغداد للعام ٢٠١٦ م .

وفيما يخص الإطار النظري فقد عرضت الباحثة عدداً من النظريات التي تخص النميمة ، وعدداً من النظريات التي تخص الحاجة إلى الانتماء ، وقد تبنت الباحثة في دراستها نظرية فوستر (foster, ٢٠٠٤) لمتغير النميمة ، ونظرية هاغرتي (hagerty, ١٩٩٢) لمتغير الحاجة إلى الانتماء .

وتحقيقاً لأهداف البحث اتبعت الباحثة الإجراءات اللازمة لترجمة مقياسي النميمة والحاجة إلى الانتماء ، وقد تكون مقياس النميمة في صيغته النهائية من ٢٣ فقرة ، ومقياس الحاجة إلى الانتماء في صيغته النهائية من ١٨ فقرة ، وقد تحقق للمقياسين صدق الترجمة والصدق الظاهري والبنائي .

أما الثبات فقد استخرج لكلا المقياسين بطريقتين ، فبلغ بطريقة التجزئة النصفية (٠،٨٦) ، وطريقة ألفا كرونباخ (٠،٨٧) لمقياس النميمة ، وأما في مقياس الحاجة إلى الانتماء فقد بلغ الثبات بطريقة التجزئة النصفية (٠،٨٦) ، وطريقة ألفا كرونباخ (٠،٩١).

وبعد تطبيق المقياسين على عينة من الموظفين تكونت من (٤٥٠) موظفاً وموظفة ومعالجة البيانات إحصائياً باستعمال الاختبار التائي لعينة واحدة وعينتين مستقلتين ومعامل ارتباط بيرسون ، وأشارت نتائج البحث إلى ما يأتي :

- إن موظفي وزارات الدولة يتمتعون بدرجة عالية من النميمة .
 - عدم وجود فروق دالة ، على وفق متغير الجنس (ذكور- إناث) في النميمة.
 - إن موظفي وزارات الدولة يتمتعون بدرجة عالية من الحاجة الى الانتماء .
 - عدم وجود فروق دالة على وفق متغير الجنس (ذكور - إناث) في الحاجة الى الإنتماء .
 - هناك علاقة ارتباطية دالة وطردية بين متغيري النميمة والحاجة إلى الانتماء لدى موظفي وزارات الدولة .
- وفي ضوء هذه النتائج قدمت الباحثة مجموعة من التوصيات والمقترحات لإجراء بحوث مستقبلية .